Form No. 3480-498 Rev C

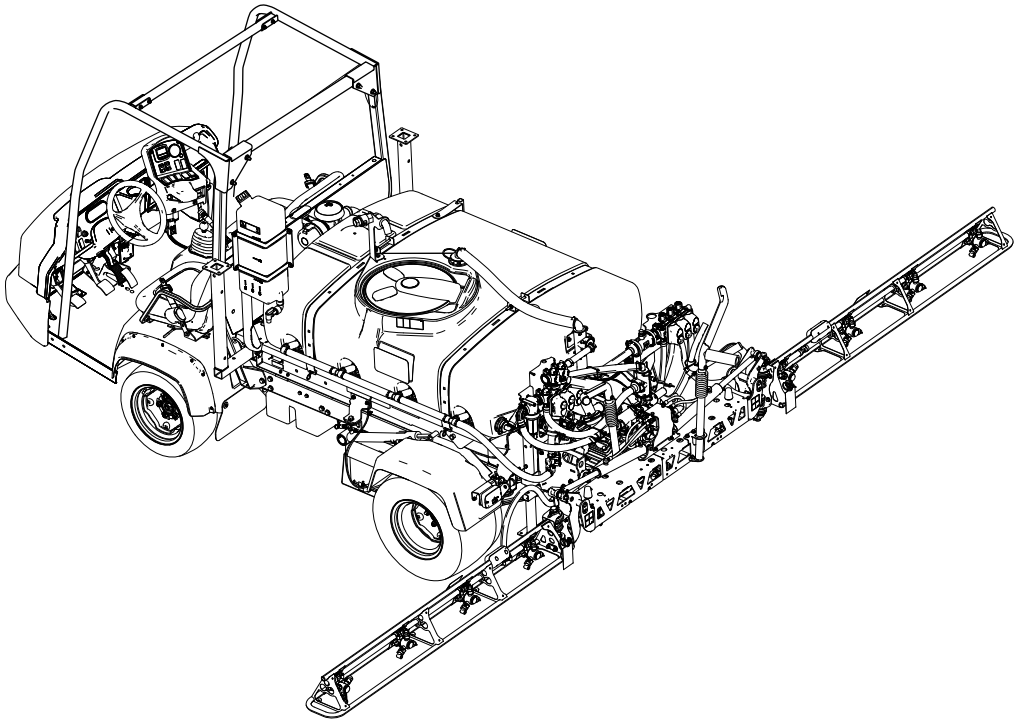
TORO®

Count on it.

Kezelői kézikönyv

Multi Pro® WM gyeppermetező

Modellsz. 41240—Sorszám 416500000 és ettől felfelé



Megjegyzés: A Multi Pro WM felszereléséhez egy vagy több, egymástól kölcsönösen függő készlet felszerelése szükséges. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Toro-forgalmazóval további információkért.

Regisztráljon a következő címen: www.Toro.com.
Az eredeti dokumentum fordítása (HU)

CE UK CA

3480-498

A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

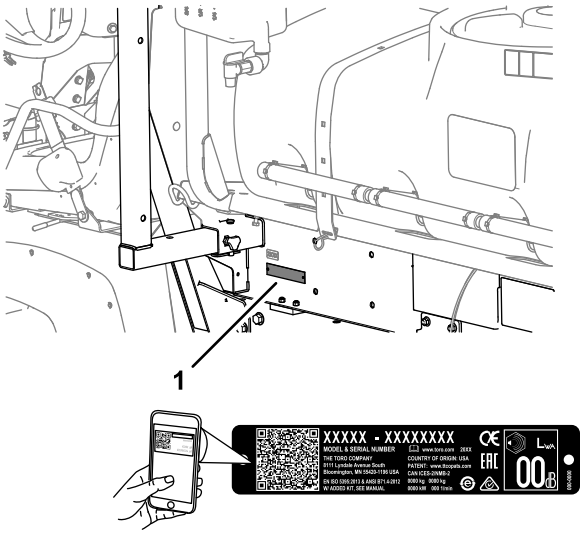
A kaliforniai közös természeti erőforrásokról szóló törvény (California Public Resource Code) 4442. és 4443. szakasza értelmében tilos a motor működtetése erdős, bokrokkal vagy fűvel takart talajon, kivéve akkor, ha a motor a 4442. szakaszban meghatározott szikragátló berendezéssel rendelkezik, rendszeres karbantartáson esik át, vagy a motor felépítése, felszerelése és karbantartása a tűzesetek megakadályozásának szem előtt tartásával történt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIA
65-ös számú figyelmeztetés

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

Fontos: **Fontos: mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és egyéb termékinformációkat.**



g238191

Ábra 1

1. A típus- és sorozatszám helye

Modellsz. _____

Sorszám _____

Bevezetés

Megfelelően felszerelve ez a munkaeszköz a járművet professzionális kezelők számára, kereskedelmi alkalmazáshoz készült célorientált gyeppermetező géppé alakítja. Elsősorban parkok, golfpályák, sportpályák és kereskedelmi területeken létesített füves területek jól karbantartott gyepének permetezésére készült.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

Látogasson el a www.Toro.com weboldalra további információkért, például munkavédelmi tippekért, oktatóanyagokért, tartozékinformációkért, kérjen segítséget márkakereskedés kereséséhez, vagy regisztrálja termékét.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és készítse elő terméke típus- és gyári számát. A(z) Ábra 1 jelzi a típus- és gyári szám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a (Ábra 2) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



g000502

Ábra 2

1. Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

© 2026—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Lépjen velünk kapcsolatba az alábbi címen: www.Toro.com.
Nyomtatva az Amerikai Egyesült Államokban
Minden jog fenntartva

Tartalom

Biztonság 4
Általános óvintézkedések 4
Biztonsági és tájékoztató címkék 4
Felszerelés 9
1 A meglévő plató eltávolítása 11
2 A tartálycsúszka felszerelésének előkészítése 12
3 A tartálycsúszkához tartozó leszorítókonzolok felszerelése 12
4 A tartálycsúszka felszerelése 13
5 A leeresztőszelep rögzítése 15
6 Az akkumulátor lekötése 16
7 A fordulatszám-érzékelő kábelkötegének csatlakoztatása 17
8 A permetezőszivattyú összekapcsolása 17
9 A kezelői konzol felszerelése a gépre 17
10 A permetező elektromos kábelkötegeinek beszerelése 19
11 A permetező biztosítékdobozának felszerelése 20
12 A permetező kábelkötegének csatlakoztatása az akkumulátorhoz 22
13 A tartálycsúszka leengedése 25
14 A középső szórórúdszakasz felszerelése 26
15 A bal és jobb oldali szórórúdszakasz felszerelése 27
16 A szórórúdtömlők felszerelése 29
17 A fúvókák felszerelése 32
18 A tisztavíz-tartály felszerelése 32
19 Az antiszifon töltőaljzatának felszerelése 34
20 Az emelőállványok tárolása 35
Termékáttekintés 36
Kezelőelemek 36
Műszaki adatok 39
Tartozékok/adapterek 39
Működtetés előtt 40
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt 40
Az InfoCenter használata 41
Az indulás előtti ellenőrzések elvégzése 50
A permetező előkészítése 50
A permetező kalibrálása 54
A permetező fordulatszámának kalibrálása 55
A szakasz-megkerülőszelepek kalibrálása 56
A keverő- és a fő megkerülőszelep beállítása 57
A permetezőszivattyú elhelyezkedése 58
Működtetés közben 59
Üzem közben betartandó óvintézkedések 59
A permetező használata 60
Permetezés 60
Gyepápolási óvintézkedések álló helyzetű üzemmódokban való használat esetére 61
A permetezőszakaszok pozicionálása 61
Tippek a permetezéshez 63
A fúvókák eltömődésének megszüntetése 63
Működtetés után 63
A használatot követően betartandó óvintézkedések 63
A permetezőrendszer tisztítása 63
A szívószűrő tisztítása 65
A nyomásszűrő tisztítása 65
A fúvókaszűrő tisztítása 66
A permetezőrendszer kondicionálása 67
A gép szállítása vagy vontatása 67
Karbantartás 68
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor 68
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek) 69
Napi karbantartási ellenőrzőlista 70
Problémás területekkel kapcsolatos megjegyzések 70
Karbantartás előtti intézkedések 71
Hozzáférés a géphez 71
Kenés 72
A permetezőszivattyú kenése 72
A szórórúdcsuklók kenése 73
Elektromos berendezés karbantartása 73
A villamos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések 73
A biztosítékok cseréje 73
A permetezőrendszer karbantartása 74
A tömlők ellenőrzése 74
A szívószűrő cseréje 74
A nyomásszűrő cseréje 74
A fúvókaszűrő cseréje 75
A permetezőszivattyú ellenőrzése 76
A nejlon csuklócsapperselyek ellenőrzése 76
A szórórudak szintbe állítása 77
Tisztítás 78
Az áramlásmérő tisztítása 78
Tárolás 79
Biztonságos tárolás 79
A gép felkészítése tárolásra 79
Hosszú távú tárolás 80
A gép előkészítése karbantartásra 81
A permetező- és tartálycsúszka eltávolítása 81
Hibakeresés és elhárítás 84
Kapcsolási vázlat 85

Biztonság

A kezelő vagy a tulajdonos által nem megfelelően végzett karbantartás személyi sérüléssel járhat. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (Ábra 2), amelynek jelentése lehet Vigyázat, Figyelmeztetés vagy Veszély – személyes munkavédelmi utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos, akár végzetes személyi sérüléshez is vezethet.

Általános óvintézkedések

A termék személyi sérülést okozhat. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

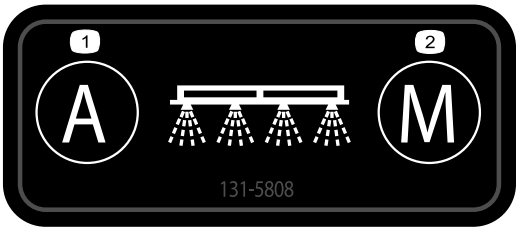
- A motor beindítása előtt olvassa el és értelmezze a jelen *kezelői kézikönyv* tartalmát.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- A vegyszerekkel való érintkezés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE). A permetezőrendszerben használt vegyi anyagok veszélyesek és mérgezőek lehetnek.
- Tartsa távol kezeit és lábait a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Ne tartózkodjon a permetezőfúvókák kimeneténél és a permet szóródásának területén. Tartsa távol a nézelődőket és a gyerekeket a működtetési területtől.
- Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Mielőtt elhagyja a gépet, parkolja azt le sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot (ha van), és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (⚠), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A kézikönyv nem mutatja be a jelen géphez alkalmas összes munkaeszközt. További biztonsági utasításokért lásd az egyes munkaeszközökhöz mellékelt kezelői kézikönyvet.

Biztonsági és tájékoztató címkék

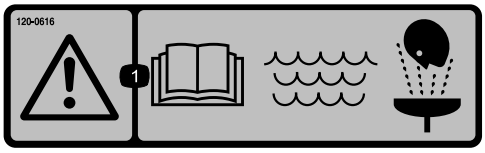
A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatók. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



decal131-5808

131-5808

1. Automatikus – zárt huroksebesség-szabályozás
2. Manuális – nyitott huroksebesség-szabályozás



decal120-0616

120-0616

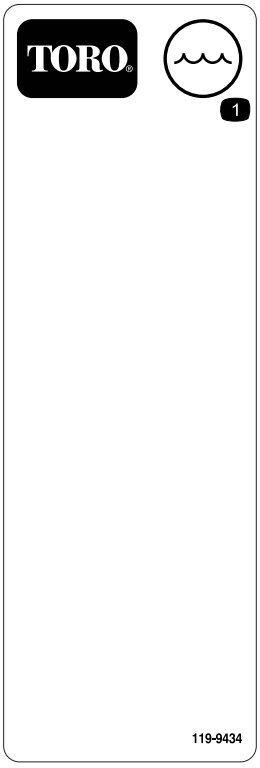
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*; az elsősegélynyújtás céljából végzett lemosáshoz friss, tiszta vizet használjon.



decal120-0622

120-0622

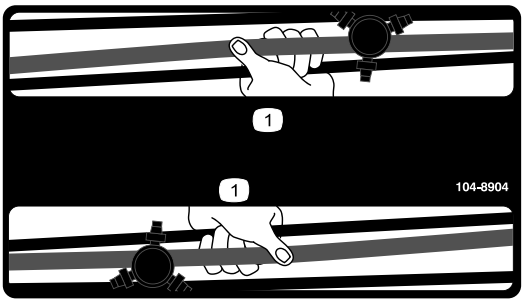
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Figyelmeztetés – ne másszon be a permetezőtartályba.
3. Vegyi égési sérülés veszélye; mérgező gázok belélegzésének veszélye – viseljen kéz- és bőrvédő eszközt; viseljen szem- és légzésvédő eszközt.



decal119-9434

119-9434

1. A tartály tartalma



decal104-8904

104-8904

1. Itt fogja meg a szórórudat.



decal127-6976

127-6976

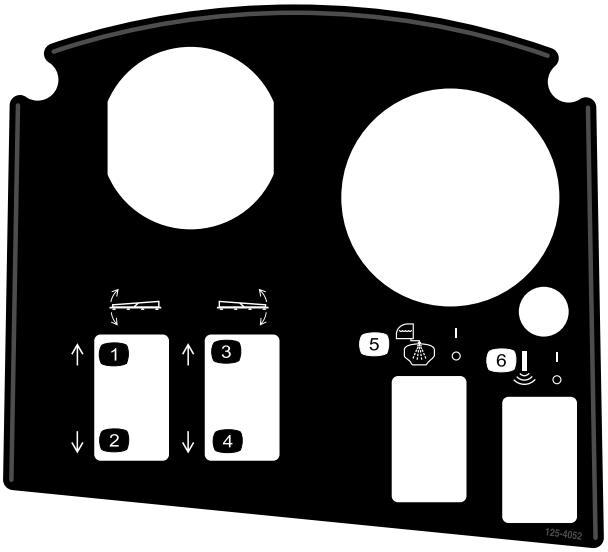
1. Csökkentés
2. Növelés



decal120-0617

120-0617

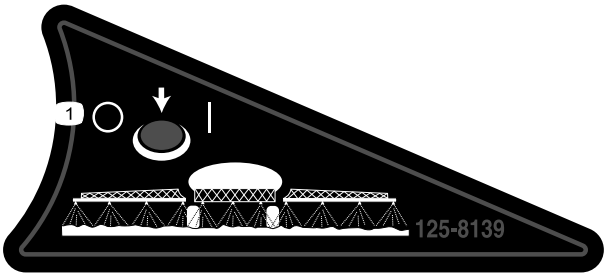
1. Kéz levágásának veszélye, becsípődési pont – ne nyúljon a forgó csuklókhoz.
2. Zúzódásveszély – tartsa távol a géptől a nézelődőket.



decal125-4052

125-4052

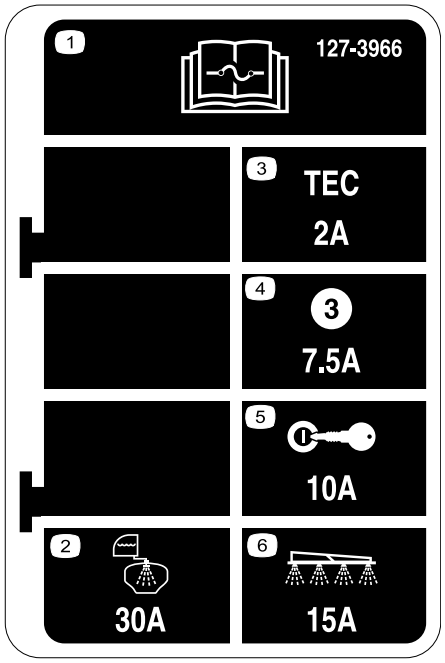
1. A bal oldali szórórúd felemelése
2. A bal oldali szórórúd leengedése
3. A jobb oldali szórórúd felemelése
4. A jobb oldali szórórúd leengedése
5. Tartályöblítés be-/kikapcsolása
6. Ultrahangos szórórúd be-/kikapcsolása



decal125-8139

125-8139

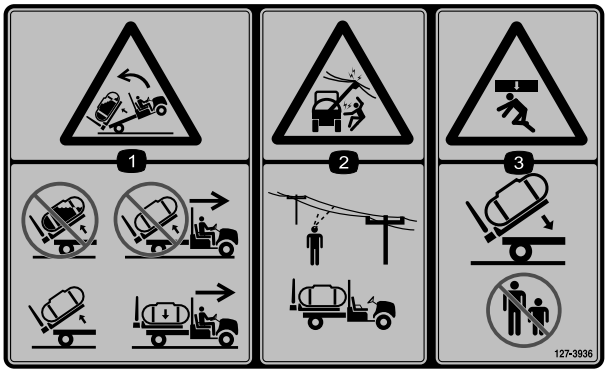
1. Szórórúd-permetezők be-/kikapcsolása



decal127-3966

127-3966

1. Ha többet szeretne megtudni a biztosítékokról, olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. 30 A – Tartályöblítés
3. 2 A – TEC-vezérlő logika
4. 7,5 A – TEC-vezérlő kimenet
5. 10 A – Gyújtás
6. 15 A – Permetező szórórúd



decal127-3936

127-3936

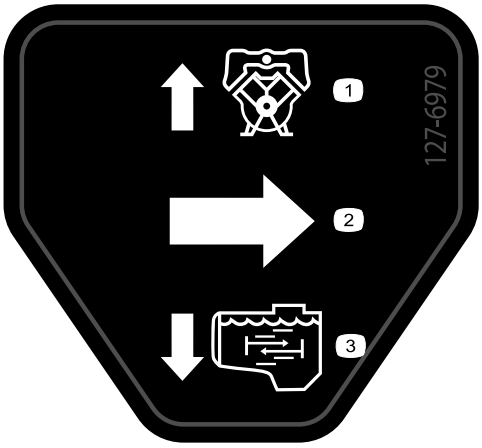
1. Hátrabillenés veszélye – teli tartályt ne emeljen fel; felemelt tartállyal ne közlekedjen a géppel; csak üres tartályt emeljen fel; a géppel csak leengedett tartállyal közlekedjen.
2. Áramütés veszélye, légvezetékek – a gép működtetése előtt ellenőrizze, hogy az adott területen vannak-e légvezetékek.
3. Zúzódásveszély – a tartály leengedésekor tartsa távol a nézelődőket.



decal127-3937

127-3937

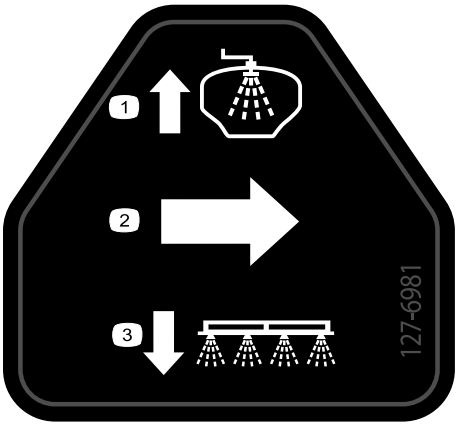
1. Figyelmeztetés – ne lépjen rá.
2. Figyelmeztetés – maradjon távol a forró felületektől.
3. Beakadásveszély, ékszíj – ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe; tartsa a védőelemeket a helyükön.



decal127-6979

127-6979

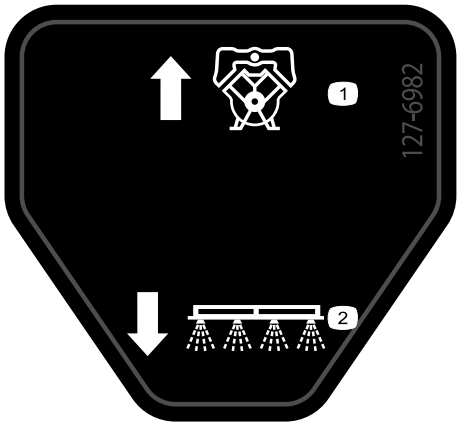
1. Megkerülő visszáramlás
2. Áramlás
3. Keverési áramlás



decal127-6981

127-6981

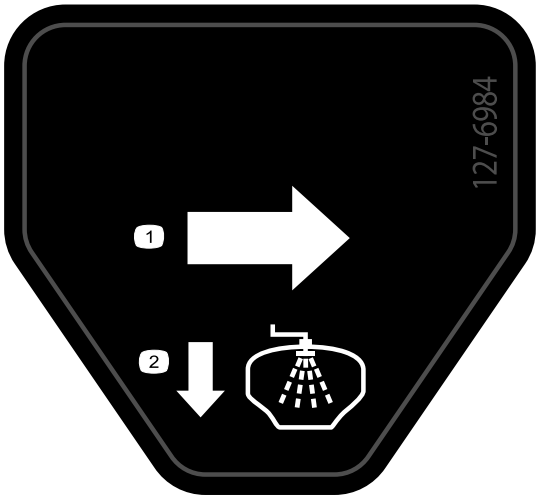
1. Megkerülő visszáramlás
2. Áramlás
3. Permetezés



decal127-6982

127-6982

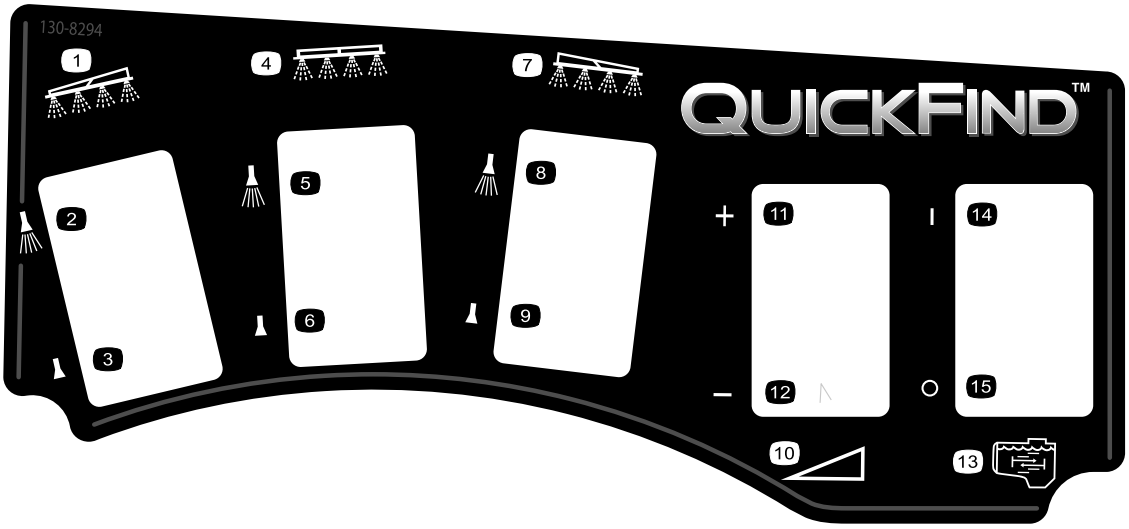
1. Megkerülő visszáramlás
2. Permetezés



decal127-6984

127-6984

1. Áramlás
2. Tartály-visszáramlás



decal130-8294

130-8294

1. Bal oldali szórórúd
2. Bal oldali szórórúd – permetezés be
3. Bal oldali szórórúd – permetezés ki
4. Középső szórórúd
5. Középső szórórúd – permetezés be
6. Középső szórórúd – permetezés ki
7. Jobb oldali szórórúd
8. Jobb oldali szórórúd – permetezés be
9. Jobb oldali szórórúd – permetezés ki
10. Sebesség
11. Sebesség növelése
12. Sebesség csökkentése
13. Keverés
14. Keverés be
15. Keverés ki

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyi-ség	Alkalmazás
1	Nincs szükség alkatrészre	–	A meglévő plató eltávolítása
2	Hátsó mellékhajtáskészlet, nagy teherbírású Workman jármű (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek) Multi Pro WM gyeppermetező simítókészlet, kézi sebességváltóval rendelkező Workman haszonjármű (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)	1 1	A középső szórórúdszakasz felszerelésének előkészítése
3	Leszorítókonzolok	2	A munkaeszközt leszorító konzolok felszerelése
4	Tartály- és csúszkaegység Kengyelcsapszegek Kúpos kengyelcsapszeg Sasszegek Biztosítócsapok Csavar (½ × 1½") Anyák (½")	1 2 2 2 4 2 2	A tartálycsúszka felszerelése
5	Nincs szükség alkatrészre	–	A leeresztőszelep rögzítése
6	Nincs szükség alkatrészre	–	Az akkumulátor lekötése
7	Nincs szükség alkatrészre	–	A fordulatszám-érzékelő kábelkötegének csatlakoztatása
8	Nincs szükség alkatrészre	–	A permetezőszivattyú összekapcsolása
9	Konzoltartó Peremes önbiztosító anya (5/16") Peremes csavar (5/16") Műanyag persely Kezelői konzol Rugós szorítócsap Kézzel hajtható gomb	1 3 3 2 1 1 1	A kezelői konzol felszerelése a gépre
10	J-kapcsok Csavar (¼ × ¾") Peremes anya (¼")	3 1 1	A kezelői konzol felszerelése a gépre.
11	Biztosítékcímke (127-3966)	1	A kezelői konzol és az elektromos kábelköteg beszerelése
12	Akkumulátorpólus csavarja Rögzítőanya Fedél – széles (akkumulátorpólus – piros)	2 2 1	A permetező kábelkötegének csatlakoztatása az akkumulátorhoz

Eljárás	Megnevezés	Mennyi-ség	Alkalmazás
13	Csavar (½ × 1½") Önbiztosító anya (½")	2 2	A tartálycsúszka leengedése
14	Középső szórórúdegység Csavar (⅜ × 1") Peremes önbiztosító anya (⅜") Szórórúdszállító-tartó Csavar (½ × 1¼") Peremes anya (½")	1 10 10 2 4 4	A szórórúdszakasz felszerelése
15	Bal oldali szórórúdszakasz Jobb oldali szórórúdszakasz Peremes csavarok (⅜ × 1¼") Féktartó lemezek Peremes önbiztosító anyák (⅜") Kengyelcsapszeg Sasszeg	1 1 8 8 8 2 2	A bal és jobb oldali szórórúdszakasz felszerelése
16	Tömlőbilincsek R-bilincs Vállas csavar Alátét Anya	3 2 2 2 2	A szórórúdtömlők felszerelése
18	Tisztavíz-tartály 90°-os könyökidom (¾" NPT) 90°-os csap A tisztavíz-tartály tartóeleme Rögzítőpánt Peremes csavar (5/16 ×⅝") Peremes önbiztosító anya (5/16") Tartócső (tisztavíz-tartály) Ellenanya (5/16") Csavar (5/16 × 1") Vállas csavar (½ × 1-15/16") Csavar (5/16 × 2¼") Alátét (5/16")	1 1 1 1 4 4 10 1 1 1 2 2 2	A tisztavíz-tartály felszerelése
19	Töltőaljzategység Peremes csavar (5/16 × ¾")	1 1	Az antiszifon töltőaljzatának felszerelése
20	Elülső emelőállvány Hátsó emelőállvány Sasszeg Kengyelcsapszeg (4½") Kengyelcsapszeg (3") Gomb	2 2 4 2 2 2	Az emelőállványok tárolása (opcionális tartozék)

Fontos: **A Multi Pro WM gyeppermetező használatához a Workman járművet négyoszlopos bukókerettel vagy fülkével kell felszerelni.**

A 41240 számú modell a 416500000 vagy magasabb sorozatszámú, csak kézi sebességváltóval rendelkező Workman HDX gépekre szerelhető.

Fontos: **Ez a permetező permetezőfúvókák nélkül kerül forgalomba.**

A permetező használatához *be kell szereznie és fel kell szerelnie a fúvókákat.* Az elérhető szakaszkészletekkel és tartozékokkal kapcsolatos információkért forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

A fúvókák felszerelését követően a permetező első használata előtt állítsa be a szakaszok megkerülőszelepeit, hogy a nyomás és a kijuttatási mennyiség egy vagy több szakasz kikapcsolása esetén is azonos maradjon minden szakasznál. Lásd: A permetezőáram kalibrálása (oldal 54).

Megjegyzés: Ha a GeoLink rendszerrel együtt szereli fel, keresse meg az információs szimbólumot.

1

A meglévő plató eltávolítása

Nincs szükség alkatrészre

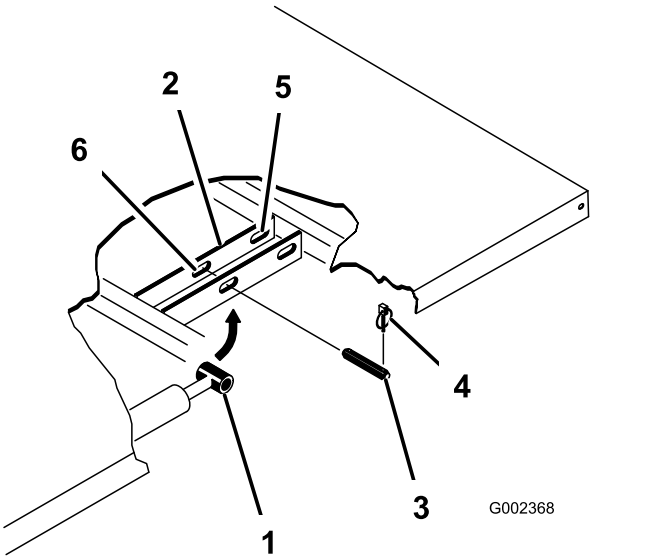
Eljárás

⚠ VIGYÁZAT

A teljes plató tömege körülbelül 95 kg. Ha a platót segítség nélkül távolítja el, sérülést szenvedhet.

- **Ne próbálja meg egyedül felszerelni vagy eltávolítani a platót.**
- **Kérjen segítséget 2-3 másik személytől, vagy használjon híddarut.**

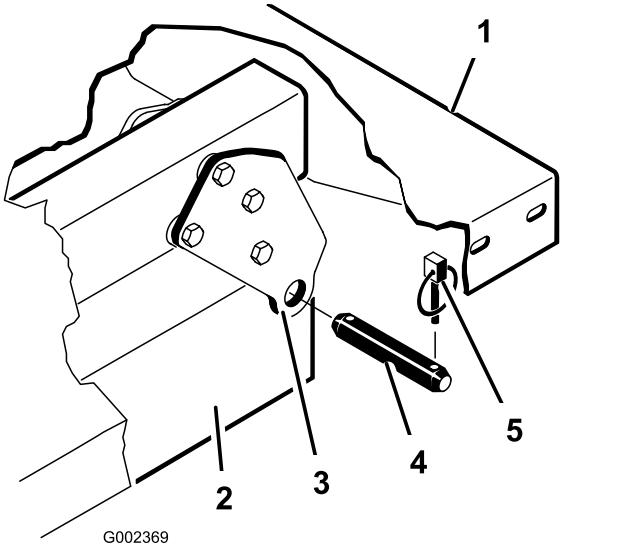
1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és indítsa be a motort.
2. Tolja előre a hidraulikus emelő karját, és engedje le a platót, amíg a munkahengerrúd végénél lévő emelő munkahengerekhez tartozó kengyelcsapszegek ki nem lazulnak a platórögzítő lemezek szerelőnyílásaiban.
3. Engedje ki a hidraulikus emelő karját, reteszelje a hidraulikus emelő zárját, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot; lásd a gép *Kezelői kézikönyvét*.
4. Távolítsa el a biztosítócsapokat a munkahengerrúd kengyelcsapszegeinek külső végéből (Ábra 3).



Ábra 3

1. Munkahengerrúd vége
2. Platórögzítő lemez
3. Kengyelcsapszeg
4. Biztosítócsap
5. Hátsó nyílások (teljes méretű plató)
6. Elülső nyílások (⅔-os plató)

5. Távolítsa el a munkahengerrúd végeit a platórögzítő lemezhez rögzítő kengyelcsapszegeket a csapszegeket a gép középvonala felé nyomva (Ábra 3).
6. Távolítsa el a plató forgócsapkonzoljait a gép vázcsatornáihoz rögzítő biztosítócsapokat és kengyelcsapszegeket (Ábra 4).



Ábra 4

1. A plató bal hátsó sarka
2. Járművázcsatorna
3. Csuklólemez
4. Kengyelcsapszeg
5. Biztosítócsap

7. Emelje le a platót a járműről.
8. Tárolja az emelő munkahengereket a tárolókapcsokban.

2

A tartálycsúszka felszerelésének előkészítése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Hátsó mellékhajtáskészlet, nagy teherbírású Workman jármű (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)
1	Multi Pro WM gyeppermetező simítókészlet, kézi sebességváltóval rendelkező Workman haszonjármű (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)

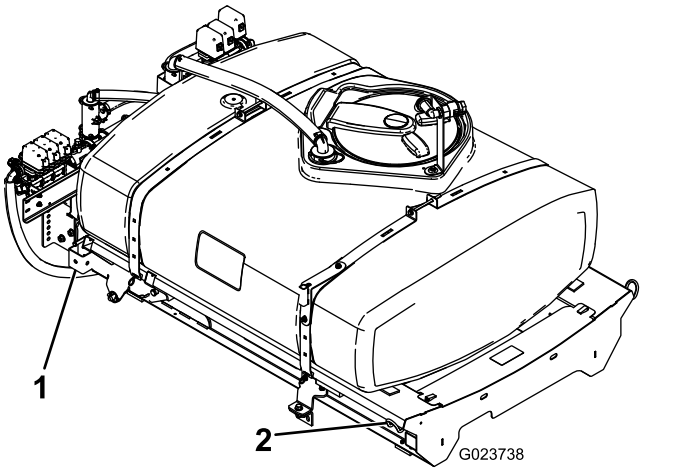
Hátsó mellékhajtáskészlet felszerelése a nagy teherbírású Workman járművekre (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)

Kézi sebességváltóval rendelkező HD és HDX Workman modellek esetén hiánytalanul szerelje fel a nagy teherbírású Workman járművekhez tartozó hátsó mellékhajtáskészletet; lásd a nagy teherbírású Workman járművekhez tartozó hátsó mellékhajtáskészlet *Felszerelési utasításait*.

A permetezőcsúszka felemelése

Egy 408 kg-os teherbírású emelőberendezés segítségével emelje ki a tartálycsúszkát a szállítókonténerből a 2 elülső és a 2 hátsó emelési pontnál tartva (Ábra 5).

Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a tartálycsúszkát elég magasra emelje a bakok felszereléséhez.



Ábra 5

1. Hátsó emelési pont
2. Első emelési pont

Multi Pro Workman gyeppermetező simítókészlet (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)

Kézi sebességváltóval rendelkező HD és HDX sorozatú Workman modellek esetén lásd a kézi sebességváltóval rendelkező Workman haszonjárművekhez tartozó Multi Pro WM gyeppermetező kiegészítőkészlet felszerelési utasításait.

3

A tartálycsúszkához tartozó leszorítókonzolok felszerelése

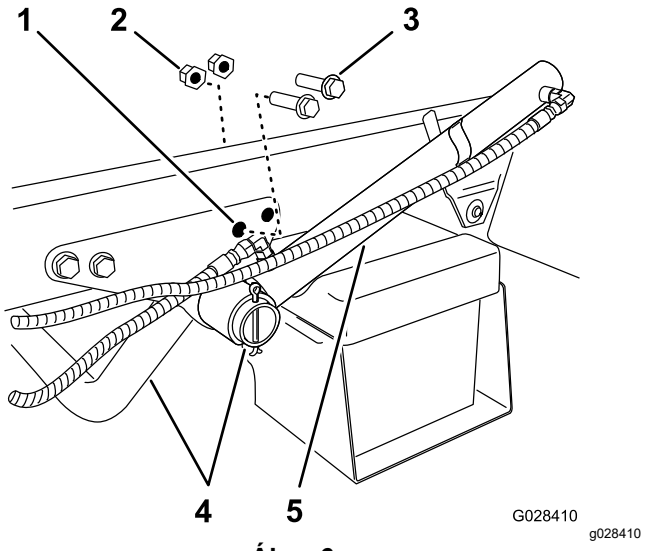
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Leszorítókonzolok

Eljárás

1. Távolítsa el a 2 hátsó peremes fejű csavart és a 2 peremes önbiztosító anyát, amelyek a motorcső tartókonzolját rögzítik a gépvázhoz (Ábra 6).

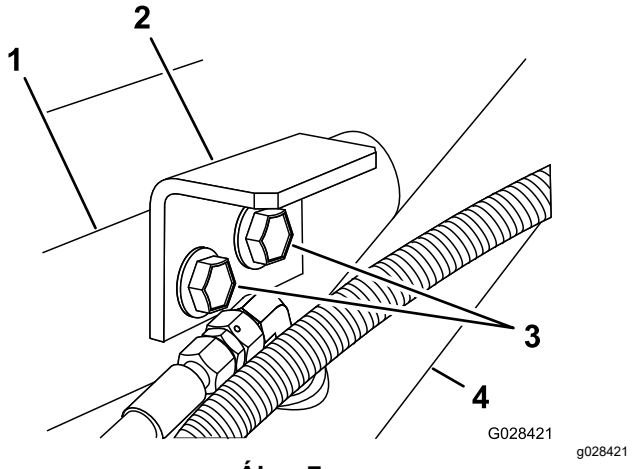
   Megjegyzés: Őrizze meg a rögzítőelemeket a későbbi felhasználás érdekében.



Ábra 6

1. Hátsó furat – tartókonzol (motorcső)
2. Peremes önbiztosító anya
3. Peremes fejű csavar
4. Motortartó cső
5. Emelő munkahenger

2. Forgassa el az emelő munkahengert, hogy elegendő hely legyen a tartálycsúszkához tartozó leszorítókonzol felszereléséhez (Ábra 6).
3. Rögzítse a leszorítókonzolokat a tartókonzolon és a vázon az 1. lépés során eltávolított 2 peremes fejű csavar és peremes önbiztosító anya segítségével (Ábra 7).



Ábra 7

1. Tartókonzol (motorcső)
2. Leszorítókonzol (tartálycsúszka)
3. Peremes fejű csavarok
4. Emelő munkahenger

4. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 91–113 Nm nyomatékkal.
5. Ismételje meg az 1–4. lépést a gép ellentétes oldalán.

4

A tartálycsúszka felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Tartály- és csúszkaegység
2	Kengyelcsapszegek
2	Kúpos kengyelcsapszeg
2	Sasszegek
4	Biztosítócsapok
2	Csavar (½ × 1½")
2	Anyák (½")

Eljárás

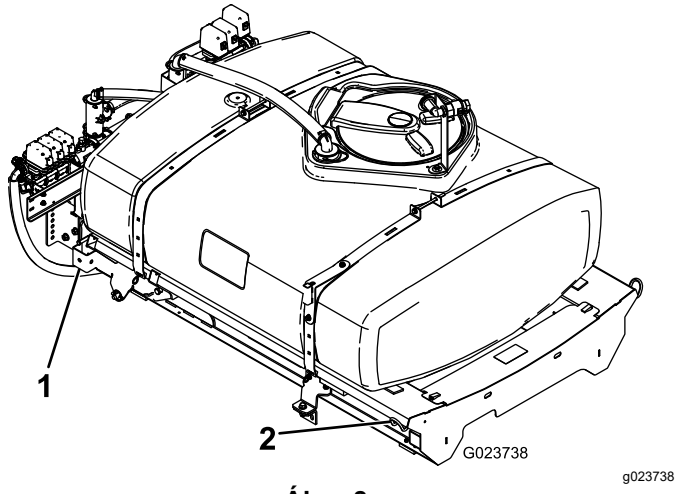
⚠ VESZÉLY

A permetezőtartály-egység tárolt energia okozta veszélyt jelent. Ha az egység a felszerelés vagy eltávolítás során nincs megfelelően rögzítve, akkor elmozdulhat vagy leeshet, ezzel az Ön vagy más nézelődők sérülését okozva.

A permetezőtartály-egység rögzítéséhez használjon pántokat és egy felfüggesztett emelőberendezést a telepítés, eltávolítás és minden olyan karbantartási művelet során, amikor eltávolítja a rögzítőelemeket.

1. Az emelőberendezés segítségével emelje fel a tartálycsúszkaegységet (Ábra 8), és igazítsa a járműváz fölé úgy, hogy a szivattyú és a szelepegységek hátrafelé nézzenek.

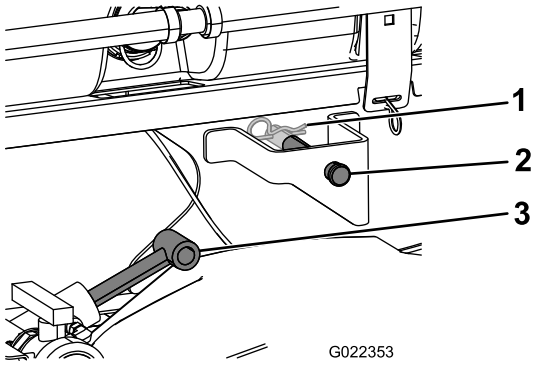
   Megjegyzés: Kérjen meg valakit, hogy segítsen az alábbi lépések elvégzésében.



Ábra 8

1. Hátsó emelési pont
2. Első emelési pont

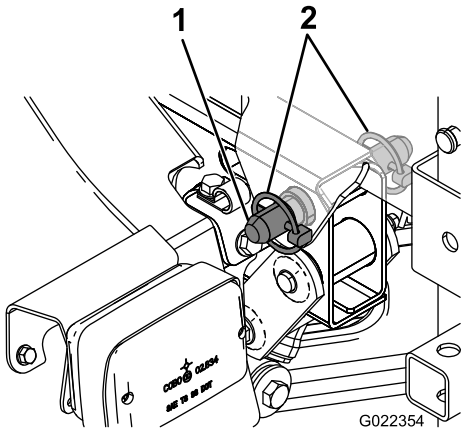
2. Lassan engedje le a tartálycsúszkát a gépvázra.
3. Tolja ki az emelő munkahengereket a tartálycsúszkán lévő konzolokig, majd igazítsa egymáshoz a hengerszerelvényeket és a tartálycsúszka konzoljain lévő furatokat (Ábra 9).



Ábra 9

1. Sasszeg
2. Kengyelcsapszeg
3. Emelő munkahengerek

4. Rögzítse a tartálycsúszkát az emelő munkahengerekhez a gép két oldalán lévő kengyelcsapszegek és sasszegek segítségével.
5. Igazítsa egymáshoz a tartálycsúszkaegység hátulján lévő forgócsapok furatait és a járműváz végén lévő platóforgócső furatait (Ábra 10).



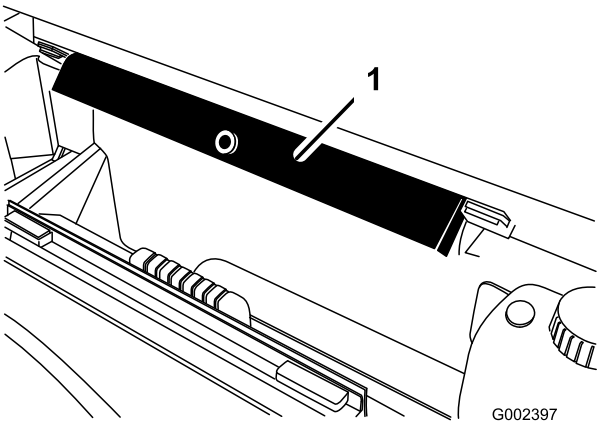
g022354

Ábra 10

1. Kúpos kengyelcsapszeg
2. Biztosítócsap

6. Helyezzen be egy kúpos kengyelcsapszeget és 2 biztosítócsapot a forgócsapba, ezzel rögzítve a tartályegységet a vázhoz (Ábra 10).
7. Tolja ki az emelő munkahengereket a tartály megemeléséhez és a tömege megtámasztásához.

   Megjegyzés: Válassza le a tartályegységet az emelőberendezésről.
8. Vegye ki a platókitámasztót a bukókeret paneljének hátulján található tartókból (Ábra 11).

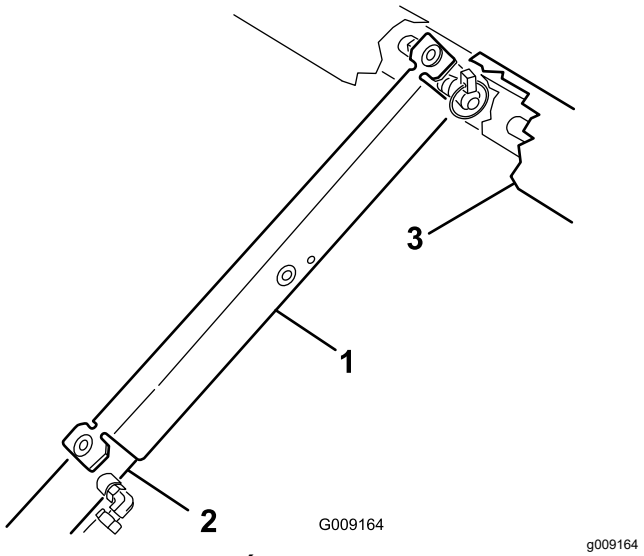


g002397

Ábra 11

1. Platókitámasztó

9. Nyomja rá a platókitámasztót a munkahengerrúdra, ügyelve arra, hogy a kitámasztó végén levő fülek felfeküdjenek a munkahenger hengerének végére és a munkahengerrúd végére (Ábra 12).



g009164

Ábra 12

1. Platókitámasztó
2. Emelő munkahenger
3. Csúszkaváz

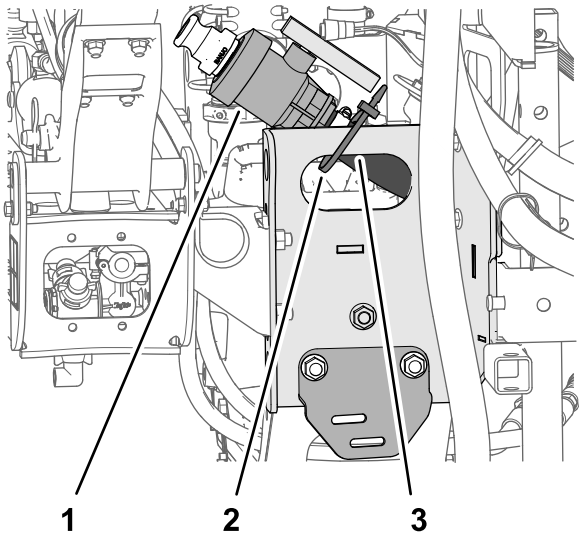
5

A leeresztőszelep rögzítése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

1. Távolítsa el a permetezőtartály leeresztőszelepét és tömlőjét a csúszkacsatornához rögzítő kábelkötözőt (Ábra 13).

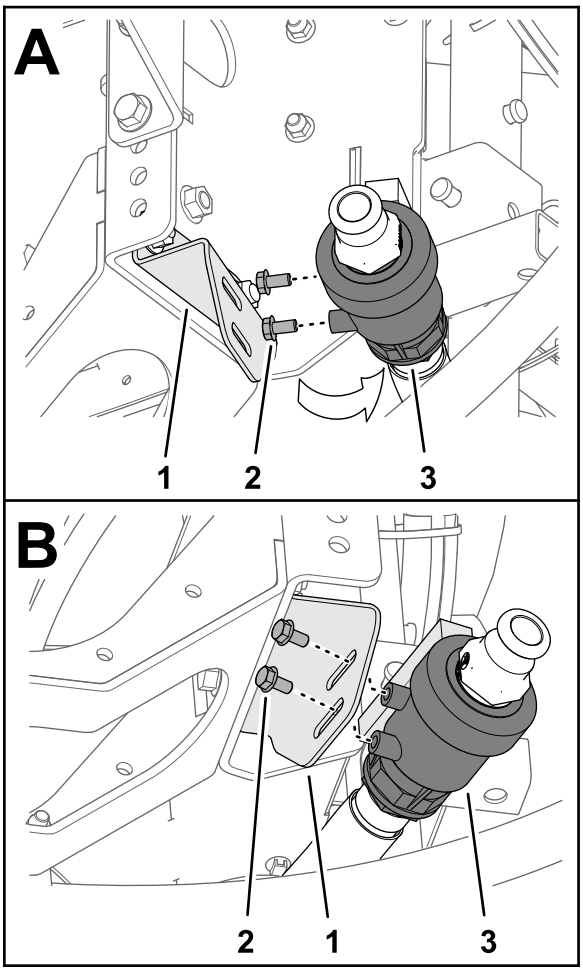


g213728

Ábra 13

1. Leeresztőszelep
2. Kábelkötöző
3. Csúszkacsatorna

2. Húzza a leeresztőszelepet és a tömlőt a csúszkacsatorna külső részéhez (Ábra 14A).



Ábra 14

1. Leeresztőszelep
2. Peremes csavar (5/16 ×⅝")
3. Leeresztőszelep-konzol

3. Távolítsa el a 2 peremes csavart (5/16 × ⅝") a leeresztőszelep házából (Ábra 14).
4. Rögzítse a leeresztőszelepet a leeresztőszelep konzoljára (Ábra 14B) a 3. lépés során eltávolított 2 peremes csavar (5/16 × ⅝") segítségével.
5. Szorítsa meg kézzel a 2 peremes csavart (Ábra 14B).

6

Az akkumulátor lekötése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor kábeleinek helytelen elvezetése szikrákat okozva károsíthatja a permetezőt és a kábeleket. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

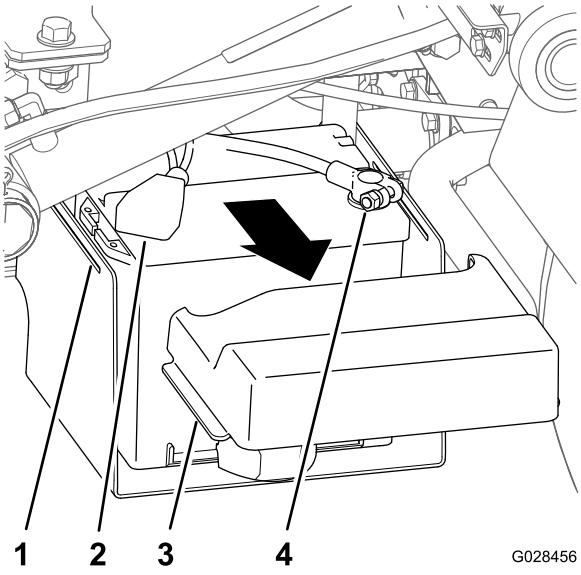
- **Először mindig a negatív (fekete) akkumulátorkábelt kösse le, csak ezután a pozitív (piros) kábelt.**
- **Először mindig a pozitív (piros) akkumulátorkábelt kösse vissza, és csak ezután a negatív (fekete) kábelt.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor pólusai vagy a fémszerszámok a permetező fém alkatrészeihez érve szikrázást keltő rövidzárlatot okozhatnak. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

- **Az akkumulátor ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy annak pólusai ne érjenek a permetező fémalkatrészeihez.**
- **Ügyeljen arra, hogy a fémszerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a permetező fémalkatrészei között.**

1. Nyomja össze az akkumulátorfedél oldalait, hogy a fülei elváljanak az akkumulátorrekesz alján lévő nyílásoktól, majd vegye le az akkumulátorfedelet (Ábra 15).



Ábra 15

1. Nyílás (akkumulátorrekesz alja)
2. Fedél (pozitív akkumulátorpólus)
3. Fül (akkumulátorfedél)
4. Pólus (negatív akkumulátorkábel)

2. Csúsztassa vissza a fedelet, és kösse le a negatív akkumulátorpólust az akkumulátorról (Ábra 15).
3. Kösse le a pozitív akkumulátorpólust az akkumulátorról (Ábra 15).

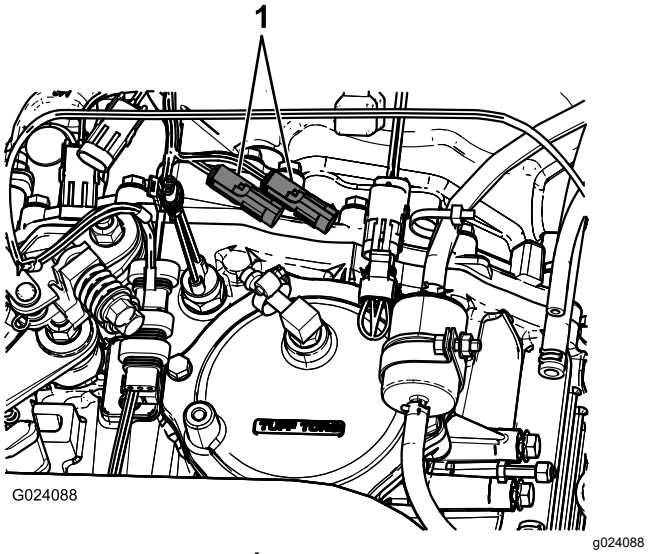
7

A fordulatszám-érzékelő kábelkötegének csatlakoztatása

Nincs szükség alkatrészre

A fordulatszám-érzékelő kábelkötegének csatlakoztatása (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek)

1. Keresse meg a fordulatszám-érzékelő áramkörének 3 foglalatos csatlakozóját és a jármű áramkörének 3 tűs csatlakozóját a permetező kábelkötegénél.
2. A gép váltóművénél csatlakoztassa a gép a fordulatszám-érzékelőhöz tartozó kábelkötegének 3 tűs csatlakozóját a permetező a fordulatszám-érzékelőhöz tartozó kábelkötegének 3 foglalatos csatlakozójához (Ábra 16).



Ábra 16

1. A fordulatszám-érzékelő meglévő csatlakozói

3. Csatlakoztassa a permetező kábelkötegénél lévő, a jármű áramköréhez tartozó 3 tűs csatlakozót a gép kábelkötegénél lévő, a jármű áramköréhez tartozó 3 foglalatos csatlakozóhoz.

8

A permetezőszivattyú összekapcsolása

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

Lásd a kézi sebességváltós Workman haszonjárművekhez tartozó Multi Pro WM gyeppermetező kiegészítőkészlet *felszerelési utasításait*.

9

A kezelői konzol felszerelése a gépre

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Konzoltartó
3	Peremes önbiztosító anya (5/16")
3	Peremes csavar (5/16")
2	Műanyag persely
1	Kezelői konzol
1	Rugós szorítócsap
1	Kézzel hajtható gomb

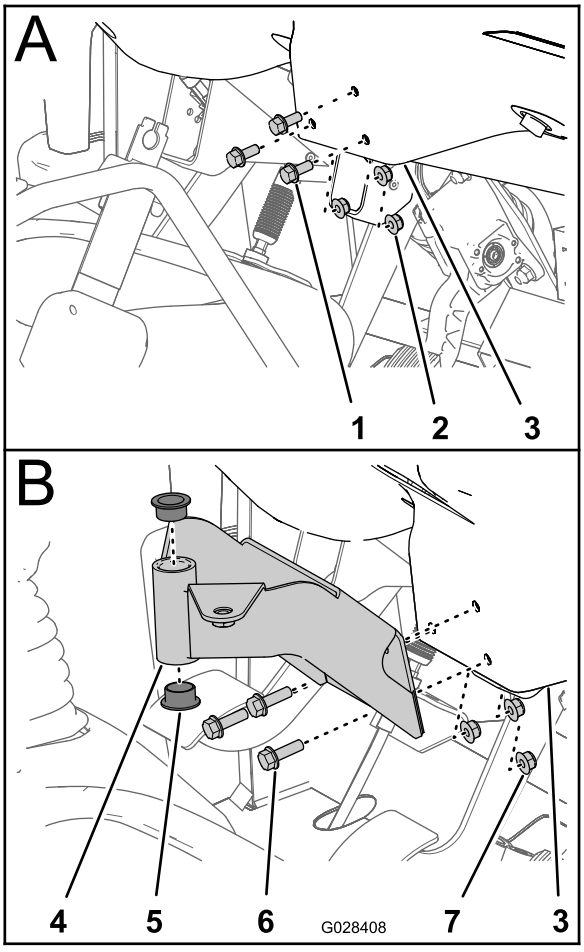
A konzoltartó felszerelése

Megjegyzés: Bizonyos Workman járművek esetében a kezelői szerelőlap a műszerfal ugyanazon pontján rögzül, ahová az opcionális kézigázkészlet tartókonzolja van felszerelve. Ha a kézigázkészlet fel van szerelve, távolítsa el a kézigázegység tartókonzolját a műszerfalról, igazítsa a kezelői szerelőlapot a műszerfalhoz, és szerelje a kézigáztartót a kezelői szerelőlapra. A kézigázegység eltávolítására és felszerelésére vonatkozó utasításokért lásd a kézigázkészlet *Felszerelési utasításait*.

1. Távolítsa el a műszerfal alsó-középső részét a műszerfaltartó konzolhoz rögzítő 3 csavart és 3 anyát (Ábra 17).

   Megjegyzés: Előfordulhat, hogy bizonyos régebbi Workman gépeken 4 csavar és peremes anya található.

   Megjegyzés: Selejtezze le a csavarokat és az anyákat.



g028408

Ábra 17

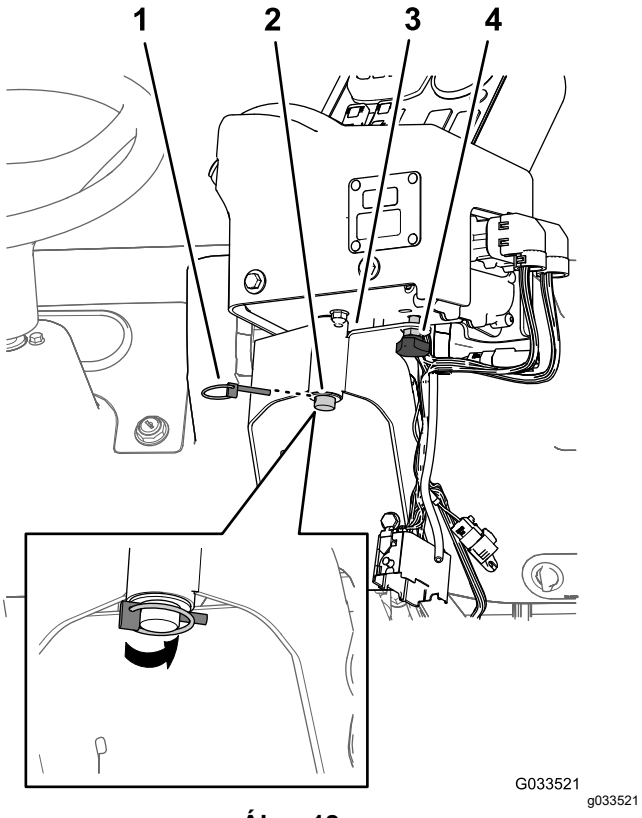
1. Csavar
2. Anya
3. Műszerfal (alsó-középső terület)
4. Tartókonzol (kezelői konzol)
5. Persely (műanyag)
6. Peremes csavarok (5/16 × 1")
7. Peremes önbiztosító anyák (5/16")

2. Igazítsa egymáshoz a kezelői konzol tartókonzolján lévő furatokat és a műszerfaltartó konzol furatait (Ábra 17).
3. Rögzítse a műszerfaltartó konzolt és a tartókonzolt a 3 peremes fejű csavar (5/16 × 1") és a 3 peremes önbiztosító anya (5/16") segítségével.
4. Húzza meg a csavarokat és az anyákat (Ábra 17).
5. Illessze be a 2 műanyag perselyt a tartókonzolba (Ábra 17).

A kezelői konzol felszerelése a gépre

1. Távolítsa el a sasszeget, amely a kezelői konzol forgócsapját rögzíti a permetezőtartály tartókonzoljához.
2. Szerelje fel a kezelői konzolt a kezelői tartókonzolra, és rögzítse a kezelői konzolt a rugós szorítócsap segítségével (Ábra 18).

   Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a rugós csap rá legyen fordítva a forgócsapra, ezzel biztosítva a rugós szorítócsap rögzítését.



Ábra 18

1. Rugós szorítócsap
2. Forgócsap (kezelői konzol)
3. Kezelői tartókonzol
4. Kézzel hajtható gomb

3. Szerelje fel a kézzel hajtható gombot, majd szorítsa meg, hogy működés közben a konzol ne fordulhasson el (Ábra 18).

10

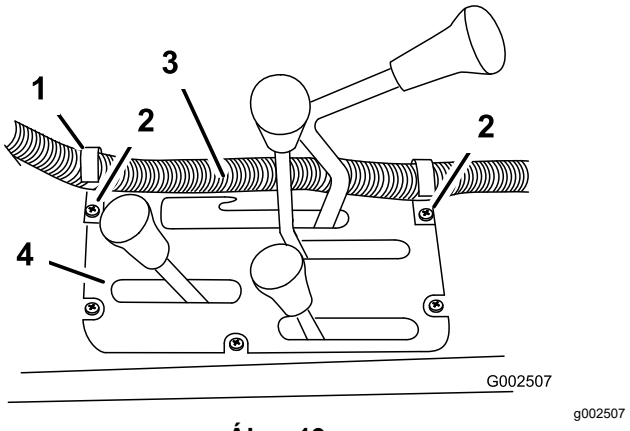
A permetező elektromos kábelkötegeinek beszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

3	J-kapcsok
1	Csavar (¼ × ¾")
1	Peremes anya (¼")

A permetező hátsó elektromos kábelkötegének elvezetése a kezelői konzolhoz

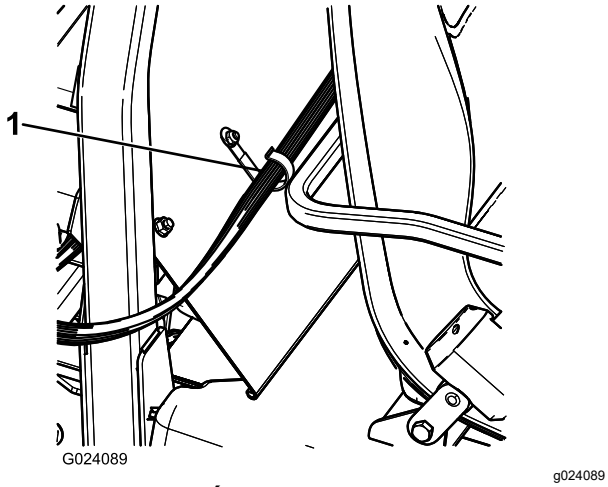
1. Szerelje fel a 2 J-kapcsot a középső konzolra a meglévő csavarokkal.



Ábra 19

1. J-kapocs
2. Meglévő csavarok
3. Vezérlőszekrény kábelkötege
4. Középső konzol

2. Szereljen fel egy J-kapcsot az utasülés mögé egy csavar (¼ × ½") és egy peremes anya (¼") használatával.



g024089

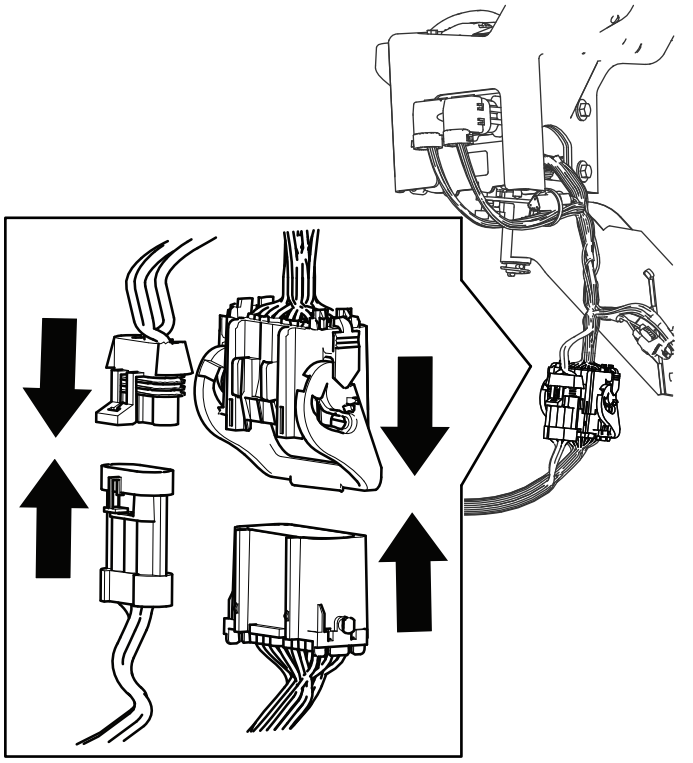
Ábra 20

1. J-kapocs

3. Rögzítse a kezelői konzol kábelkötegét a konzol és a bukókeret burkolatához a J-kapcsok segítségével.

A hátsó elektromos kábelköteg csatlakoztatása a kezelői konzolon lévő elülső elektromos kábelköteghez

1. Csatlakoztassa a permetező hátsó kábelkötegének 3 tűs csatlakozóját a kezelői konzolhoz csatlakoztatott elülső kábelkötegének 3 aljzatos csatlakozójához.



g454532

Ábra 21

2. Nyomja össze a permetező hátsó kábelkötegének 24 tűs csatlakozóját és a kezelői konzolhoz csatlakoztatott elülső kábelköteg 24 aljzatos csatlakozóját.
3. A 24 tűs csatlakozón lévő kar átfordításával rögzítse a 2 csatlakozót egymáshoz.

11

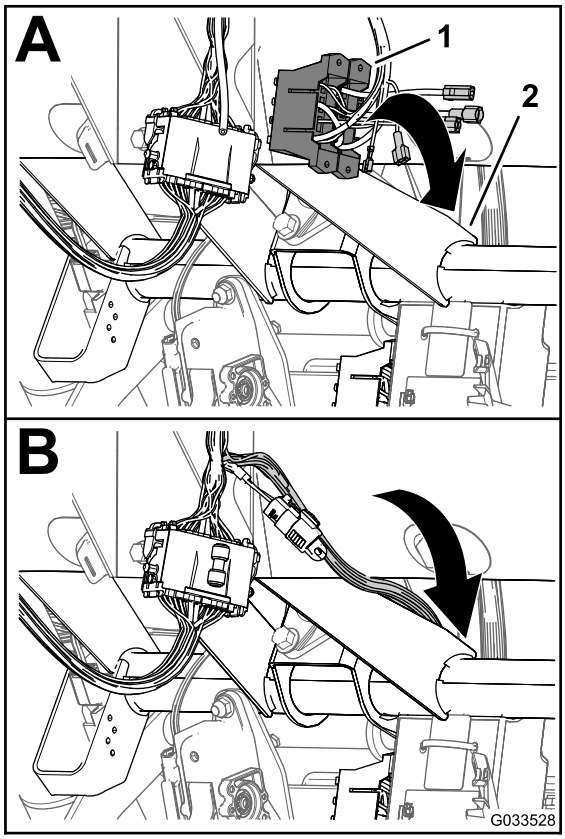
A permetező biztosítékdobozának felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Biztosítékcímke (127-3966)

Eljárás

1. A permetező kezelői konzoljánál vezesse el az elülső kábelköteg biztosítékdobozokkal ellátott leágazását a műszerfal alsó része és a gépváz keresztcsöve között, majd vezesse le a gép biztosítékdobozának előre néző oldala felé (Ábra 22).

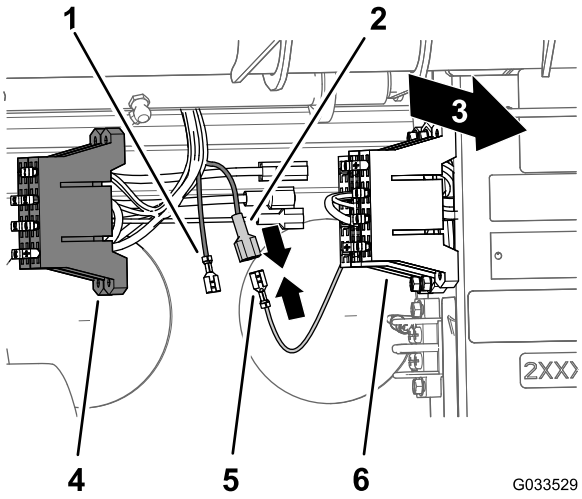


g033528

Ábra 22

1. Biztosítékdobozok (elülső kábelköteg – kezelői konzol)
2. Keresztcső (gépváz)

2. Keresse meg a szigetelés nélküli csatlakozóaljzatot a gép biztosítékdobozánál lévő nyitott, sárga színű tápvezeték végénél, valamint a szigetelt, penge alakú csatlakozót a permetező bekötésének biztosítékdobozánál lévő opcionális, sárga színű tápvezetéket (Ábra 23).

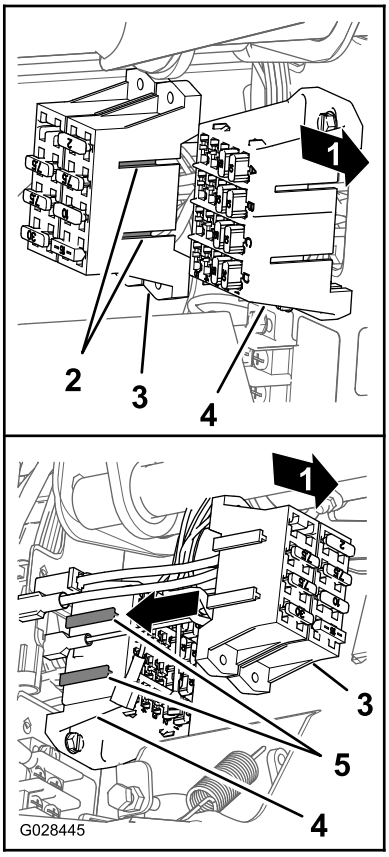


g033529

Ábra 23

1. Szigetelés nélküli csatlakozóaljzat (sárga, opcionális tápvezeték – a permetező biztosítékdoboza)
2. Szigetelt, penge alakú csatlakozó (sárga, opcionális tápvezeték – a permetező biztosítékdoboza)
3. A gép hátulja
4. Biztosítékdoboz (a permetező bekötése)
5. Szigetelés nélküli csatlakozóaljzat (sárga tápvezeték – a gép biztosítékdoboza)
6. Biztosítékdoboz (a gép bekötése)

3. Csatlakoztassa a gép biztosítékdobozához tartozó, szigetelés nélküli csatlakozóaljzatot a permetező biztosítékdobozához tartozó szigetelt, penge alakú csatlakozóhoz (Ábra 23).
4. Igazítsa a permetező biztosítékdobozán lévő T szerelvényt a gép biztosítékdobozának T alakú nyílásaihoz, majd csúsztassa a permetező biztosítékdobozát a nyílásokba, amíg az teljesen fel nem ül a helyére (Ábra 24).



g028445

Ábra 24

1. A gép hátulja
2. T szerelvények (a permetező biztosítékdoboza)
3. A permetező biztosítékdoboza
4. T alakú nyílások (a gép biztosítékdoboza)
5. A gép biztosítékdoboza

5. Helyezze fel a biztosítékcímkét a permetező biztosítékdoboza mellé.

12

A permetező kábelkötegének csatlakoztatása az akkumulátorhoz

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Akkumulátorpólus csavarja
2	Rögzítőanya
1	Fedél – széles (akkumulátorpólus – piros)

A pozitív akkumulátorpólus előkészítése

Fontos: **Ehhez a lépéshez olvassa el a GeoLink kiadványt.**

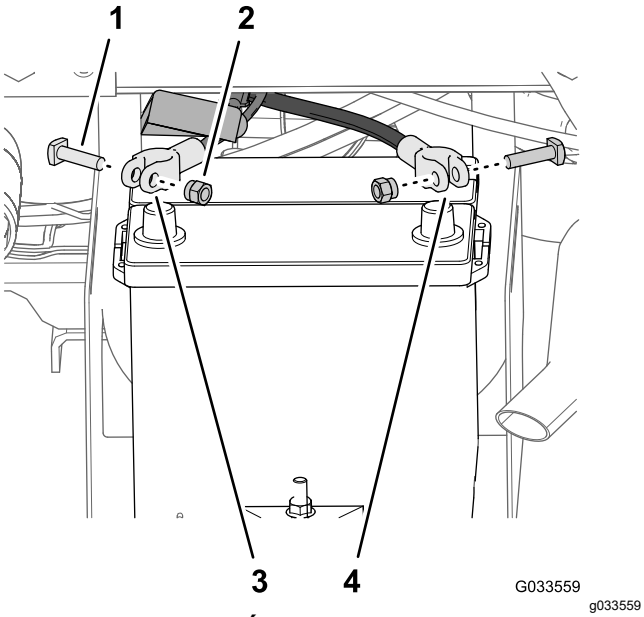
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor kábeleinek helytelen elvezetése szikrákat okozva károsíthatja a permetezőt és a kábeleket. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

Először mindig a pozitív (piros) akkumulátorkábelt *kösse vissza*, és csak ezután a negatív (fekete) kábelt.

1. Távolítsa el a pozitív és a negatív akkumulátorkábel saruján lévő anyákat és T csavarokat.

   Megjegyzés: Az anyákra és a T csavarokra a továbbiakban nincs szükség.

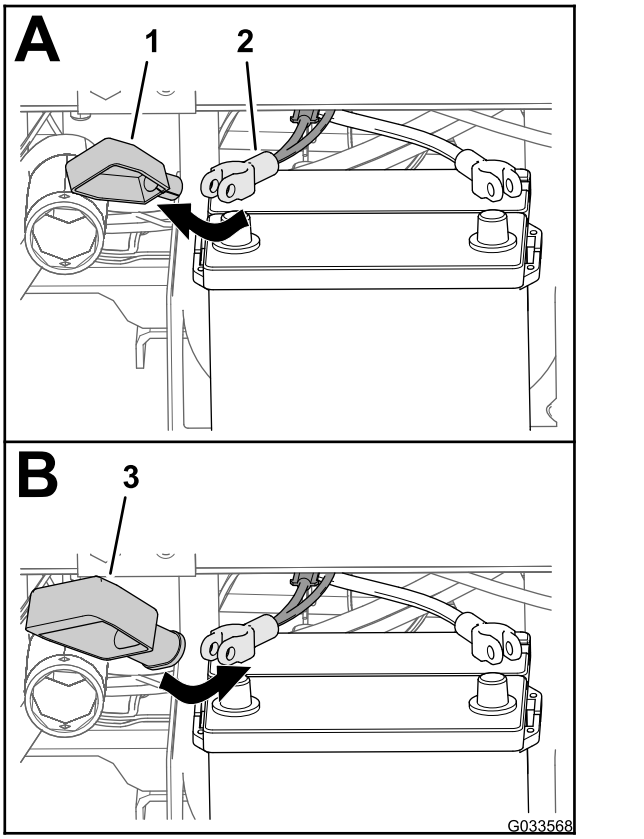


Ábra 25

1. T csavar
2. Anya
3. Pozitív akkumulátorkábel (gép)
4. Negatív akkumulátorkábel (gép)

2. Távolítsa el a (keskeny) fedelet a pozitív akkumulátorkábelről.

   Megjegyzés: A keskeny akkumulátorfedélre a továbbiakban nincs szükség.



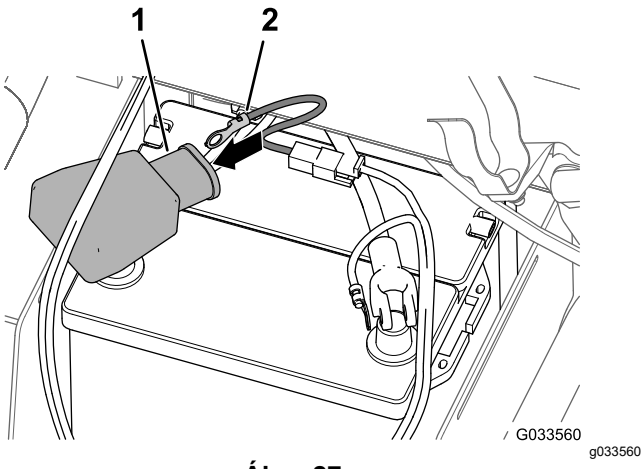
Ábra 26

1. Fedél – keskeny (akkumulátorpólus – piros)
2. Pozitív akkumulátorkábel (gép)
3. Fedél – széles (akkumulátorpólus – piros)

3. Szerelje fel a széles akkumulátorfedelet a piros akkumulátorkábel fölé.

   Megjegyzés: Csúsztassa a fedelet a kábelek fölé úgy, hogy hozzá lehessen férni a pólushoz.

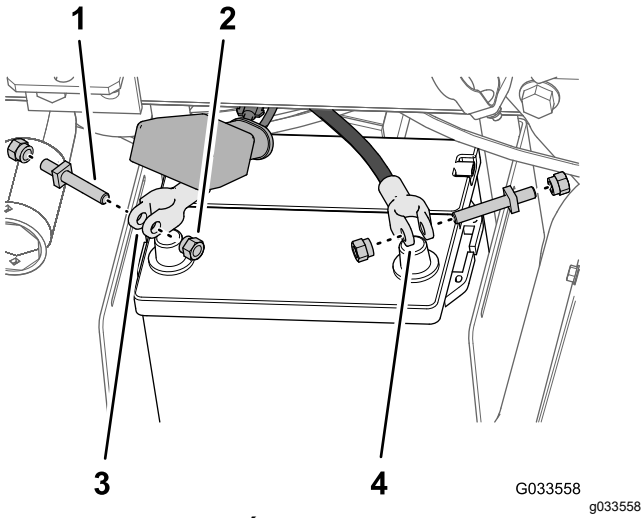
4. Illessze a biztosítékkal ellátott vezeték gyűrűs saruját (a permetező kábelezése) a széles akkumulátorfedélbe.



Ábra 27

1. Fedél – széles (akkumulátorpólus – piros)
2. Saru (olvadólink-vezetékköteg – a permetező bekötése)

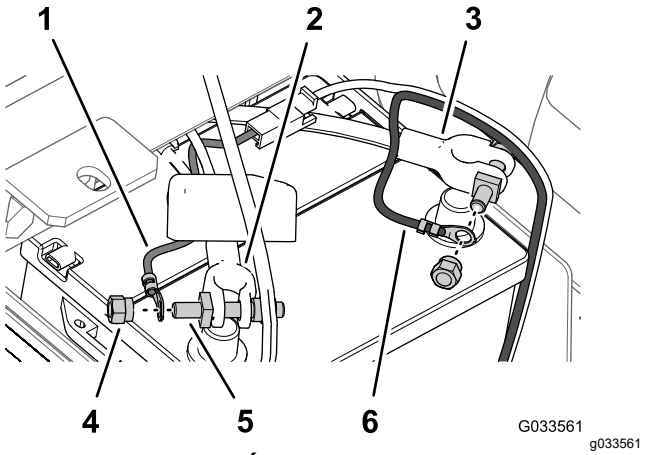
5. Szerelje fel a póluscsavart és a rögzítőanyát a pozitív és negatív akkumulátorkábel sarujára, de ne húzza meg őket.



Ábra 28

1. Póluscsavar
2. Rögzítőanya
3. A pozitív akkumulátorkábel saruja
4. A negatív akkumulátorkábel saruja

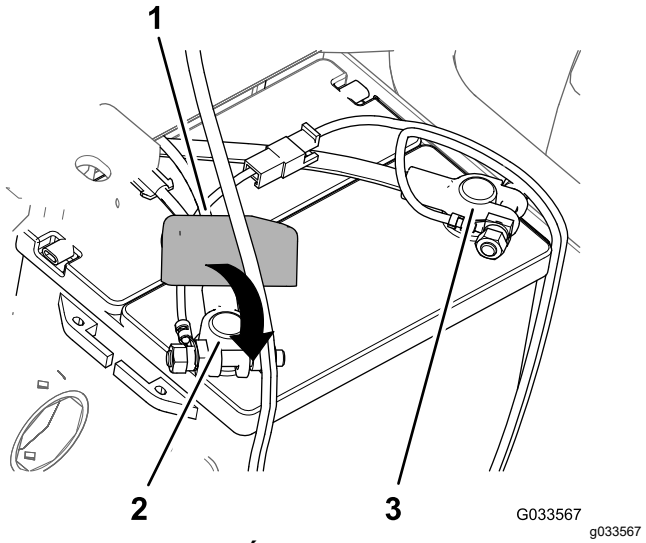
6. Rögzítse a biztosítékkal ellátott vezeték gyűrűs saruját (a permetező kábelkötege) a póluscsavar oszlopára, amelyet rögzítőanya segítségével rögzített a pozitív akkumulátorkábelre.



Ábra 29

1. Gyűrűs saru (biztosítékkal ellátott vezeték – a permetező bekötése)
2. Pozitív akkumulátorkábel (gép)
3. Negatív akkumulátorkábel (gép)
4. Rögzítőanya
5. Póluscsavar
6. Gyűrűs saru (negatív akkumulátorkábel – a permetező kábelkötege)

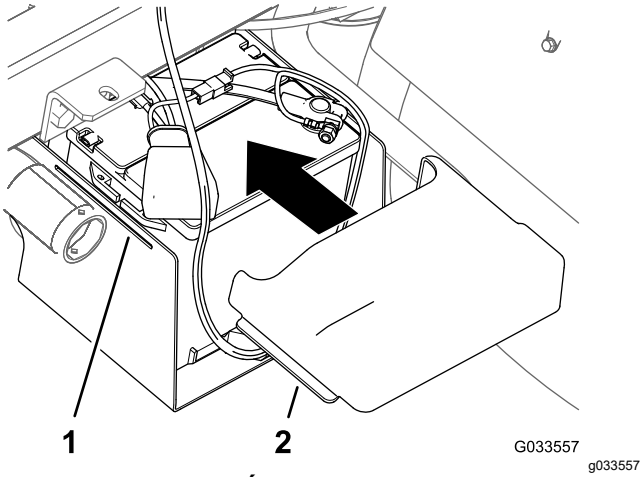
7. Rögzítse a negatív kábel gyűrűs kábelsaruját (fekete – a permetező kábelkötege) a póluscsavar oszlopára, amelyet egy rögzítőanya segítségével rögzített a negatív akkumulátorkábelre.
8. Szerelje a pozitív akkumulátorkábelt a **pozitív** akkumulátorpólusra, és húzza meg kézzel a rögzítőanyát.



Ábra 30

1. Fedél – új (akkumulátorpólus – piros)
2. Pozitív akkumulátorpólus
3. Negatív akkumulátorpólus

9. Szerelje a **negatív** akkumulátorkábelt a negatív akkumulátorpólusra, és húzza meg kézzel a rögzítőanyát.
10. Nyomja össze az akkumulátorfedél oldalait, igazítsa a fedélen lévő füleket az akkumulátorrekesz alján lévő nyílásokhoz, majd engedje el az akkumulátorfedelet.



Ábra 31

1. Nyílás (akkumulátorrekesz alja)
2. Fül (akkumulátorfedél)

13

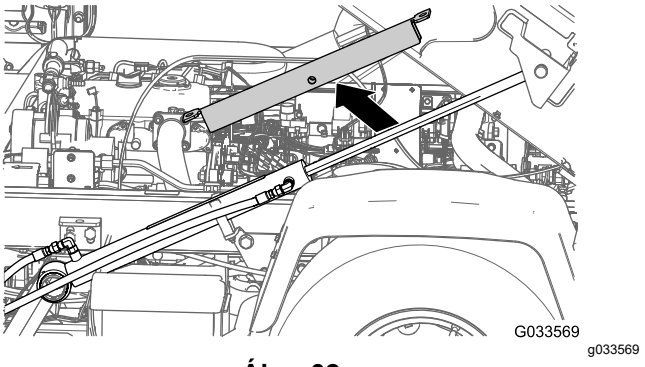
A tartálycsúszka leengedése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

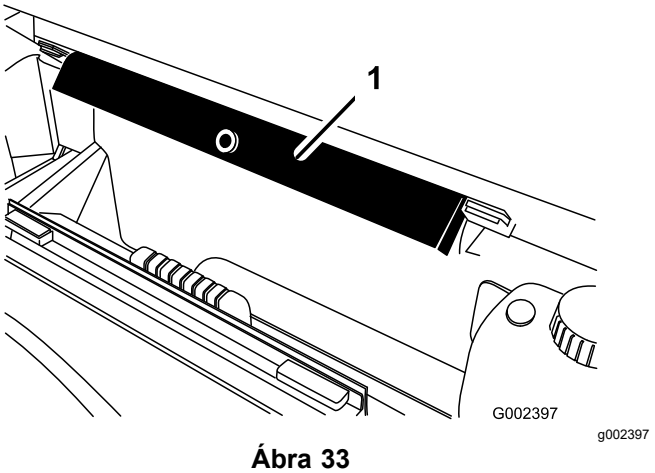
2	Csavar (½ × 1½")
2	Önbiztosító anya (½")

Eljárás

1. Indítsa el a gépet, és kissé emelje meg a tartálycsúszkát az emelő munkahengerek segítségével.
2. Távolítsa el a platókitámasztót az emelő munkahengerről, és helyezze a kitámasztót a bukókeret paneljének hátulján található tartókba (Ábra 32 és Ábra 33).



Ábra 32

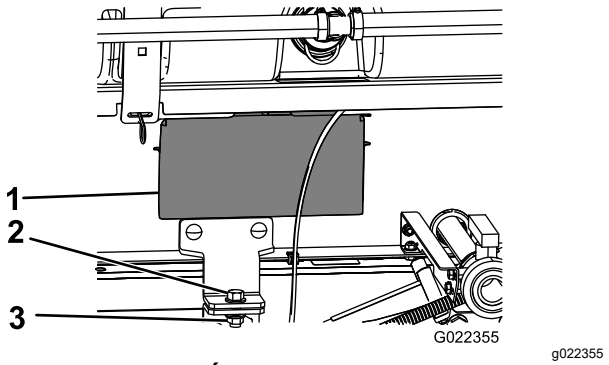


Ábra 33

1. Platókitámasztó

3. Az emelő munkahengerek segítségével lassan engedje le a tartályt a vázra.

   Megjegyzés: Kérjen meg valakit, hogy a leengedés során felügyelje a tartálycsúszkát. Ügyeljen az esetlegesen becsípődő vagy meghajló tömlőkre és vezetékekre.
4. Ellenőrizze, hogy a tartálycsúszka megfelelően illeszkedik-e a gépvázra.
5. Távolítsa el a szervizfedeleket a csúszkaváz mindkét oldaláról (Ábra 34).



Ábra 34

1. A szervizpanel ajtaja
2. Csavar (½ × 1½")
3. Önbiztosító anya (½")

6. Ellenőrizze a csúszkaváz nyílásán keresztül látható tömlőket vagy vezetékeket, hogy nem lát-e rajtuk becsípődésre vagy meghajlásra utaló jeleket.

   Fontos: **Ha a tartálycsúszkaegység valamelyik tömlője vagy vezetéke becsípődött vagy meghajlott, emelje fel az egységet, módosítsa az elhelyezését, majd kösse vissza az egyes elemeket.**

7. Igazítsa egymáshoz az első rögzítőkereteket és a 3 A tartálycsúszkához tartozó leszorítókonzolok felszerelése (oldal 12) című rész során felszerelt leszorítókonzolokat.
8. Rögzítse a tartálycsúszkaegység leszorítókonzolját a vázon lévő platókonzolhoz a gép mindkét oldalánál egy csavar (½ × 1½") és egy rögzítőanya (½") segítségével a Ábra 34 szerint.
9. Húzza meg a csavart és a rögzítőanyát 91–113 Nm nyomatékkal.
10. Ismételje meg a 7–9. lépést a tartálycsúszka és a gép másik oldalán.

14

A középső szórórúdsza-kasz felszerelése

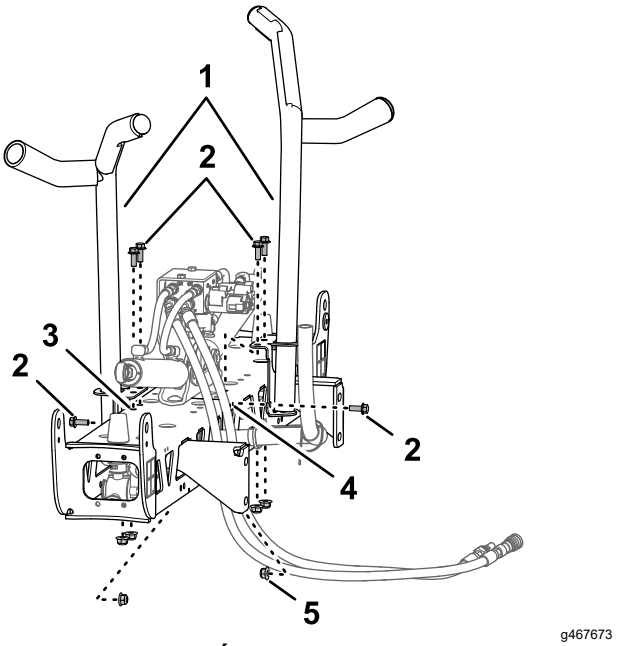
Ehhez a lépéshez olvassa el a GeoLink kiadványt.

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Középső szórórúdegység
10	Csavar (⅜ × 1")
10	Peremes önbiztosító anya (⅜")
2	Szórórúdszállító-tartó
4	Csavar (½ × 1¼")
4	Peremes anya (½")

A szórórúdszállító-tartók felszerelése

1. Rögzítse az emelőberendezést a középső szórórúdszakaszra, és vegye ki a szakaszt a szállítókonténerből.
2. Igazítsa a szórórúdszállító-tartókat a középső szórórúdszakaszhoz (Ábra 35).

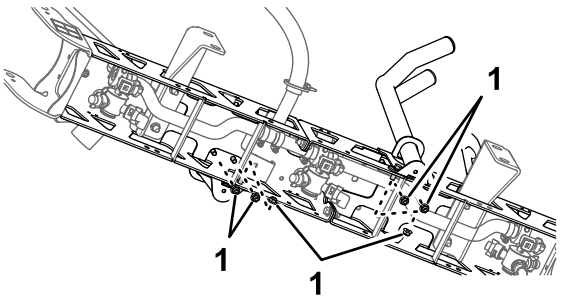


g467673

Ábra 35

1. Szórórúdszállító-tartó
2. Csavarok (⅜ × 1")
3. Függőleges furatok (középső szórórúdszakasz)
4. Vízszintes furat (középső szórórúdszakasz)
5. Peremes önbiztosító anya (⅜")

3. Szerelje a tartókat a szórórúdszakaszra (Ábra 35 és Ábra 36) 6 csavar (⅜ × 1") és 6 peremes önbiztosító anya (⅜") segítségével.



g467675

Ábra 36

1. Önbiztosító anyák (⅜")

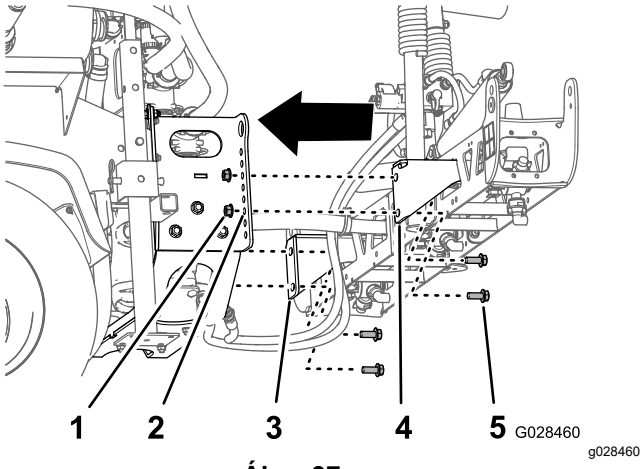
4. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 37–45 Nm nyomatékkal.

A középső szórórúd-szakasz felszerelése a tartálycsúszkára

1. Indítsa el a gépet, távolítsa el a platókitámasztót az emelő munkahengerről, tegye el a kitámasztót, engedje le a tartálycsúszkát, állítsa le a gépet, majd távolítsa el az indítókulcsot az indítókapcsolóból.

2. Igazítsa egymáshoz a középső szórórúdegység szakaszrögzítő konzoljainak alsó furatait és a permetező csúszkavázán lévő szórórúd-tartók alulról a harmadik furatát a Ábra 37 szerint.

   Megjegyzés: Szükség esetén lazítsa meg a szórórúdtartókat, és a furatok megfelelő beállítása érdekében igazítsa őket a középső szórórúdszakaszhoz. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 67–83 Nm nyomatékkal.



Ábra 37

1. Önbiztosító anya (½")
2. 3. furat – alulról (szórórúd-tartó)
3. Szakaszrögzítő konzol (bal)
4. Szakaszrögzítő konzol (jobb)
5. Csavar (½ × 1¼")

3. Szerelje a középső szórórúdegységet a permetező csúszkavázára 4 csavar (½ × 1¼") és 4 rögzítőanya (½") segítségével.
4. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 67–83 Nm nyomatékkal.

A szórórúd emelőszelepéhez tartozó tömlők és vezetékek csatlakoztatása

Lásd a kézi sebességváltós Workman haszonjárművekhez tartozó Multi Pro WM gyeppermetező kiegészítőkészlet felszerelési utasításait.

15

A bal és jobb oldali szórórúdszakasz felszerelése

Ehhez a lépéshez olvassa el a GeoLink kiadványt.

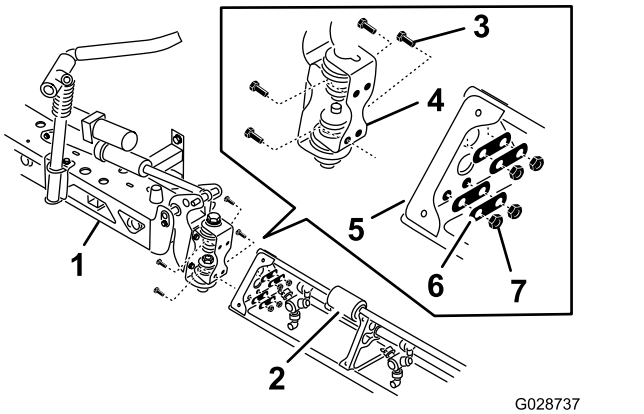
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Bal oldali szórórúdszakasz
1	Jobb oldali szórórúdszakasz
8	Peremes csavarok (⅜ × 1¼")
8	Féktartó lemezek
8	Peremes önbiztosító anyák (⅜")
2	Kengyelcsapszeg
2	Sasszeg

Eljárás

Az egyes szórórúdszakaszok tömege egyenként kb. 14 kg.

1. Távolítsa el a 4 peremes fejű csavart (⅜ × 1¼"), a 4 féktartó lemezt és a 4 peremes önbiztosító anyát (⅜") a középső szórórúdszakasz csuklós konzoljáról.
2. Forgassa el a középső szórórúdszakasz végénél lévő csuklócsapkonzolokat úgy, hogy a konzolok függőlegesen igazodjanak egymáshoz.



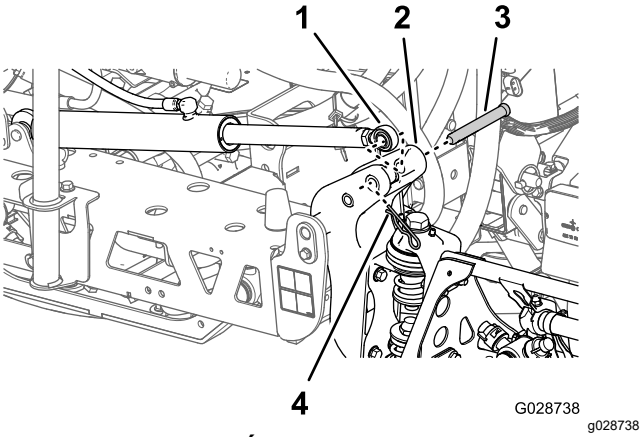
Ábra 38

1. Középső szórórúdszakasz
2. Szórórúdtoldat
3. Csuklópántos lemez
4. Peremes csavarok (⅜ × 1¼")
5. Háromszög alakú rögzítőlemez
6. Féktartó lemezek
7. Peremes önbiztosító anyák (⅜")

3. Emelje fel a külső szórórúdszakaszt, majd igazítsa egymáshoz a külső szórórúdszakasz végénél lévő háromszög alakú rögzítőlemez furatait és a csuklócsapkonzol furatait.

   Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a permetezőfúvókák fejtoldatai hátrafelé nézzenek.

4. Szerelje a csuklópántos lemezt a háromszög alakú lemezre a korábban eltávolított kötőelemekkel (4 peremes csavar, 4 féktartó lemez és 4 peremes önbiztosító anya).
5. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 37–45 Nm nyomatékkal.
6. Igazítsa a szórórúdemelő munkahenger végén lévő rudat a csuklócsapkonzol kürtjén lévő furatokhoz.



Ábra 39

1. Rúdvég (szórórúdemelő munkahenger)
2. Kürt (csuklócsapkonzol)
3. Kengyelcsapszeg (⅝ × 4¾")
4. Sasszeg

7. Rögzítse a rúdvéget a csuklócsapkonzolhoz egy kengyelcsapszeg és egy sasszeg segítségével.
8. Ismételje meg a lépéseket a középső szórórúdegység másik oldalán, az ellentétes oldali szórórúdszakasszal.

   Megjegyzés: Az eljárás befejezése előtt gondoskodjon arról, hogy a permetezőfúvókák fejtoldatai hátrafelé nézzenek.

16

A szórórúdtömlők felszerelése

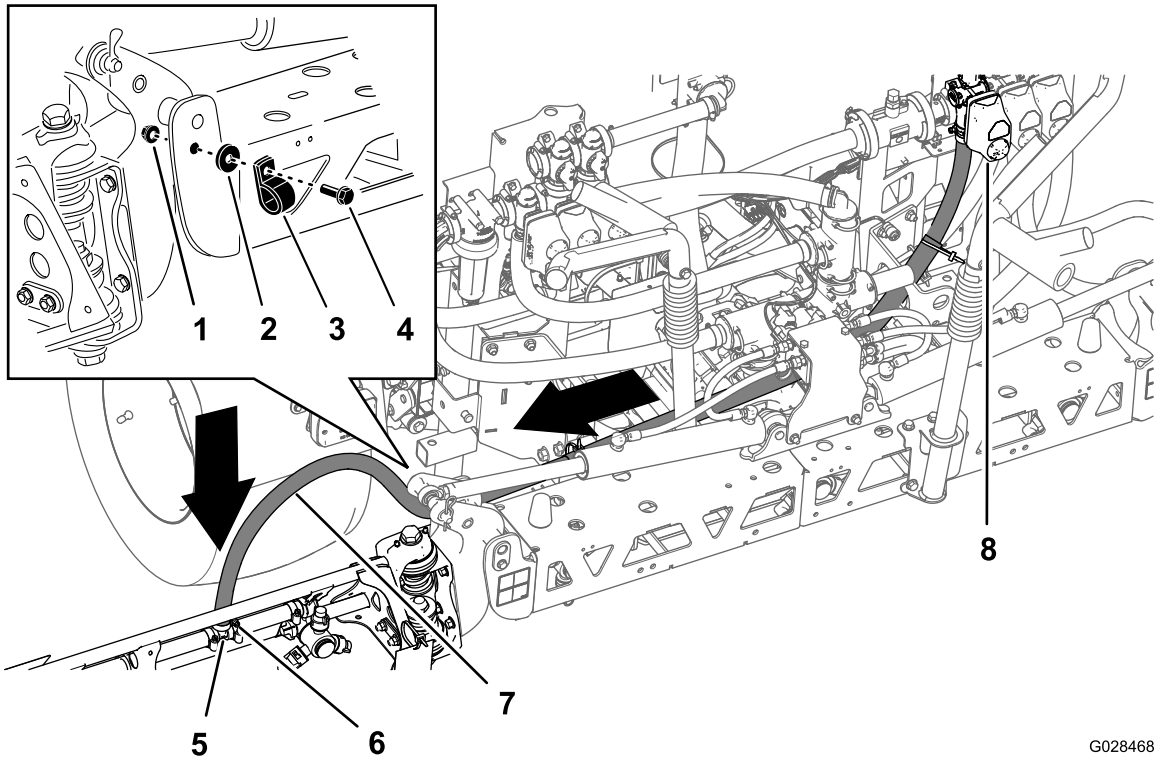
Ehhez a lépéshez olvassa el a GeoLink kiadványt.

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

3	Tömlőbilincsek
2	R-bilincs
2	Vállas csavar
2	Alátét
2	Anya

A bal és jobb oldali szórórúdszakaszok tömlőinek felszerelése

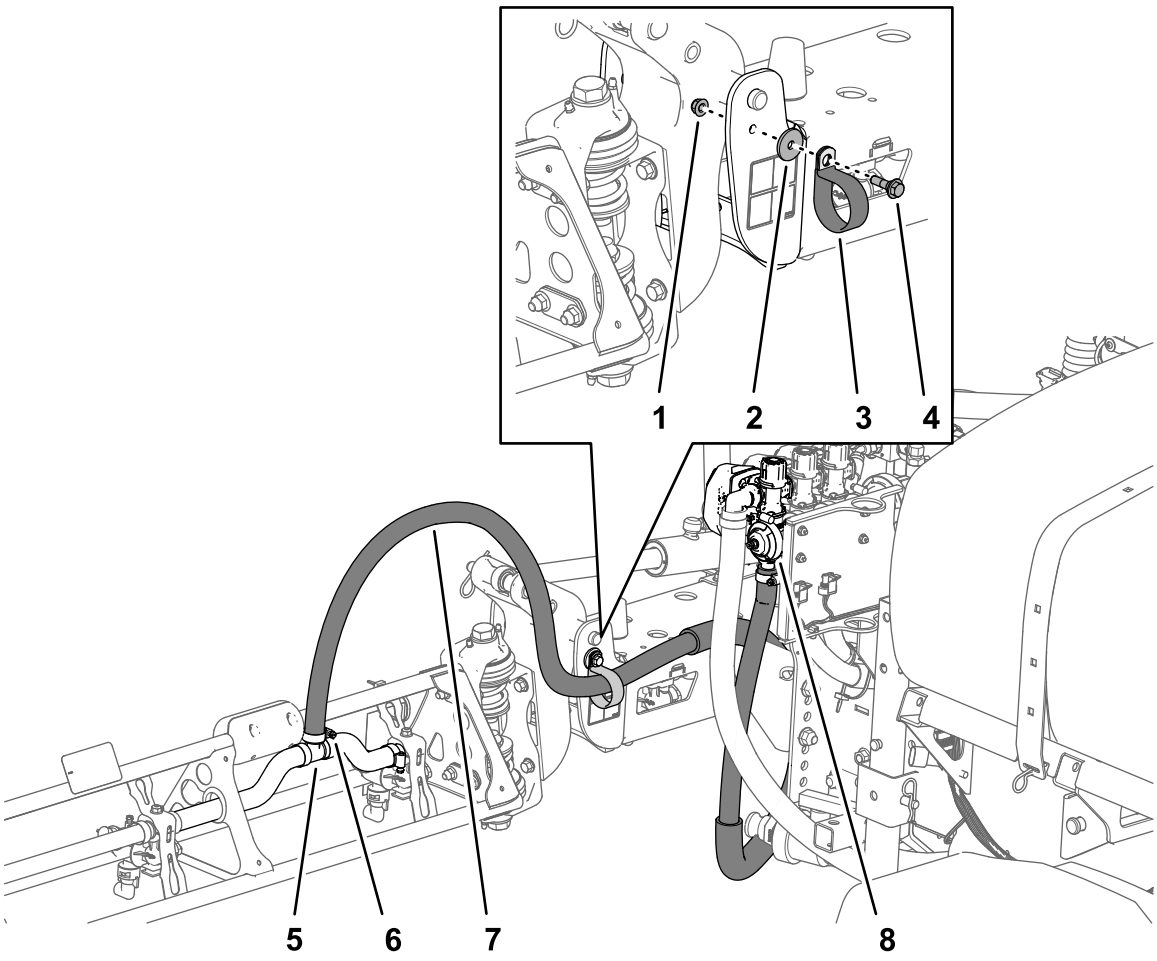
1. Vezesse el a szórórúdszakaszok tömlőit a Ábra 40 és Ábra 41 szerint.



Ábra 40

Tömlő – bal oldali szórórúdszakasz

1. Anya
2. Alátét
3. R-bilincs
4. Vállas csavar
5. T szerelvény
6. Tömlőbilincs
7. Bal oldali szórórúdtömlő
8. A bal oldali szakasz szelepe



Ábra 41

Tömlő – Jobb oldali szórórúdszakasz

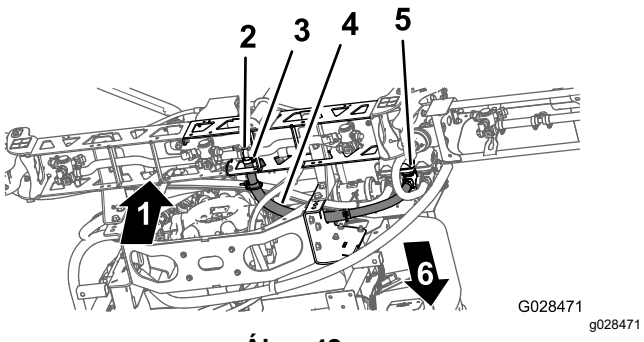
1. Anya
2. Alátét
3. R-bilincs
4. Vállas csavar
5. T szerelvény
6. Tömlőbilincs
7. Jobb oldali szórórúdtömlő
8. A jobb oldali szakasz szelepe

2. Rögzítse a szórórúdtömlőket a középső szórórúdszakasz elülső oldalához (Ábra 40 és Ábra 41) 1 R-bilincs, 1 vállas csavar (5/16 × 1"), 1 rögzítőanya (5/16") és 1 alátét (5/16") segítségével.
3. Szerelje a szórórúdszakaszhoz tartozó tömlőt a szórórúdszakasznál lévő bordás T szerelvényre, és rögzítse a tömlőt egy tömlőbilinccsel (Ábra 40 és Ábra 41).

   Megjegyzés: A tömlő felszerelésének megkönnyítése érdekében vigyen fel egy réteg folyékony szappant a T idom tömlőcsonkjára.
4. Ismételje meg az 1–3. lépést a permetező másik oldalán lévő szórórúdszakaszhoz tartozó tömlőnél is.

A középső szórórúdszakaszhoz tartozó tömlő felszerelése

1. Vezesse el a középső szórórúdszakasz tömlőjét a Ábra 42 szerint.



Ábra 42

1. Felfelé
2. T szerelvény
3. Tömlőbilincs
4. Középső szórórúdtömlő
5. A középső szakasz szelepe
6. A gép eleje

2. Szerelje a szórórúdszakaszhoz tartozó tömlőt a középső szórórúdszakasznál lévő bordás T szerelvényre, és rögzítse a tömlőt egy tömlőbilinccsel (Ábra 42).

   Megjegyzés: A tömlő felszerelésének megkönnyítése érdekében vigyen fel egy réteg folyékony szappant a T idom tömlőcsonkjára.

17

A fúvókák felszerelése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

A vegyi anyagok felviteléhez használt fúvókák típusa a szükséges kijuttatási mennyiségtől függően eltérő, ezért a készlet fúvókákat nem foglal magában. Az igényeinek megfelelő fúvókák beszerzését illetően forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz, és készüljön fel az alábbi információk megadására:

- A kívánt kijuttatási mennyiség liter/ha, amerikai gallon/hold és amerikai gallon/1000 ft² értékben kifejezve.
- A jármű kívánt sebessége km/h-ban kifejezve.

1. Csavarja be vagy illessze be a fúvókát a fúvókafoglalatba, majd helyezze rá a tömítést.
2. Csúsztassa a fúvókafoglalatot a fejtoldaton lévő fúvókaszerelvényre.
3. Fordítsa el a fúvókát az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel rögzítve a foglalaton lévő bütyköket.
4. Ellenőrizze a fúvóka ventilátoros részét.

További információkért lásd a fúvókákhoz mellékelt *Felszerelési utasításokat*.

18

A tisztavíz-tartály felszerelése

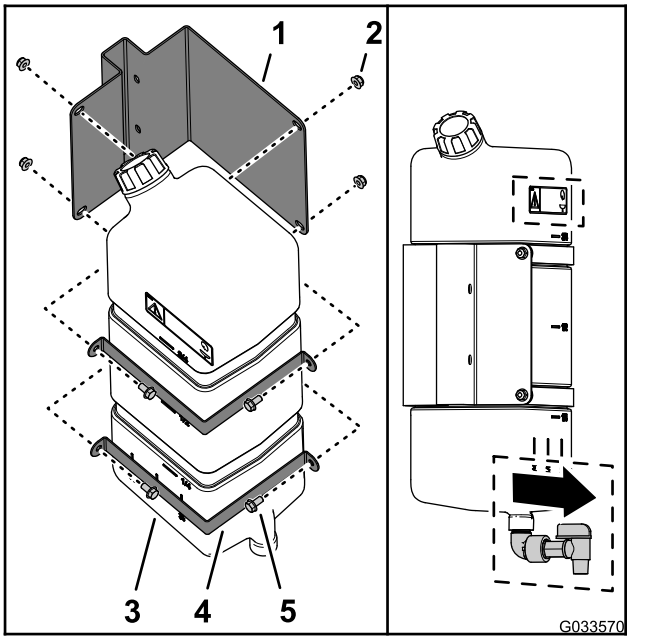
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Tisztavíz-tartály
1	90°-os könyökidom (¾" NPT)
1	90°-os csap
1	A tisztavíz-tartály tartóeleme
4	Rögzítőpánt
4	Peremes csavar (5/16 ×⅝")
10	Peremes önbiztosító anya (5/16")
1	Tartócső (tisztavíz-tartály)
1	Ellenanya (5/16")
1	Csavar (5/16 × 1")
2	Vállas csavar (½ × 1-15/16")
2	Csavar (5/16 × 2¼")
2	Alátét (5/16")

A tartókonzol felszerelése a tisztavíz-tartályra

1. Szerelje a tisztavíz-tartályt a hozzá tartozó tartóelemre a 2 rögzítőpánt, a 4 peremes fejű csavar (5/16 × ⅝") és a 4 peremes önbiztosító anya (5/16") segítségével a Ábra 43 szerint.

   Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a könyökidom és a csap a tartály ugyanazon oldalára kerüljön, ahol a tisztavíz-tartály címkéje van.



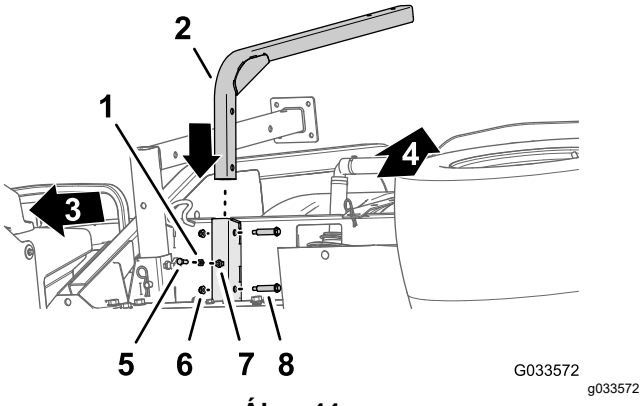
Ábra 43

1. A tisztavíz-tartály tartóeleme
2. Peremes önbiztosító anya (5/16")
3. Tisztavíz-tartály
4. Rögzítőpánt
5. Peremes csavar (5/16 ×⅝")

2. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 20–25 Nm nyomatékkal.

A tartálytartó cső felszerelése

1. Igazítsa egymáshoz a tisztavíz-tartály csövét és a tartálytartó csatornát (Ábra 44).



Ábra 44

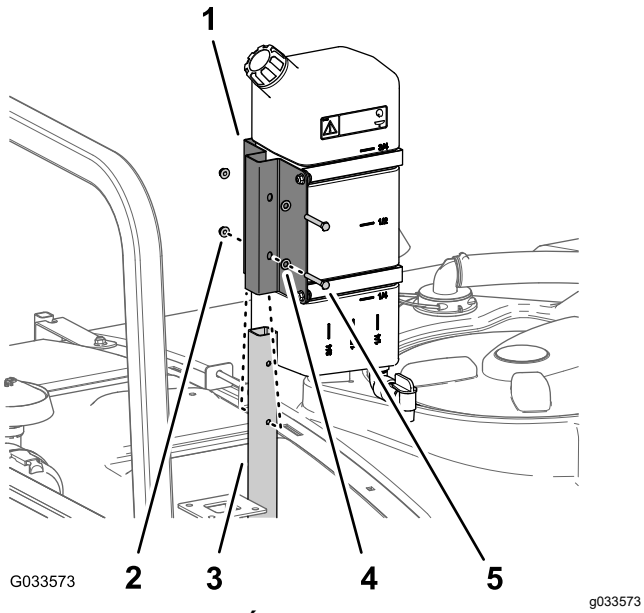
1. Ellenanya (5/16")
2. Tartócső (tisztavíz-tartály)
3. A gép eleje
4. A gép teteje
5. Csavar (5/16 × 1")
6. Peremes önbiztosító anya (5/16")
7. Felhegesztett anya (tartócsatorna – tisztavíz-tartály)
8. Vállas csavar (½ × 1-15/16")

2. Igazítsa egymáshoz a tartócső furatait és a csatorna furatait (Ábra 44).
3. Rögzítse a csövet a csatornához (Ábra 44) a 2 vállas csavar (½ × 1-15/16") és a 2 peremes önbiztosító anya (5/16") segítségével.
4. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 20–25 Nm nyomatékkal.
5. Csavarja az ellenanyát (5/16") a csavarra (5/16 × 1") a Ábra 44 szerint.
6. Csavarja a csavart (5/16 × 1") és az ellenanyát a tartálytartó csatorna aljára felhegesztett anyába, majd húzza meg kézzel a csavart és az ellenanyát (Ábra 44).

A tartály felszerelése

Megjegyzés: A Multi Pro WM gyeppermetező használatához a Workman járművet négyoszlopos bukókerettel vagy fülkével kell felszerelni.

1. Szerelje fel a tisztavíz-tartályt és a tartót a tartócsőre a 2 csavar (5/16 × 2¼") és a 2 peremes önbiztosító anya (5/16") segítségével a Ábra 45 szerint.



Ábra 45

1. A tisztavíz-tartály tartóeleme
2. Peremes önbiztosító anya (5/16")
3. Tartócső (tisztavíz-tartály)
4. Alátét (5/16")
5. Csavar (5/16 × 2¼")

2. Húzza meg a csavarokat és az anyákat 20–25 Nm nyomatékkal.

19

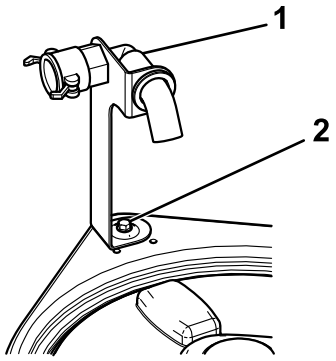
Az antiszifon töltőaljzatának felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Töltőaljzategység
1	Peremes csavar (5/16 × ¾")

Eljárás

Helyezze a töltőaljzategységet a tartály menetes furata fölé (Ábra 46), majd rögzítse egy peremes csavar (5/16 × ¾") segítségével.



Ábra 46

1. Töltőaljzategység
2. Peremes csavar (5/16 ×¾")

20

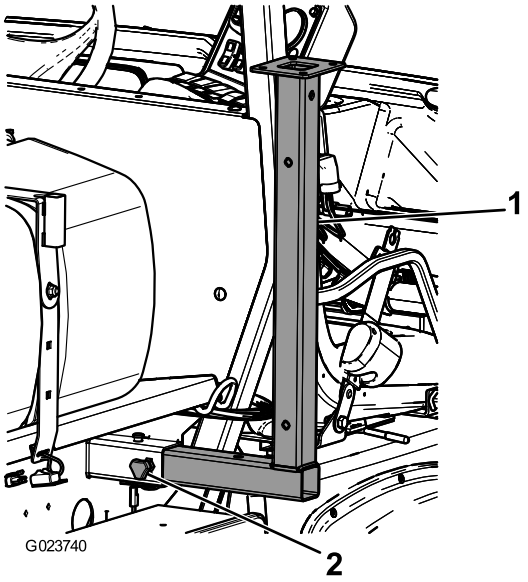
Az emelőállványok tárolása

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Elülső emelőállvány
2	Hátsó emelőállvány
4	Sasszeg
2	Kengyelcsapszeg (4½")
2	Kengyelcsapszeg (3")
2	Gomb

Eljárás

1. Illessze az elülső emelőállványokat fejjel lefelé az elülső lekötési pontok közelében található keretbe (Ábra 47).

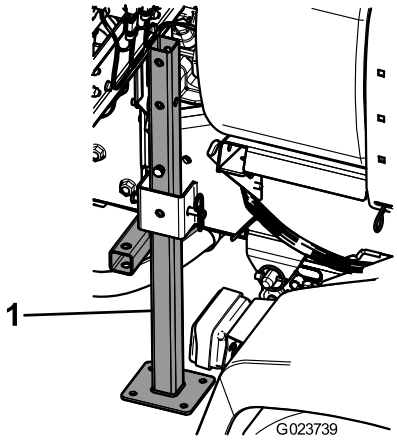


g023740

Ábra 47

1. Elülső emelőállvány 2. Gomb

2. Rögzítse az elülső emelőállványokat az állványok középső furatába helyezett 2 kengyelcsapszeg (3") és 2 sasszeg segítségével.
3. Illessze a hátsó emelőállványokat az alsó részüktől fogva a hátsó lekötési pontok közelében található keretbe (Ábra 48).



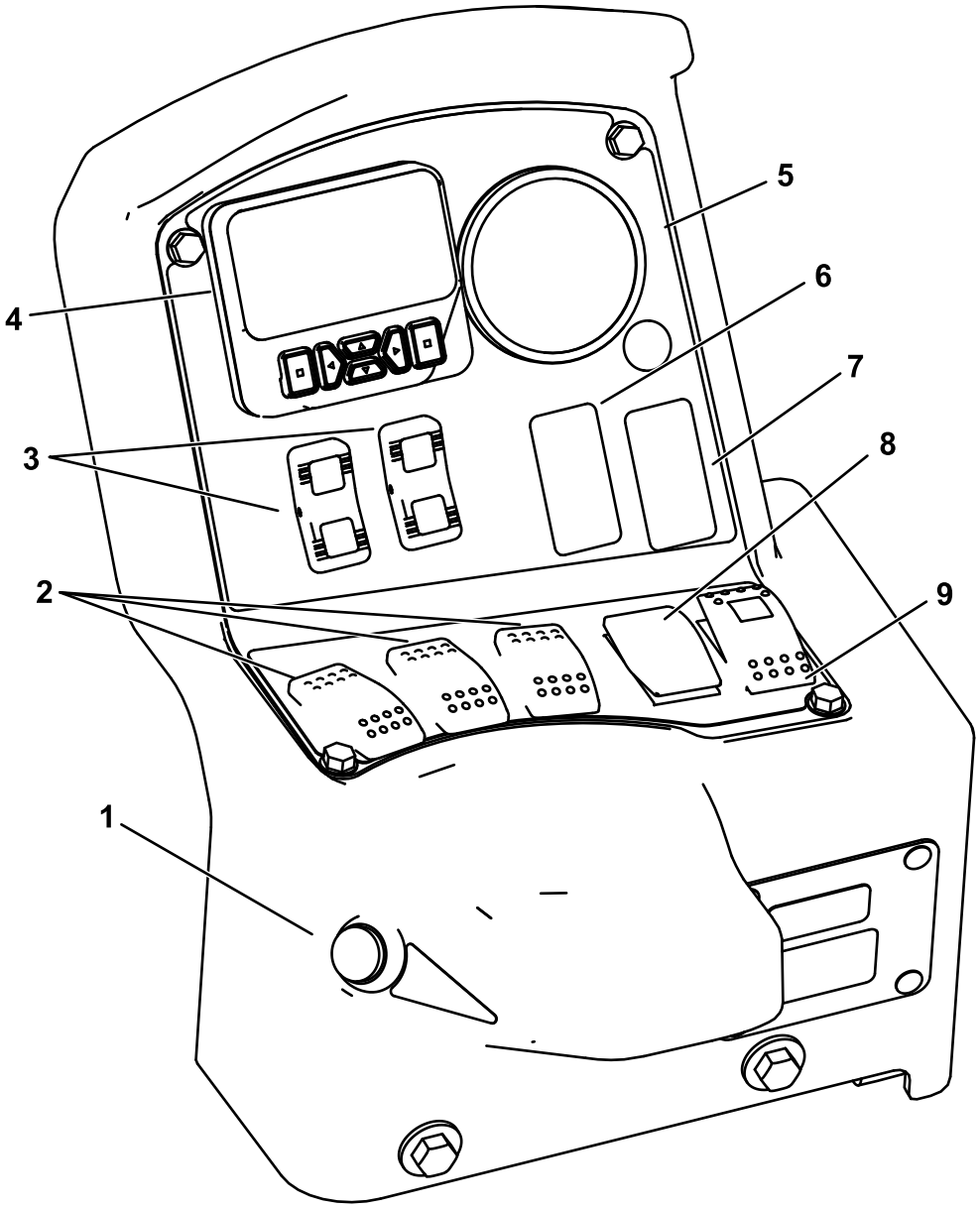
g023739

Ábra 48

1. Hátsó emelőállvány

4. Rögzítse a hátsó emelőállványokat az állványok utolsó furatába helyezett 4 kengyelcsapszeg (4½") és 4 sasszeg segítségével.

Termékáttekintés



g516736

Ábra 49

1. A főszakasz kapcsolója
2. A bal oldali, a középső és a jobb oldali szakasz kapcsolói
3. A szórórúdszakaszok emelőkapcsolói
4. InfoCenter
5. Nyomásmérő
6. Öblítőkapcsoló (opcionális)
7. Ultrahangos szórórúdkapcsoló (opcionális)
8. Kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsoló
9. Keverőkapcsoló

Kezelőelemek

InfoCenter LCD-kijelző

Megjegyzés: Ez a 6 gombos InfoCenter csak a kézi sebességváltós Workman HDX haszonjárművekhez érhető el. Ha Workman HDX-Auto haszonjárművel rendelkezik, használja továbbra is a 3 gombos InfoCentert.

Az InfoCenter LCD-kijelző információkat jelent meg a géppel és az akkumulátorral kapcsolatban, mint például az akkumulátortöltöttség, a fordulatszám vagy a diagnosztikai információk. További információkért lásd: Az InfoCenter használata (oldal 41).

A főszakasz kapcsolója

A főszakasz kapcsolója (Ábra 49) a konzol oldalán, a kezelőüléstől jobbra található. Lehetővé teszi a permetezés megkezdését vagy leállítását. Nyomja le a kapcsolót a permetezőrendszer be- és kikapcsolásához.

A bal oldali, a középső és a jobb oldali szakasz kapcsolói

A bal oldali, a középső és a jobb oldali szakasz kapcsolói a kezelőpanelen találhatók (Ábra 49). Tolja előre az egyes kapcsolókat a hozzájuk tartozó szakasz bekapcsolásához, és tolja hátra őket a kikapcsolásukhoz. Ha egy adott kapcsoló be van kapcsolva, a rajta lévő lámpa világít. Ezek a kapcsolók csak akkor vannak hatással a permetezőrendszer működésére, ha a főszakasz kapcsolója be van kapcsolva.

Kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsoló

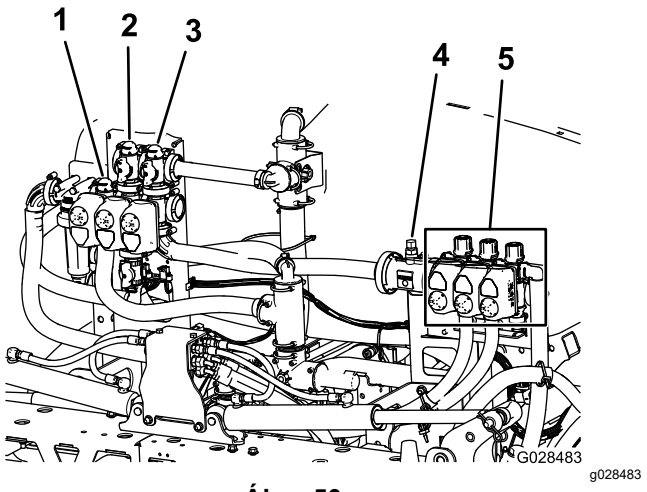
A kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsoló a kezelőpanel bal oldalán található (Ábra 49). Nyomja le és tolja felfelé a kapcsolót a permetezőrendszer kijuttatási mennyiségének növeléséhez, vagy nyomja le és húzza lefelé a kijuttatási mennyiség csökkentéséhez.

A szórórúdszakaszok emelőkapcsolói

A szórórúdszakaszok emelőkapcsolói a kezelőpanelen találhatók, és a külső szórórúdszakaszok felemelésére szolgálnak.

Szabályozószelep (mennyiségszabályozás)

A tartály mögött található szabályozószelep (Ábra 50) szabályozza a szakaszszelepekhez vezetett folyadék mennyiségét, illetve a tartályba visszavezetett mennyiséget.



Ábra 50

1. Szabályozószelep (mennyiségszabályozás)
2. Keverőszelep
3. A fő szórórúd szelepe
4. Áramlásmérő
5. Szakaszszelepek

Áramlásmérő

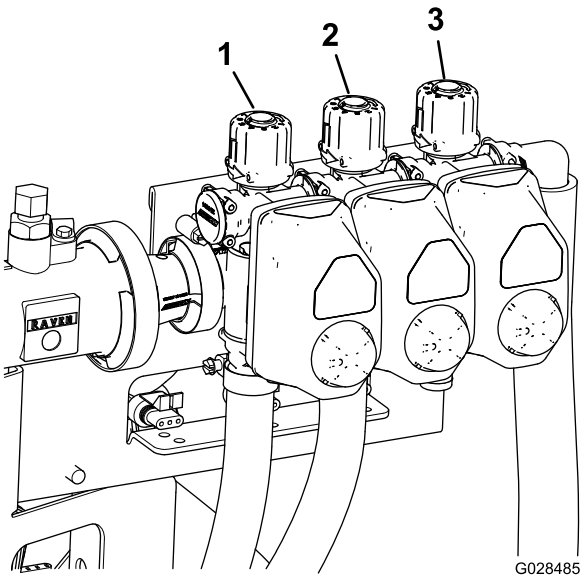
Az áramlásmérő a szórórúdszakaszok szelepeihez továbbított folyadék áramlási sebességét méri (Ábra 50).

Szakaszszelepek

A szórórúdszakaszok szelepei a bal oldali, középső és jobb oldali szórórúdszakaszok permetezőfúvókáihoz továbbított permetezési nyomás be- és kikapcsolására szolgálnak (Ábra 50).

Szakasz-megkerülőszelepek

A szórórúdszakasz megkerülőszelepei (Ábra 51) az adott szórórúdszakasz kikapcsolásakor átirányítják a folyadékáramlást a szórórúdtól a tartályhoz. A szelepek beállításával gondoskodhat arról, hogy a szórórudakban uralkodó nyomás a használt szórórúd-kombinációtól függetlenül is állandó maradjon; lásd: A szakasz-megkerülőszelepek kalibrálása (oldal 56).



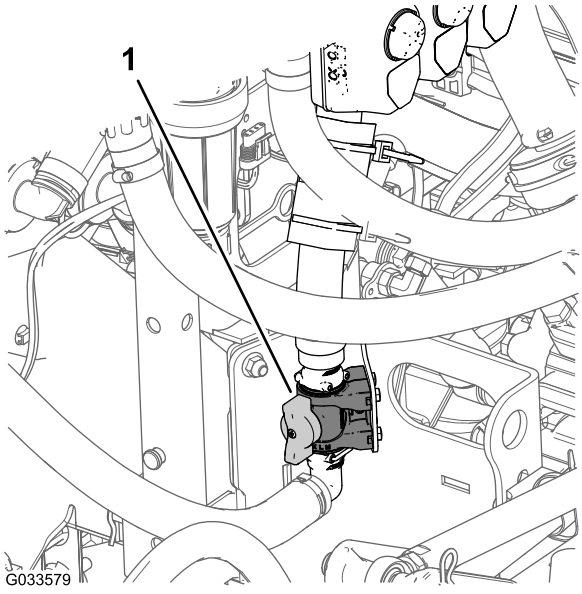
g028485

Ábra 51

1. Bal oldali szórórúdszakasz megkerülőszelepe
2. Középső szórórúdszakasz megkerülőszelepe
3. Jobb oldali szórórúdszakasz megkerülőszelepe

Keverő-fojtószelep

Ez a szelep a tartály hátulján, a bal oldalon található (Ábra 52). Fordítsa a szelepen lévő gombot 6 óra helyzetbe a tartálykeverés bekapcsolásához, és 8 óra helyzetbe annak kikapcsolásához.



g033579

Ábra 52

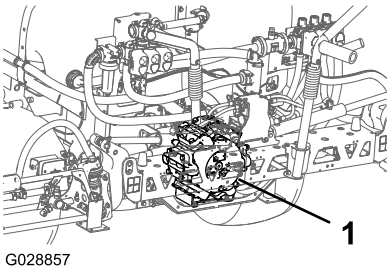
1. Keverésszabályozó szelep

Megjegyzés: Kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek: a keverés eredményességéhez be kell kapcsolni a TLT-t és a tengelykapcsolót, a motornak pedig az alapjárati fordulatszám feletti sebességen kell járnia. Ha leállítja a permetezőt, és keverést szeretne végezni a tartály tartalmán, állítsa a tartományváltó kart SEMLEGES helyzetbe, engedje fel a tengelykapcsolót, húzza be a rögzítőféket, és állítsa be a kézi gázkart (ha van).

Permetezőszivattyú

A permetezőszivattyú a gép hátulján található.

A gép középső konzolján állítsa a TLT-kart BEKAPCSOLT helyzetbe a szivattyú elindításához; állítsa a TLT-kart KIKAPCSOLT helyzetbe a szivattyú leállításához. Lásd a Workman HDX haszonjármű *Kezelői kézikönyvét*.



g028857

Ábra 53

1. Permetezőszivattyú

Műszaki adatok

Megjegyzés: A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül változhatnak.

A permetezőrendszer alaptömege (a jármű tömege nélkül)	424 kg
A tartály befogadóképessége	757 liter
A jármű teljes hossza az alapfelszereltség részét képező permetezőrendszerrel	422 cm
A jármű teljes tömege az alapfelszereltség részét képező, a tartály tetejére szerelt permetezőrendszerrel	147 cm
A jármű teljes magassága az alapfelszereltség részét képező permetezőrendszerrel és a keresztalakban tárolt szórórudakkal	234 cm
A jármű teljes szélessége az alapfelszereltség részét képező permetezőrendszerrel és a keresztalakban tárolt szórórudakkal	175 cm

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép biztonsági tanúsítványának fenntartása érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon.

Üzemeltetés

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

Megjegyzés: Amennyiben a járművet a felszerelt permetezővel együtt kell utánfutón szállítania, gondoskodjon a szórórudak lekötéséről és rögzítéséről.

Működtetés előtt

Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

Általános óvintézkedések

- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a gépet. A helyi szabályozás korlátozhatja a kezelő életkorát. Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani a gépet és leállítani a motorját.
- Ellenőrizze, hogy a kezelőijelenlét-kapcsolók, biztonsági kapcsolók és védőelemek fel vannak szerelve, és megfelelően működnek. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek megfelelően működnek.
- Ha a gép nem működik megfelelően vagy bármilyen módon sérült, ne használja. A gép vagy a munkaeszköz használata előtt javítsa ki a hibát.
- Győződjön meg az összes folyadékvezeték-csatlakozó szorosan meghúzott állapotáról, valamint a tömlők megfelelő állapotáról, mielőtt nyomás alá helyezi a rendszert.

Vegyianyag-biztonság

A permetezőrendszerben használt vegyi anyagok veszélyesek és mérgezőek lehetnek az Ön, a nézelődők vagy az állatok egészségére, emellett károsíthatják a növényeket, a talajt és az egyéb vagyontárgyakat.

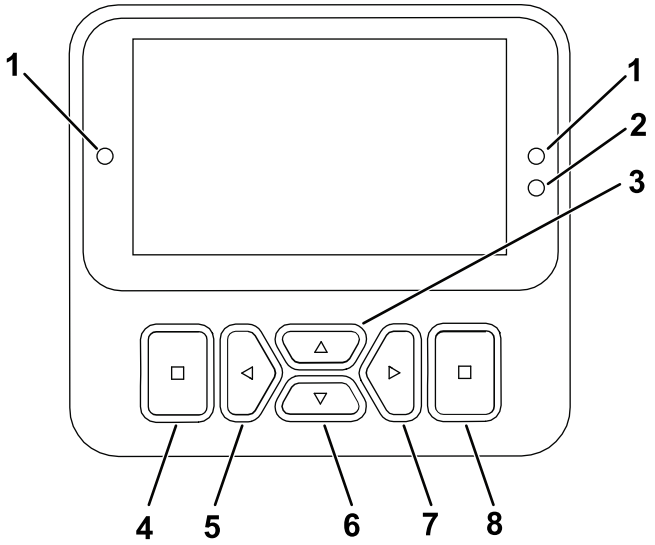
- Olvassa el az egyes vegyi anyagokra vonatkozó információkat. Ha az említett információk nem állnak rendelkezésre, tagadja meg a permetezőrendszer működtetését, illetve az azzal való munkavégzést.
- A permetezőrendszeren végzett munkálatok előtt ellenőrizze, hogy a rendszer átesett-e a gyártó(k) ajánlásainak megfelelő semlegesítésen és háromszoros öblítésen, valamint hogy az egyes szelepeket el-, majd visszafordították-e három alkalommal.
- Ellenőrizze, hogy van-e elegendő mennyiségű tiszta víz és szappan a közelben, és a vegyszerekkel való esetleges érintkezés esetén azonnal mossa le az érintett bőrfelületet.
- Figyelmesen olvassa el és kövesse az alkalmazott vegyszerekhez tartozó figyelmeztető címkéken és anyagbiztonsági adatlapokon (SDS-ek) szereplő információkat, és gondoskodjon saját védelméről a vegyszer gyártójának ajánlásai alapján.
- Vegyszerek használata esetén mindig gondoskodjon teste védelméről. A vegyszerekkel való érintkezés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE), többek között az alábbiakat:
  - védőszemüveg és/vagy védőálarc;
  - vegyvédelmi öltözék;
  - légzésvédő vagy szűrőmaszk;
  - vegyszerálló védőkesztyű;
  - gumicsizma vagy egyéb, jelentős védelmet biztosító lábbeli;
  - tiszta váltásruha, szappan és eldobható papírtörlő a takarításhoz.
- A vegyszerek használata vagy kezelése előtt feltétlenül végezze el a megfelelő képzéseket.
- Mindig az adott feladathoz megfelelő vegyszert használja.
- Kövesse a vegyszer gyártójának utasításait a vegyszer biztonságos kijuttatását illetően. Ne lépje túl a rendszerhez ajánlott kijuttatási nyomást.
- Ne töltse fel, ne kalibrálja és ne tisztítsa meg a gépet, ha emberek, különösen gyermekek, valamint háziállatok vannak a közelben.

- A vegyszerek kezelését jól szellőző helyen végezze.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon, ha vegyszerek közelében dolgozik.
- A permetezőfúvókák tisztításához ne fújjon át rajtuk, és ne helyezze őket a szájához.
- A vegyszerekkel végzett munka után mindig a lehető leghamarabb mosson kezet, és mossa le az egyéb, vegyszereknek kitett bőrfelületeket.
- A vegyszereket az eredeti csomagolásukban, biztonságos helyen tárolja.
- A fel nem használt vegyszerek és vegyszeres tartályok ártalmatlanítását a vegyszer gyártójának utasításai és a helyi előírások szerint végezze.
- A vegyszerek és gőzeik veszélyesek; soha ne másszon be a tartályba, illetve ne hajoljon a tartály nyílása fölé vagy magába a nyílásba.
- Kövesse a vegyszerek szórására vagy permetezésére vonatkozó helyi és állami előírásokat.

Az InfoCenter használata

Megjegyzés: Ez a 6 gombos InfoCenter csak a kézi sebességváltós Workman HDX haszonjárművekhez érhető el. Ha Workman HDX-Auto haszonjárművel rendelkezik, használja továbbra is a 3 gombos InfoCentert.

Az InfoCenter LCD-kijelzőjén a géppel kapcsolatos információk, például az üzemállapot, valamint különféle diagnosztikai és egyéb információk jelennek meg. Az InfoCenter indítási (splash) képernyőt és fő információs képernyőket jelenít meg. Bármikor átválthat a splash képernyő és a fő információs képernyők között úgy, hogy megnyomja az InfoCenter bármelyik gombját, majd a megfelelő nyílgombot.



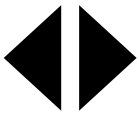
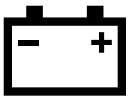
g471371

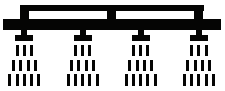
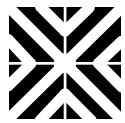
Ábra 54

1. Visszajelző
2. Kijelző fényerő-érzékelője
3. Navigációs gomb – felfelé
4. Vissza gomb
5. Navigációs gomb – csökkentés/balra
6. Navigációs gomb – lefelé
7. Navigációs gomb – növelés/jobbra
8. Enter gomb

Megjegyzés: Az egyes gombok funkciója az éppen aktív funkciótól függően változhat. A LCD-kijelzőn az egyes gombok fölött egy-egy ikon látható, amely az adott gomb aktuális funkcióját jelzi.

InfoCenter-ikonok

	Menü
	Görgetés fel/le
	Görgetés balra/jobbra
	Előző képernyő
	Érték csökkentése
	Érték növelése
	Elfogadás
	Mentés
PIN	PIN-kód
	Kilépés (hibák) menü
	Akkumulátorfeszültség
	Üzemóra-számláló
	Zárolva

	A tartály üres (kevesebb mint 10% maradt)
	A tartályban a szint alacsony (10% és 29% között)
	A tartály félig van (30% és 69% között)
	Tartály tele (70% és 100% között)
±1	Tartály tartalmának a növelése 1 gallonnal
±10	Tartály tartalmának a növelése 10 gallonnal
±25	Tartály tartalmának a növelése 25 literrel
	Szórórúd kikapcsolva
	Szórórúd aktív
	Összes terület törlése
	Aktív terület törlése
	Lepermetezett terület
	Minden terület képernyője
	Navigálás egy permetező területre
	Navigálás egy permetező területre

A menük áttekintése

Az InfoCenter kijelző menürendszerébe való belépéshez a főképernyőn nyomja meg a vissza gombot. Ekkor megnyílik a főmenü. Az alábbi táblázatok a menükben elérhető beállítások áttekintését mutatják be.

🔒 Védve vannak a védett menükben – csak a PIN megadása után érhető el

Main Menu (Főmenü)

Menüelem	Megnevezés
Calibration (Kalibrálás)	A Calibration (Kalibrálás) menü az áramlásmérő és a sebességérzékelő kalibrálását segíti.
Settings (Beállítások)	A Settings (Beállítások) menü lehetővé teszi a kijelző konfigurációs változóinak testreszabását és módosítását.
Machine Settings (Gépbeállítások)	A Machine Settings (Gépbeállítások) menü a gép változóinak a konfigurálását teszi lehetővé.
Service (Szerviz)	A Service (Szerviz) menü a géppel kapcsolatos olyan információkat közöl, mint például az üzemóraszám és a hibajelzések.
Diagnostics (Diagnosztika)	A Diagnostics (Diagnosztika) menü a gép egyes kapcsolóinak, érzékelőinek és vezérlési kimeneteinek állapotát jeleníti meg. A funkciót hibakeresésre használhatja adott problémáknál, mivel hamar megmutatja, hogy melyik gépvezérlés aktív és melyik nem.
About (Névjegy)	Az About (Névjegy) menü a gép típusjelét, sorozatszámát és szoftververzióját jeleníti meg.

Calibration (Kalibrálás)

Menüelem	Megnevezés
Test Speed (Tesztsebesség)	Ebben a menüben a kalibrálás során alkalmazandó tesztsebesség állítható be.
Flow Cal (Áramláskalibrálás)	Az áramlásmérő kalibrálása.
Speed Cal (Sebességkalibrálás)	A sebességérzékelő kalibrálása.
Use default flow calibration (Alapértelmezett áramlásérzékelő-kalibráció használata)	Visszaállítja az áramlásérzékelő kalibrálását az alapértelmezett számított átlagra, figyelmen kívül hagyva a tényleges mennyiséget.
Use default speed calibration (Alapértelmezett sebességkalibráció használata)	Visszaállítja a sebességérzékelő kalibrálását kalibrálást az alapértelmezett számított átlagra, figyelmen kívül hagyva a tényleges sebességet.

Settings (Beállítások)

Menüelem	Megnevezés
Edit PIN (PIN-kód szerkesztése)	A vállalat által engedélyezett személy (felügyelő/szerelő) védett menükhöz való hozzáférésének engedélyezése PIN-kóddal.
Protect Settings (Beállítások védelme) 🔒	Módosíthatja a védett menük beállításait.
Reset Defaults (Alapértelmezett beállítások visszaállítása) 🔒	Visszaállítja az alapértelmezett értékeket.
Backlight (Háttérvilágítás)	Az LCD-kijelző fényerejének beállítása.
Language (Nyelv)	Az InfoCenter által használt nyelv beállítása.
Units (Mértékegységek)	Az InfoCenter által használt mértékegységek beállítására szolgál (angolszász, gyep vagy metrikus).

Machine Settings (Gépbeállítások)

Menüelem	Megnevezés
Tank Alert (Tartályriasztás)	Az alacsony tartályszinthez tartozó riasztás beállítása.

Left Boom (Bal szórórúd) 🔒	A bal szakasz szélességének beállítása.
Center Boom (Szórórúd középső része) 🔒	A középső szakasz szélességének beállítása.
Right Boom (Jobb szórórúd) 🔒	A jobb szakasz szélességének beállítása.
Reset Defaults (Alapértelmezett beállítások visszaállítása) 🔒	Visszaállítja az alapértelmezett értékeket.

Service (Szerviz)

Menüelem	Megnevezés
Faults (Hibák)	A Faults (Hibák) menü a gép mostanában előfordult hibáinak listáját tartalmazza. A Faults (Hibák) menüvel kapcsolatban további tájékoztatásért olvassa el a szervizelési kézikönyvet, vagy forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz, illetve olvassa el az itt közölt információkat.
Hours (Üzemóraszám)	Az üzemóraszámok listája, amíg a gép, a motor és a TLT be volt kapcsolva, valamint a gép vonulási idejének és a szerviz esedékességének óraszáma.
Flow Rate (Térfogatáram) 🔒	Az aktuális térfogatáram megjelenítése.
Flow Cal Value (Áramláskalibrálási érték) 🔒	A feltételezett és a kalibrált térfogatáram közötti különbség kiszámításához használt aktuális szorzó megjelenítése.
Speed Cal Value (Sebességkalibrálási érték) 🔒	A feltételezett és a kalibrált sebesség közötti különbség kiszámításához használt aktuális szorzó megjelenítése.

Diagnostics (Diagnosztika)

Menüelem	Megnevezés
Pumps (Szivattyúk)	Hozzáférés a pillanatnyi öblítés és az időzített öblítés beállításaihoz.
Booms (Szórórudak)	Hozzáférés a szórórudak bemeneteihez és kimeneteihez.
Engine Run (Motorüzem)	Hozzáférés a motorüzem bemeneteihez és kimeneteihez.

About (Névjegy)

Menüelem	Megnevezés
Model (Típus)	A gép típusjelét jeleníti meg..
SN (Sorozatszám)	A gép sorozatszámát jeleníti meg.
S/W Revision (Szoftververzió)	Az elsődleges vezérlőegység szoftverének verziószámát jeleníti meg.
XDM–2700 🔒	Az InfoCenter szoftverének verziószámát jeleníti meg.
CAN Stats (CAN statisztika) 🔒	A CAN-busz adatainak felsorolása.

Protected Menus (Védett menük)

Vannak olyan működési konfigurációs beállítások, amelyek a kijelzőn a Settings (Beállítások) menüben konfigurálhatók. A beállítások zárolásához használja a Protected Menu (Védett menü) funkciót.

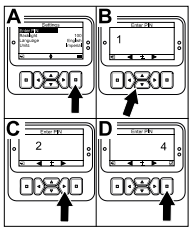
Megjegyzés: A kezdeti jelszókódot a szállításkor a forgalmazó programozza be.

Védett menük elérése

Megjegyzés: A gép gyári alapértelmezett PIN-kódja 0000 vagy 1234.

Ha megváltoztatta a PIN-kódot és elfelejtette, forduljon segítségért a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

1. A Main Menu (Főmenü) lehetőségnél görgessen le a Settings (Beállítások) menühöz, majd nyomja meg a kiválasztás gombot.

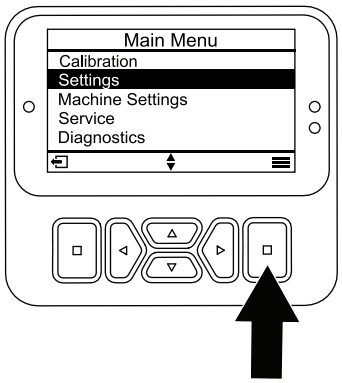


g510564

Ábra 55

2. A Settings (Beállítások) menüben görgessen az Enter PIN (PIN-kód megadása) elemhez, és nyomja meg a kiválasztó gombot.
3. A PIN-kód megadásához nyomkodja addig a fel/le navigációs gombot, amíg meg nem jelenik a megfelelő első számjegy, majd a jobbra gombot megnyomva lépjen a következő számjegyre. Ismételje ezt a lépést az utolsó számjegy megadásáig.
4. Nyomja meg a kiválasztás gombot.

   Megjegyzés: Ha a kijelző elfogadta a PIN-kódot, és a védett menü feloldása sikeres, a képernyő jobb felső sarkában megjelenik a „PIN” felirat.
5. A védett menü zárolásához fordítsa az indítókulcsot OFF (KI), majd ON (BE) helyzetbe.



g517323

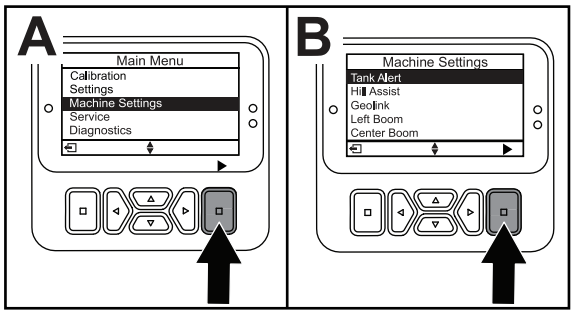
Ábra 56

A védett menü beállításainak megtekintése és módosítása

1. A Setup (Beállítások) menüben görgessen le a Protect Settings (Beállítások védelme) lehetőséghez.
2. A beállítások PIN-kód megadása nélküli megtekintéséhez és módosításához kapcsolja Off (Ki) helyzetbe a Protect Settings (Beállítások védelme) lehetőséget a kiválasztás gombbal.
3. A beállítások PIN-kód megadásával való megtekintéséhez és módosításához kapcsolja Protect Settings (Beállítások védelme) lehetőséget On (Be) helyzetbe a kiválasztás gombbal, állítsa be a PIN-kódot, ezután fordítsa az indítókulcsot OFF (KI), majd ON (BE) helyzetbe.

A permetlétartály riasztás beállítása

1. Válassza ki a Machine Settings (Gépbeállítások) lehetőséget.
2. Válassza ki a Tank Alert (Tartályriasztás) lehetőséget.



g517324

Ábra 57

3. Az iránygombok segítségével adja meg a tartályszint azon minimális értékét, amelynek elérésekor permetezés közben riasztást szeretne kapni.

A szórórúdméretek beállítása

1. Válassza ki a Machine Settings (Gépbeállítások) lehetőséget.
2. Válassza ki a frissíteni kívánt szórórudat.
3. Az iránygombok segítségével 2,5 cm-es lépésekben módosíthatja a szórórúd méretét.

Az alapértelmezett beállítások visszaállítása

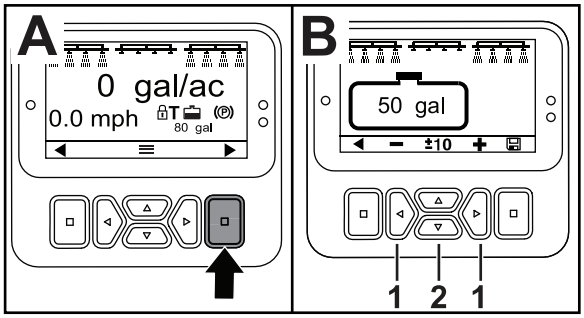
Beállítás	Alapértelmezett érték
Test Speed (Tesztsebesség)	0,0
Spray Tank Alert (Permetlétartály riasztás)	1 gal/ltr
L Boom (Bal szórórúdszakasz)	80"
C Boom (Középső szórórúdszakasz)	60"
R Boom (Jobb szórórúdszakasz)	80"

1. Válassza a Machine Settings (Gépbeállítások) és a Reset Defaults (Alapértelmezett beállítások visszaállítása) lehetőséget.

A permetlétartály űrtartalmának a megadása

Megjegyzés: Az űrtartalmat megváltoztatva a tartályriasztás visszaáll alapértékre.

1. Nyomja meg az ENTER gombot a jobbra navigáláshoz. A kijelzőn megjelenik a tartály aktuális űrtartalma.
2. Nyomja meg a megfelelő gombot a tartály űrtartalmának a növeléséhez vagy csökkentéséhez.
   A. Nyomja meg a fel/le iránygombot a ±10 (angolszász mértékegység esetén) vagy ±25 (metrikus mértékegység esetén) értékkel való ugráshoz.
   B. Nyomja meg a balra/jobbra iránygombot az űrtartalom 1 fokozatonként történő módosításához.



g517327

Ábra 58

A teljes és az alterület képernyő

A képernyők által mutatott adatok:

- Permetezett terület (acre, hektár vagy 1000 ft²)
- Permetezett mennyiség (amerikai gallon vagy liter)

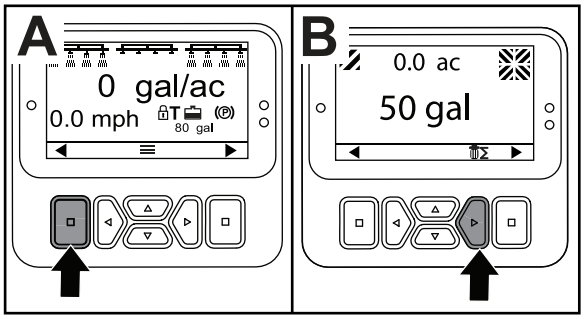
A terület- és mennyiségadatok addig halmozódnak, amíg vissza nem állítja őket. Használjon külön alterületet minden egyes permetezési feladathoz a területén. Akár 20 alterületet is használhat.

Megjegyzés: Ügyeljen, hogy a permetezés megkezdése előtt navigáljon arra részterületre a kijelzőn, amelyen dolgozik. A képernyőn megjelenő részterület az aktív részterület a lefedettség felhalmozásához.

A teljes terület és a mennyiségi adatok visszaállítása

1. Nyomja meg a VISSZA gombot a Total Area (Teljes terület) képernyőre való navigáláshoz.
2. Nyomja meg a JOBBRA gombot a Teljes terület adatainak visszaállításához.

   Megjegyzés: A teljes terület és a teljes mennyiség adatok visszaállítása a teljes terület képernyőn **minden** adatot nulláz minden részterületre vonatkozóan.

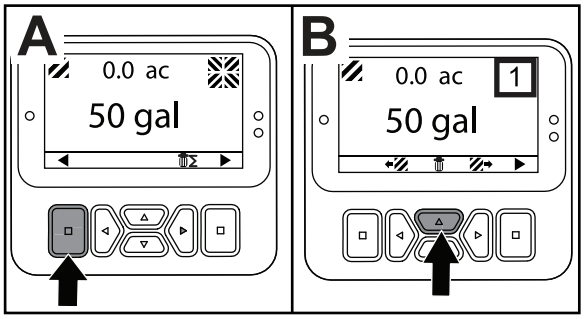


g517325

Ábra 59

Részterület és a hozzá tartozó mennyiségi adatok visszaállítása

1. Nyomja meg a VISSZA gombot a Sub Area (Részterület) képernyőre való navigáláshoz.
2. Nyomja meg a FEL gombot a Részterület adatainak visszaállításához.



g517326

Ábra 60

InfoCenter-tájékoztatások

Amennyiben egy gépfunkció további intézkedést igényel, az InfoCenter képernyőjén automatikusan kezelői tájékoztatások jelennek meg. Például ha a motort a menetpedál lenyomása mellett próbálja meg beindítani, megjelenik egy tájékoztató arról, hogy a menetpedálnak SEMLEGES helyzetben kell lennie.

Nyomja meg a kijelző bármelyik gombját a tanácsadás törléséhez.

Tájékoztatások

A tájékoztatás kódja	Megnevezés
200	Indítás megakadályozva – a szivattyúkapcsoló aktív.
201	Indítás megakadályozva – a pedál nem SEMLEGES helyzetben van.
202	Indítás megakadályozva – a kezelő nincs az ülésben.
203	Indítás megakadályozva – a gázpedál nincs a helyén.
204	Indítás megakadályozva – indító aktiválásának időtúllépése
205	Rögzítőfék behúzva
206	Szivattyúindítás megakadályozva – a szórórúd aktív.
207	Szivattyúindítás megakadályozva – magas motorfordulatszám
208	Gáz-/fordulatszám-reteszelés megakadályozva – a szivattyú nem aktív.
209	Gázreteszelés megakadályozva – a rögzítőfék nincs behúzva.
210	Fordulatszám-reteszelés megakadályozva – a kezelő nincs az ülésben, vagy a rögzítőfék be van húzva.
211	Gáz-/fordulatszám-reteszelés megakadályozva – a tengelykapcsoló be van kapcsolva, vagy az üzemi fék be van húzva.
212	Riasztás – alacsony tartályszint
213	Öblítőszivattyú BEKAPCSOLVA
220	Áramlásérzékelő kalibrálása
221	Áramlásérzékelő kalibrálása – töltse fel a tartályt, és adja meg a betöltött mennyiséget.
222	Áramlásérzékelő kalibrálása – kapcsolja be a szivattyút.
223	Áramlásérzékelő kalibrálása – kapcsolja be az összes szórórudat
224	Áramlásérzékelő kalibrálása – a kalibrálás megkezdődött.
225	Áramlásérzékelő kalibrálása – a kalibrálás befejeződött.
226	Áramlásérzékelő kalibrálása – kilépés a kalibrálási módból
231	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása
232	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – töltse fel a tisztavíz-tartályt, majd nyomja meg a Next (Következő) gombot
233	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – töltse fel félig a permetezőt vízzel, majd nyomja meg a Next (Következő) gombot
234	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – adja meg a kalibrációs távolságot, majd nyomja meg a Next (Következő) gombot.
235	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – jelölje ki, és haladjon végig a megadott távolságon kikapcsolt permetezőszakaszokkal.
236	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – a fordulatszám-érzékelő kalibrálása folyamatban
237	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – a fordulatszám-érzékelő kalibrálása befejezve
238	Fordulatszám-érzékelő kalibrálása – kapcsolja ki a szórórudakat.
241	Kalibrálás nem engedélyezett – alapértékek használata

Az indulás előtti ellenőrzések elvégzése

Amikor egy adott napon először kezdi használni a permetezőt, mindig ellenőrizze az alábbi elemeket:

- Ellenőrizze a légnyomást a gumiabroncsokban.

  Megjegyzés: A gép abroncsai eltérnek az autók gumiabroncsaitól; a gyep tömörítésének és sérülésének minimalizálása érdekében kisebb légnyomást igényelnek.
- Ellenőrizze az összes folyadék szintjét, és ha valamelyiket alacsonynak találja, töltse fel az adott folyadékot a megfelelő mennyiséggel.
- Ellenőrizze a fékpedál működését.
- Ellenőrizze a lámpák működését.
- Fordítsa el a kormánykereket jobbra-balra, és ellenőrizze a kormányrendszer reakcióját.
- Leállított motor mellett keressen olajszivárgást, laza alkatrészeket és egyéb rendellenességeket.

Ha a fenti elemek bármelyike nem megfelelő, értesítse a szerelőt, vagy beszéljen felettesével, mielőtt a gépet használatba venné. Előfordulhat, hogy a felettese más elemek napi szinten történő ellenőrzésére kéri, így célszerű megkérdeznie tőle, hogy mely ellenőrzések tartoznak az Ön hatáskörébe.

A permetező előkészítése

A fúvóka kiválasztása

Megjegyzés: Lásd a hivatalos Toro-forgalmazónál elérhető fúvókakiválasztási segédletet.

A fejtoldatok 3 különböző fúvóka fogadására képesek.

1. Állítsa le a permetezőt egy sík felületen, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.
2. Állítsa a főszakasz kapcsolóját Ki helyzetbe, majd a permetezőszivattyú kapcsolóját is állítsa Ki helyzetbe.
3. Forgassa el a fúvókákhoz tartozó fejtoldatot bármelyik irányba a megfelelő fúvókához.
4. Végezzen el egy áramláskalibrálást; lásd: A permetezőáram kalibrálása (oldal 54).

A szívószűrő kiválasztása

Alapfelszereltség: 50-es hálós szívószűrő (kék)

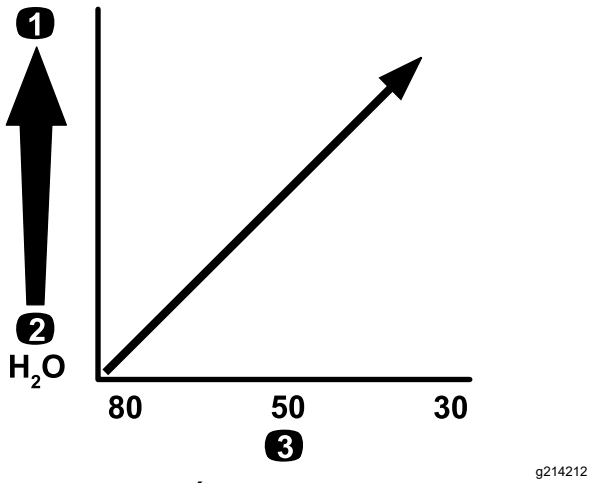
A szívószűrőket ismertető táblázat segítségével azonosíthatja, hogy a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszerek vagy oldatok alapján az Ön által használt permetezőfúvókákhoz milyen szűrőháló szükséges.

Szívószűrők táblázata

Permetezőfúvóka színkódja (átfolyó vízmennyiség)	Szűrőháló szembősége*	Szűrő színkódja
Sárga (0,76 l/perc)	50	Kék
Piros (1,5 l/perc)	50	Kék
Barna (1,9 l/perc)	50 (vagy 30)	Kék (vagy zöld)
Szürke (2,3 l/perc)	30	Zöld
Fehér (3 l/perc)	30	Zöld
Kék (3,8 l/perc)	30	Zöld
Zöld (5,7 l/perc)	30	Zöld

* A jelen táblázatban feltüntetett szívószűrők szembősége a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszereken vagy oldatokon alapul.

Fontos: **Amennyiben nagyobb viszkozitású (sűrűbb) vegyszerekkel vagy nedvesíthető porral készített oldatokkal végez permetezést, előfordulhat, hogy az opcionális szívószűrőhöz durvább szűrőhálót kell használnia; lásd: Ábra 61.**

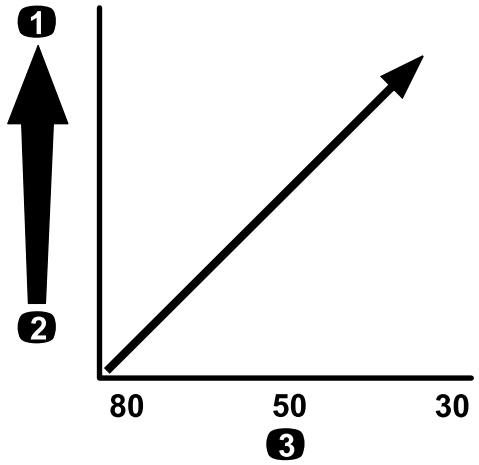


Ábra 61

Szembőség – vegyszer vagy oldat viszkozitása

1. Nagyobb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
2. Kisebb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
3. Szűrőháló szembősége

Nagyobb kijuttatási mennyiséggel való permetezés esetén vegye fontolóra egy opcionális, durvább szívószűrő-háló használatát; lásd: Ábra 62.



Ábra 62

Szemből – kijuttatási mennyiség

1. Nagyobb kijuttatási mennyiség
2. Kisebb kijuttatási mennyiség
3. Szűrőháló szemből

A nyomásszűrő kiválasztása

Elérhető szemből:

Alapfelszereltség: 50-es hálós szívószűrő (kék)

A nyomásszűrőket ismertető táblázat segítségével azonosíthatja, hogy a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszerek vagy oldatok alapján az Ön által használt permetezőfúvókákhoz milyen szűrőháló szükséges.

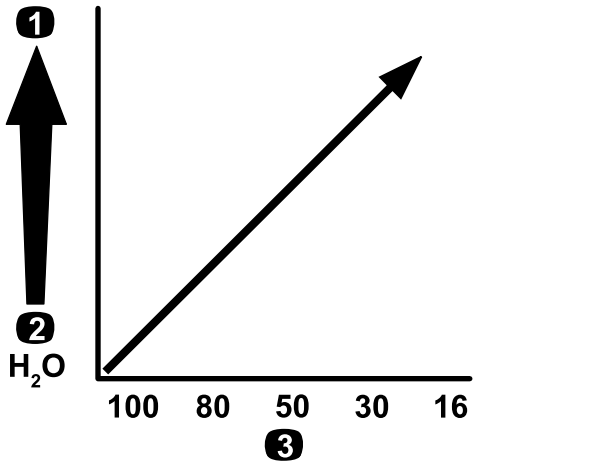
Nyomásszűrők táblázata

Permetezőfúvóka színkódja (átfolyó vízmennyiség)	Szűrőháló szemből*	Szűrő színkódja
A kis viszkozitású vegyszerekre vagy oldatokra, illetve kisebb kijuttatási mennyiségekre vonatkozó igényeknek megfelelően	100	Zöld
Sárga (0,76 l/perc)	80	Sárga
Piros (1,5 l/perc)	50	Kék
Barna (1,9 l/perc)	50	Kék
Szürke (2,3 l/perc)	50	Kék
Fehér (3 l/perc)	50	Kék
Kék (3,8 l/perc)	50	Kék
Zöld (5,7 l/perc)	50	Kék

Nyomásszűrők táblázata (cont'd.)

Permetezőfúvóka színkódja (átfolyó vízmennyiség)	Szűrőháló szemből*	Szűrő színkódja
A nagy viszkozitású vegyszerekre vagy oldatokra, illetve nagyobb kijuttatási mennyiségekre vonatkozó igényeknek megfelelően	30	Piros
A nagy viszkozitású vegyszerekre vagy oldatokra, illetve nagyobb kijuttatási mennyiségekre vonatkozó igényeknek megfelelően	16	Barna
* A jelen táblázatban feltüntetett nyomásszűrők szemből a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszereken vagy oldatokon alapul.		

Fontos: **Amennyiben nagyobb viszkozitású (sűrűbb) vegyszerekkel vagy nedvesíthető porral készített oldatokkal végez permetezést, előfordulhat, hogy az opcionális nyomásszűrőhöz durvább szűrőhálót kell használnia; lásd: Ábra 63.**

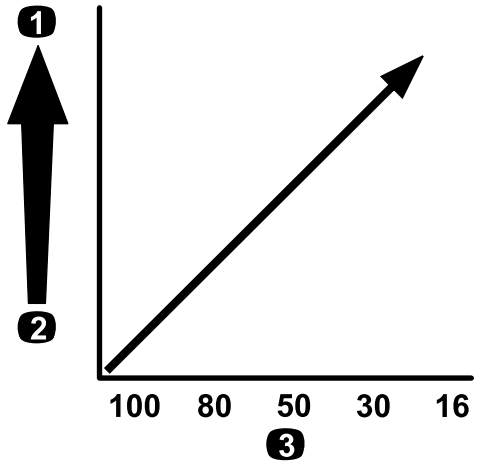


Ábra 63

Szemből – vegyszer vagy oldat viszkozitása

1. Nagyobb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
2. Kisebb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
3. Szűrőháló szemből

Nagyobb kijuttatási mennyiséggel való permetezés esetén vegye fontolóra egy opcionális, durvább nyomásszűrő háló használatát; lásd: Ábra 64.



g214240

Ábra 64

Szemből – kijuttatási mennyiség

1. Nagyobb kijuttatási mennyiség
2. Kisebb kijuttatási mennyiség
3. Szűrőháló szembősége

A fúvókahegyre helyezhető szűrő kiválasztása (opcionális)

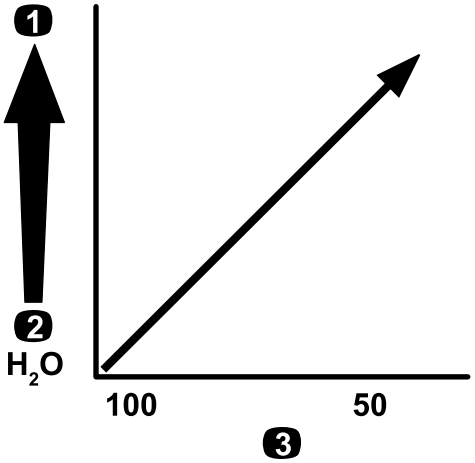
Megjegyzés: A fúvókahegyre helyezhető opcionális szűrő használatával gondoskodhat a fúvókahegy védelméről, és meghosszabbíthatja annak élettartamát.

A fúvókahegyre helyezhető szűrőket ismertető táblázat segítségével azonosíthatja, hogy a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszerek vagy oldatok alapján az Ön által használt permetezőfúvókákhoz milyen szűrőháló szükséges.

Fúvókahegyre helyezhető szűrők táblázata

Permetezőfúvóka színkódja (átfolyó vízmennyiség)	Szűrőháló szembősége*	Szűrő színkódja
Sárga (0,76 l/perc)	100	Zöld
Piros (1,5 l/perc)	50	Kék
Barna (1,9 l/perc)	50	Kék
Szürke (2,3 l/perc)	50	Kék
Fehér (3 l/perc)	50	Kék
Kék (3,8 l/perc)	50	Kék
Zöld (5,7 l/perc)	50	Kék
* A jelen táblázatban feltüntetett fúvókaszűrők szembősége a vízzel egyenértékű viszkozitással rendelkező vegyszereken vagy oldatokon alapul.		

Fontos: **Amennyiben nagyobb viszkozitású (sűrűbb) vegyszerekkel vagy nedvesíthető porral készített oldatokkal végez permetezést, előfordulhat, hogy a fúvókahegyre helyezhető opcionális szűrőhöz durvább szűrőhálót kell használnia; lásd: Ábra 65.**



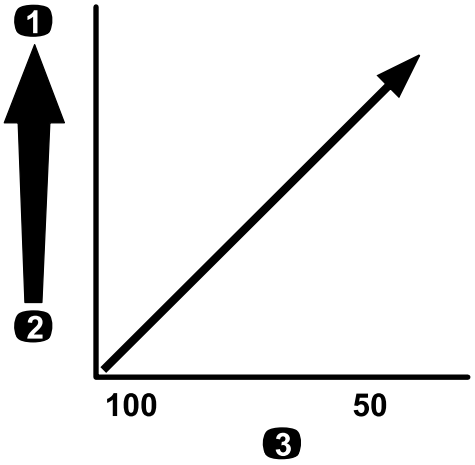
g214246

Ábra 65

Szembőség – vegyszer vagy oldat viszkozitása

1. Nagyobb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
2. Kisebb viszkozitású vegyszerek vagy oldatok
3. Szűrőháló szembősége

Nagyobb kijuttatási mennyiséggel való permetezés esetén vegye fontolóra egy opcionális, durvább fúvókaszűrő háló használatát; lásd: Ábra 66.



g214245

Ábra 66

Szembőség – kijuttatási mennyiség

1. Nagyobb kijuttatási mennyiség
2. Kisebb kijuttatási mennyiség
3. Szűrőháló szembősége

A tartályok feltöltése

A tisztavíz-tartály feltöltése

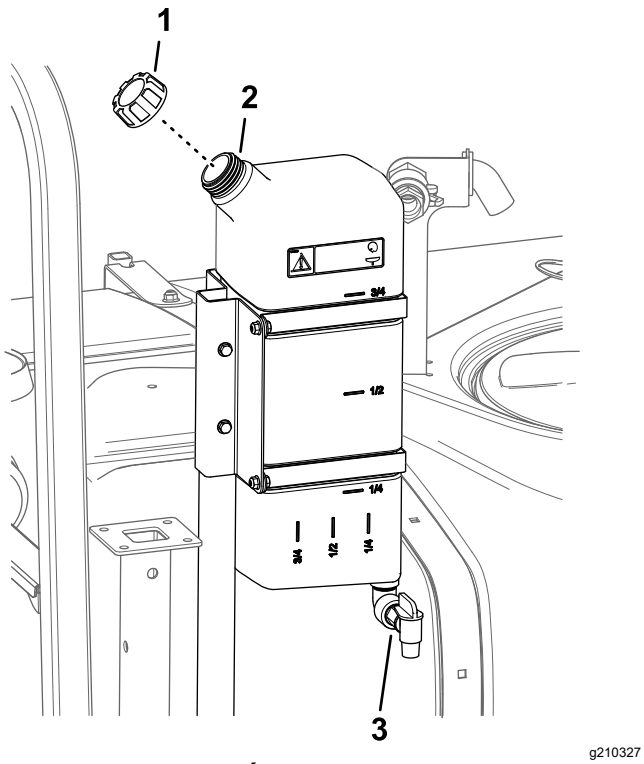
Fontos: **Ne használjon visszanyert vizet („szürkevizet”) a tisztavíz-tartályban.**

Megjegyzés: A tisztavíz-tartály arra szolgál, hogy a vegyszerekkel való véletlen érintkezés esetén friss vizet biztosítson a bőrre, a szembe és egyéb felületekre került vegyszerek lemosásához.

Vegyszerek kezelése vagy keverése előtt mindig töltse fel a tisztavíz-tartályt tiszta vízzel.

A tisztavíz-tartály a bukókereten, az utasülés mögött található (Ábra 67). A vegyszerekkel való véletlen érintkezés esetén friss vizet biztosít a bőrre, a szembe és egyéb felületekre került vegyszerek lemosásához.

- A tartály feltöltéséhez csavarja le a tetején lévő tartálysapkát, és töltse fel a tartályt friss vízzel. Helyezze vissza a tartálysapkát.
- A tisztavíz-tartály csapjának kinyitásához fordítsa el a csap karját.



g210327

Ábra 67

1. Töltőnyílásfedél
2. Tisztavíz-tartály
3. Csap

A permetezőtartály feltöltése

Az optimális keverés és a tartály külső felületének tisztasága érdekében szerelje fel a vegyianyag-előkeverő készletet.

Fontos: **Amikor csak lehetséges, ne használjon visszanyert vizet („szürkevizet”) a permetezőtartályban.**

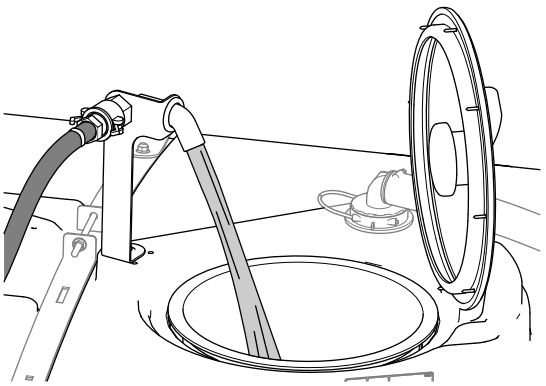
Fontos: **Győződjön meg arról, hogy a használt vegyszerek kompatibilisek a Viton™ anyaggal (lásd a gyártói címkét; amennyiben egy vegyszer nem kompatibilis, az szerepel a címkén). A Viton™ anyaggal nem kompatibilis vegyszerek használata károsítja a permetező O gyűrűit, ezzel szivárgást okozva.**

Fontos: **A tartály első feltöltését követően ellenőrizze a tartályszíjak holtjátékát. Szükség esetén húzza meg őket.**

1. Öblítse ki a permetezőrendszerből a permetezőrendszer-kondicionáló anyagot a szakaszok járatásával.
2. Parkoljon le sík talajon, állítsa a tartományválasztót semleges helyzetbe, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Ellenőrizze, hogy a tartály leeresztőszelepe el van-e zárva.
4. Határozza meg az adott vegyszermennyiség kikeveréséhez szükséges vízmennyiséget a vegyszergyártó előírásainak megfelelően.
5. Nyissa fel a permetezőtartály fedelét.

   Megjegyzés: A tartályfedél a tartály tetejének közepénél található. A kinyitáshoz fordítsa el a fedél elülső felét az óramutató járásával ellentétes irányban, majd hajtsa fel. A tisztításhoz eltávolíthatja a tartályban lévő szitaszűrőt. A tartály lezárásához zárja le a fedelet, és fordítsa el az elülső felét az óramutató járásával megegyező irányban.
6. Töltse be a szükséges vízmennyiség ¾-ét a permetezőtartályba az antiszifon töltőaljzat segítségével.

   Fontos: **A permetezőtartályban mindig friss, tiszta vizet használjon. Üres tartályba ne töltsön koncentrátumot.**



g239037

Ábra 68

7. Indítsa be a motort, kapcsolja be a TLT-t, és állítsa be a kézi gázkart (ha van).
8. Állítsa a keverőkapcsolót BE helyzetbe.
9. Töltse be a tartályba a megfelelő mennyiségű vegyszerkoncentrátumot a gyártó utasításainak megfelelően.

   Fontos: **Nedvesíthető por használata esetén keverje el a port egy kis mennyiségű vízzel, és az így keletkezett iszapszerű anyagot helyezze a tartályba.**
10. Öntse a maradék vizet a tartályba.

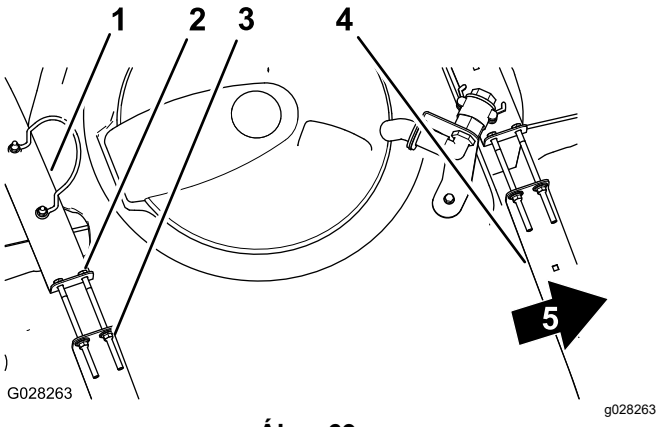
    Megjegyzés: A jobb keverés érdekében csökkentse a kijuttatási mennyiség beállítását.

A tartályszíjak ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—A tartályszíjak ellenőrzése

Fontos: **A tartályszíjrögzítők túlfeszítése a tartály és a szíjak eldeformálódásához és sérüléséhez vezethet.**

1. Töltse fel a főtartályt vízzel.
2. Ellenőrizze, hogy van-e bármilyen mozgás a tartályszíjak és a tartály között (Ábra 69).



Ábra 69

1. Hátsó tartályszíj
2. Csavar
3. Peremes önbiztosító anya
4. Elülső tartályszíj
5. A gép eleje

3. Ha a tartályszíjak lazán illeszkednek a tartályhoz, húzza meg a szíjak tetején lévő peremes önbiztosító anyákat és a csavarokat, amíg a szíjak a tartály felületével egy szintbe nem kerülnek (Ábra 69).

   Megjegyzés: Ne húzza túl a tartályszíjak rögzítőelemeit.

A permetező kalibrálása

A gép előkészítése

Megjegyzés: A permetező első használata előtt, a fúvókák cseréje esetén vagy saját igényeinek megfelelően végezze el a permetezőáram, a fordulatszám és a szakasz-megkerülőszelepek kalibrálását.

1. Töltse fel a permetezőtartályt tiszta vízzel.

   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a tartályban az egyes kalibrálási eljárások elvégzéséhez.
2. Engedje le a bal és a jobb oldali szórórúdszakaszt.
3. Állítsa a beállítások védelmét „ki” értékre; lásd: Az InfoCenter használata (oldal 41).

A permetezőáram kalibrálása

Kezelő által biztosított berendezés: ± 1/10 másodperces pontosságú mérésre képes stopperóra és egy 50 ml-es osztásokkal ellátott tárolóedény.

Megjegyzés: A **gázretesszel nem rendelkező gépek** permetezőáramának kalibrálásához 2 személy szükséges.

A permetezőrendszer előkészítése

1. Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
2. Húzza be a rögzítőféket, és indítsa be a motort.
3. Kapcsolja be a permetezőszivattyút és a keverést.
4. Nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot.
5. Állítsa be a motorfordulatszámot a következőknek megfelelően:
   - Azon gépek esetében, amelyek **nem rendelkeznek** opcionális gázretesszel: kérjen meg egy másik személyt, hogy nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot.

     Megjegyzés: Kérje meg a másik személyt, hogy gyűjtsön be mintákat a permetezőfúvókákról.
   - Azon gépek esetében, amelyek **rendelkeznek** opcionális gázretesszel, nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot, majd

állítsa be a gázreteszt; lásd a Workman kézigázkészlet használati utasításait.

Felfogásteszt elvégzése

1. Állítsa mindhárom szakaszkapcsolót és a fő szakaszkapcsolót BE helyzetbe.
2. Készüljön fel a felfogásteszt elvégzésére az osztásokkal ellátott tárolóedénnyel.
3. Kezdje 2,75 bar nyomással, majd a kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsoló segítségével módosítsa úgy a permetezési nyomást, hogy a felfogásteszt az alábbi táblázatban felsorolt mennyiségeket adja ki.

   Megjegyzés: Gyűjtsön be 3 mintát egyenként 15 másodperc alatt, és számítsa ki az összegyűlt vízmennyiségek átlagát.

Fúvóka színe	15 másodperc alatt begyűjtött milliliterek száma	15 másodperc alatt begyűjtött unciák száma
Sárga	189	6,4
Piros	378	12,8
Barna	473	16,0
Szürke	567	19,2
Fehér	757	25,6
Kék	946	32,0
Zöld	1 419	48,0

4. Ha a felfogásteszt kiadta a fenti táblázatban szereplő mennyiségeket, állítsa a felügyeleti mennyiségkizáró kapcsolót RETESZELT helyzetbe.
5. Fordítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe.

Az InfoCenter beállítása

1. Az InfoCenter felületén léptessen a Calibration (Kalibrálás) menüre, és válassza ki a FLOW CAL (ÁRAMLÁSKALIBRÁLÁS) lehetőséget a következőknek megfelelően:

   Megjegyzés: A főképernyő ikonjának kiválasztásával bármikor megszakíthatja a kalibrálási műveleteket.

   A. Nyomja meg kétszer az InfoCenter középső választógombját a menük megnyitásához.

   B. Lépjen be a kalibrálási menübe az InfoCenter jobb oldali választógombjának megnyomásával.

   C. Válassza ki a FLOW CAL (ÁRAMLÁSKALIBRÁLÁS) lehetőséget a FLOW CAL elem kijelölésével, majd nyomja meg az InfoCenter jobb oldali választógombját.

   D. A következő képernyőn adja meg az ismert vízmennyiséget, amelyet a szakaszok kipermeteznek majd a kalibrálási folyamat során; lásd az alábbi táblázatot.

   E. Nyomja meg az InfoCenter jobb oldali választógombját.

2. Adja meg a vízhozamot az alábbi táblázatnak megfelelően a plusz (+) és mínusz (–) szimbólumok használatával.

Fúvóka színe	Liter	Amerikai gallon
Sárga	42	11
Piros	83	22
Barna	106	28
Szürke	125	33
Fehér	167	44
Kék	208	55
Zöld	314	83

3. Kapcsolja be a fő szakaszkapcsolót 5 percre.

   Megjegyzés: Ahogy a gép a permetezést végzi, az InfoCenter megjeleníti az általa számolt folyadékmennyiséget.

4. 5 percnyi permetezést követően válassza ki a pipa ikont az InfoCenter középső gombjának megnyomásával.

   Megjegyzés: Elfogadható, ha a kalibrálási folyamat során megjelenített literérték eltér az InfoCenterben megadott ismert vízmennyiségtől.

5. Kapcsolja ki a fő szakaszkapcsolót, és válassza ki a pipa ikont az InfoCenter középső gombjának megnyomásával.

   Megjegyzés: A kalibrálás ezzel befejeződött.

A permetező fordulatszámának kalibrálása

1. Győződjön meg arról, hogy a permetezőtartály fel van töltve vízzel.
2. Egy nyílt, sík területen jelöljön ki egy 45–152 m-es távolságot.

   Megjegyzés: A pontosabb eredmények érdekében 152 m-t jelöljön ki.

3. Indítsa be a motort, és álljon a géppel a kijelölt távolság kezdőpontjára.

   Megjegyzés: A legpontosabb mérés érdekében igazítsa egy vonalba az első kerekek közepét a kezdővonallal.

4. Az InfoCenter felületén léptessen a Calibration (Kalibrálás) menüre, és válassza ki a Speed Calibration (Fordulatszám-kalibrálás) lehetőséget.

   Megjegyzés: A főképernyő ikonjának kiválasztásával bármikor megszakíthatja a kalibrálási műveletet.

5. Válassza ki a „következő” nyilat (→) az InfoCenterben.
6. Adja meg a kijelölt távolságot az InfoCenterben a plusz (+) és mínusz (–) szimbólumok használatával.
7. Váltson első fokozatba, és haladjon végig teljes gázzal, egyenes vonalban a kijelölt távolságon.
8. Állítsa le a gépet a kijelölt távolság végén, és válassza ki a pipa ikont az InfoCenterben.

   Megjegyzés: A legpontosabb mérés érdekében lassítson le, és úgy álljon meg, hogy az első kerekek közepe egy vonalban legyen a célvonallal.

   Megjegyzés: A kalibrálás ezzel befejeződött.

A szakasz-megkerülőszelepek kalibrálása

A permetező első használata előtt, a fúvókák cseréje esetén vagy saját igényeinek megfelelően végezze el a permetezőáram, a fordulatszám és a szakasz-megkerülőszelepek kalibrálását.

Fontos: **Az eljárást nyitott, sík területen végezze el.**

Megjegyzés: A **gázretesszel nem rendelkező gépek** szakasz-megkerülőszelepének kalibrálásához 2 személy szükséges.

A gép előkészítése

1. Győződjön meg arról, hogy a permetezőtartály fel van töltve vízzel.
2. Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
3. Húzza be a rögzítőféket, és indítsa be a motort.
4. Állítsa a 3 szakaszkapcsolót BE helyzetbe, de a fő szakaszkapcsolót hagyja KI helyzetben.
5. Állítsa a szivattyúkapcsolót BE helyzetbe, és kapcsolja be a keverést.
6. Állítsa be a motorfordulatszámot a következőknek megfelelően:
   - Azon gépek esetében, amelyek **nem rendelkeznek** opcionális gázretesszel: kérjen meg egy másik személyt, hogy nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot.

     Megjegyzés: Kérje meg a másik személyt a szakasz-megkerülőszelepek beállítására.
   - Azon gépek esetében, amelyek **rendelkeznek** opcionális gázretesszel: nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot, majd állítsa be a gázreteszt; lásd a Workman kézigázkészlet használati utasításait.
7. Az InfoCenter felületén léptessen a Calibration (Kalibrálás) menüre, és válassza ki a Test Speed (Tesztsebesség) lehetőséget.

   Megjegyzés: A főképernyő ikonjának kiválasztásával bármikor megszakíthatja a kalibrálási műveletet.

8. Adja meg az 5,6 km/h-s tesztsebességet a plusz (+) és mínusz (–) szimbólumok segítségével, majd válassza ki a főképernyő ikont.

A szakasz-megkerülőszelepek beállítása

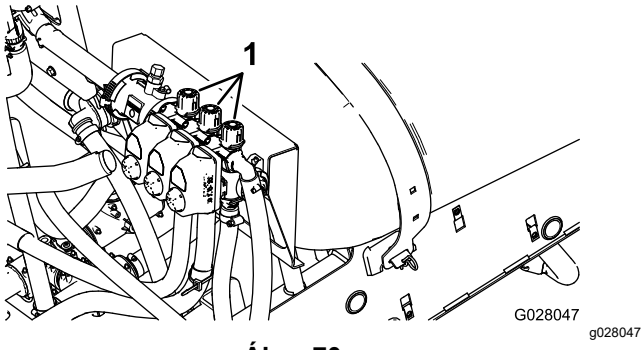
1. Állítsa be a kijuttatási mennyiséget a kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsolóval az alábbi táblázatnak megfelelően.

Fúvóka kijuttatási mennyiségét ismertető táblázat

Fúvóka színe	SI (metrikus)	Angolszász	Gyep
Sárga	159 liter/ha	17 g/a	0,39 g/k
Piros	319 liter/ha	34 g/a	0,78 g/k
Barna	394 liter/ha	42 g/a	0,96 g/k
Szürke	478 liter/ha	51 g/a	1,17 g/k
Fehér	637 liter/ha	68 g/a	1,56 g/k
Kék	796 liter/ha	85 g/a	1,95 g/k
Zöld	1 190 liter/ha	127 g/a	2,91 g/k

2. Kapcsolja ki a bal oldali szakasz kapcsolóját, és állítsa be a bal oldali szakasz-megkerülőszelepet (Ábra 70), amíg a nyomásérték a korábban beállított szintre nem áll (jellemzően 2,75 bar).

   Megjegyzés: A megkerülőszelep számozott jelölői csak referenciaként szolgálnak.



Ábra 70

1. A szakasz-megkerülőszelep beállítása

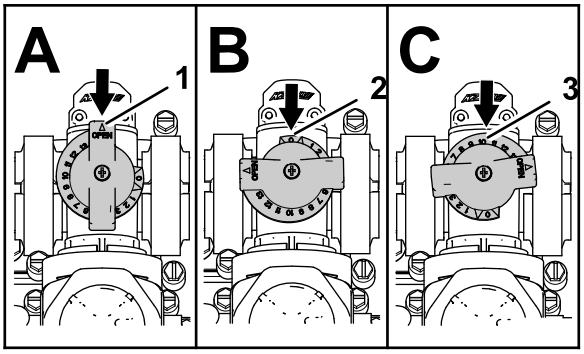
3. Kapcsolja be a bal oldali szakasz kapcsolóját, és kapcsolja ki a jobb oldali szakasz kapcsolóját.
4. Állítsa be a jobb oldali szakasz-megkerülőszelepet (Ábra 70), amíg a nyomásérték a korábban beállított szintre nem áll (jellemzően 2,75 bar).
5. Kapcsolja be a jobb oldali szakasz kapcsolóját, és kapcsolja ki a középső szakasz kapcsolóját.
6. Állítsa be a középső szakasz-megkerülőszelepet (Ábra 70), amíg a nyomásérték a korábban beállított szintre nem áll (jellemzően 2,75 bar).
7. Kapcsolja ki az összes szakasz kapcsolóját.
8. Kapcsolja ki a permetezőszivattyút.

   Megjegyzés: A kalibrálás ezzel befejeződött.

A keverő- és a fő megkerülőszelep beállítása

A keverő-megkerülőszelep gombjának helyzetei

- A keverő-megkerülőszelep teljesen Nyitott helyzetben: Ábra 71A.
- A keverő-megkerülőszelep zárt (0) helyzetben: Ábra 71B.
- A keverő-megkerülőszelep köztes (a permetezőrendszer nyomásmérőjéhez képest beállított) helyzetben: Ábra 71C.



Ábra 71

1. Nyitott
2. Zárt (0)
3. Köztes helyzet

A keverő-megkerülőszelep kalibrálása

Szolgáltatásszünet: Évente

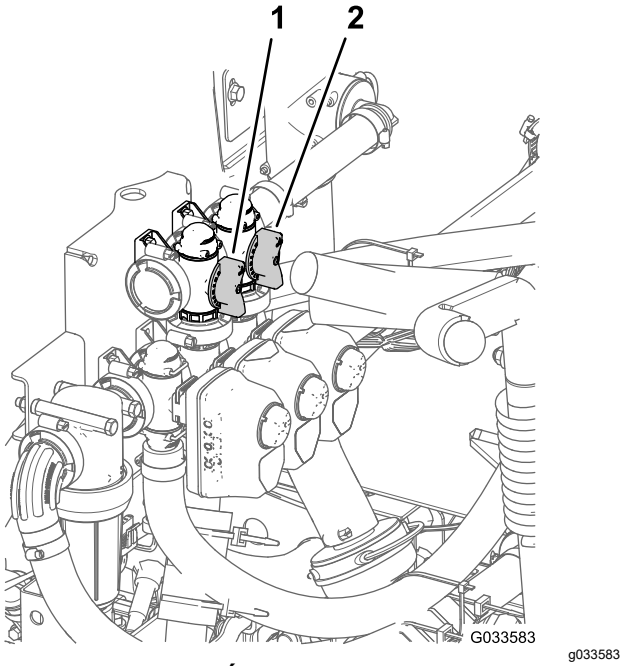
Fontos: **Az eljárást nyitott, sík területen végezze el.**

Megjegyzés: A **gázretesszel nem rendelkező gépek** keverő-megkerülőszelepének kalibrálásához 2 személy szükséges.

1. Győződjön meg arról, hogy a permetezőtartály fel van töltve vízzel.
2. Ellenőrizze, hogy a keverés-szabályozószelep nyitva van-e. Ha el lett állítva, most nyissa ki teljesen.
3. Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
4. Húzza be a rögzítőféket, és indítsa be a motort.
5. Kapcsolja be a permetezőszivattyút.
6. Állítsa be a motorfordulatszámot a következőknek megfelelően:
   - Azon gépek esetében, amelyek **nem rendelkeznek** opcionális gázretesszel: kérjen meg egy másik személyt, hogy nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot.

     Megjegyzés: Kérje meg a másik személyt, hogy gyűjtsön be mintákat a permetezőfúvókákról.
   - Azon gépek esetében, amelyek **rendelkeznek** opcionális gázretesszel, nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot, majd állítsa be a gázreteszt; lásd a Workman kézigázkészlet használati utasításait.
7. Állítsa a 3 különálló szakszelep-kapcsolót KI helyzetbe.
8. Állítsa a fő szakaszkapcsolót BE helyzetbe.

9. Állítsa a rendszernyomást MAXIMÁLIS értékre.
10. Nyomja a keverőkapcsolót KI helyzetbe, és olvassa le a nyomásmérőt.
    - Ha az érték 6,9 bar marad, a keverő-megkerülőszelep kalibrálása megfelelő.
    - Ha a nyomásmérő más értéket mutat, folytassa a következő lépéssel.
11. Állítsa be a keverőszelep hátulján lévő keverő-megkerülőszelepet (Ábra 72) úgy, hogy a nyomásmérőn látható érték 6,9 bar legyen.



Ábra 72

1. Keverő-megkerülőszelep
2. A főszakasz megkerülőszelepe

12. Nyomja a szivattyúkapcsolót KI helyzetbe, állítsa a gázkart ALAPJÁRAT helyzetbe, és fordítsa az indítókapcsolót KI helyzetbe.

A főszakasz megkerülőszelepének beállítása

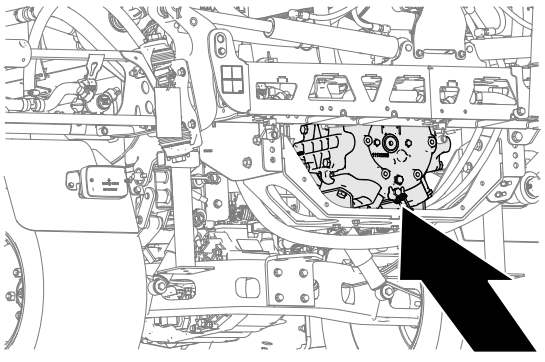
Megjegyzés: A főszakasz megkerülőszelepének beállításával csökkentheti vagy növelheti a tartályban lévő keverőfúvókákhoz továbbított folyadékáramot, ha a fő szórórúd kapcsolója KI helyzetbe van állítva.

1. Győződjön meg arról, hogy a permetezőtartály fel van töltve vízzel.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
4. Kapcsolja be a permetezőszivattyút.
5. Fordítsa a keverőkapcsolót BE helyzetbe.
6. Állítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe.
7. Állítsa be a motorfordulatszámot a következőknek megfelelően:
    - Azon gépek esetében, amelyek **nem rendelkeznek** opcionális gázretesszel: kérjen meg egy másik személyt, hogy nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot.

      Megjegyzés: Kérje meg a másik személyt, hogy gyűjtsön be mintákat a permetezőfúvókákról.
    - Azon gépek esetében, amelyek **rendelkeznek** opcionális gázretesszel, nyomja le a gázpedált, amíg a motor el nem éri a maximális fordulatszámot, majd állítsa be a gázreteszt; lásd a Workman kézigázkészlet használati utasításait.
8. Állítsa be a főszakasz megkerülőszelepét a tartályban végbemenő keverés mértékének szabályozásához (Ábra 72).
9. Csökkentse a gázt alapjárati fordulatszámra.
10. Állítsa a keverőkapcsolót és a szivattyúkapcsolót KI helyzetbe.
11. Állítsa le a motort.

A permetezőszivattyú elhelyezkedése

A permetezőszivattyú a gép hátulján található (Ábra 73).



Ábra 73

Működtetés közben

Üzem közben betartandó óvintézkedések

Általános óvintézkedések

- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatja azokat.
- Viseljen megfelelő öltözéket, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és a hallásvédelmi eszközt is. Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.
- Viseljen a Vegyianyag-biztonság című részben foglaltaknak megfelelő személyi védőfelszerelést.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha fáradt, vagy amíg alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.
- Ne szállítson egynél több utast a gépen; az utas csak a kijelölt ülőhelyen ülhet.
- Csak megfelelő fényviszonyok mellett használja a gépet. Ügyeljen a gödrökre és a rejtett veszélyforrásokra.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kezelői helyen tartózkodik, a sebességváltó pedig SEMLEGES helyzetben van.
- A gép mozgása közben mindig maradjon az ülésen. Amikor csak lehetséges, tartsa mindkét kezét a kormánykeréken, és karjait és lábait mindig tartsa a vezetőfülkén belül.
- Legyen óvatos, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek akadályozhatják a látást.
- A tolatás megkezdése előtt nézzen hátra, és ellenőrizze, hogy senki ne legyen a gép mögött. A tolatást lassan végezze.
- Ne végezzen permetezési műveletet emberek, különösen gyermekek, valamint állatok közelében.
- Ne használja a gépet átvágások, levezető árkok vagy feltöltések közelében. A gép hirtelen felborulhat, ha egy kereke túllóg azok peremén, vagy a perem beszakad.
- Csökkentse a sebességet, ha durva, egyenetlen terepen, járdák, kátyúk és más hirtelen terepváltozások közelében végez munkát. A szállított terhek elmozdulhatnak, amitől a gép instabillá válhat.
- Álljon meg a géppel, állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, húzza be a rögzítőféket, és vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, ha az valamibe beleütközött, vagy ha rendellenes rezgést észlel. Az üzemeltetés folytatása előtt végezze el a szükséges javításokat.
- Lassítson és járjon el figyelmesen, amikor kanyarodik, illetve utakat vagy járdákat keresztez a géppel. Mindig adja meg az elsőbbséget.
- Járjon el különös óvatossággal, amikor a gépet nedves talajon, kedvezőtlen időjárási viszonyok között, nagyobb sebességgel vagy teljes terhelés mellett működteti. Ilyen körülmények között megnő a megálláshoz szükséges idő és távolság.
- Ne érjen a motorhoz vagy a kipufogódobhoz, amíg jár a motor, vagy röviddel a motor leállítása után. Ezek a területek annyira felforrósodnak, hogy égési sérülést is okozhatnak.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
  - Kapcsolja ki a permetezőszivattyút.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Ne járassa a motort olyan területen, ahol a kipufogógázok megrekedhetnek.
- Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Csak a Toro által jóváhagyott tartozékokat vagy adaptereket alkalmazzon.

A permetező használata

A Multi Pro WM használatához elsőként töltse fel a permetezőtartályt, ezután juttassa ki az oldatot a munkaterületre, végül pedig tisztítsa meg a tartályt. A permetező károsodásának elkerülése érdekében rendkívül fontos, hogy mindhárom lépést elvégezze. Például ne járjon el úgy, hogy este összekeveri és beletölti a vegyszereket a permetezőtartályba, majd reggel végzi el a permetezést. Ez a vegyszerek szétválását okozhatja, és károsíthatja a permetező alkatrészeit.

Fontos: **A tartályjelölések csak referenciaként szolgálnak, és a kalibrálás szempontjából nem tekinthetők pontosnak.**

⚠ VIGYÁZAT

A vegyszerek veszélyesek, és személyi sérülést okozhatnak.

- **A vegyszerek kezelése előtt olvassa el a címkéjükön szereplő utasításokat, valamint kövesse a gyártó ajánlásait és a szükséges óvintézkedéseket.**
- **A vegyszerek a bőrtől távol tartandók. Bőrrel való érintkezés esetén alaposan mossa le az érintett területet tiszta, szappanos vízzel.**
- **Viseljen védőszemüveget és minden egyéb, a vegyszer gyártója által ajánlott védőfelszerelést.**

A Multi Pro WM permetezőt kifejezetten a nagy tartósságot szem előtt tartva terveztük, hogy garantálja az Ön által igényelt hosszú élettartamot. E cél elérése érdekében a permetező alkatrészeihez bizonyos okokból különböző anyagokat választottunk ki. Sajnos azonban nem létezik olyan anyag, amely minden előrelátható alkalmazáshoz tökéletes lenne.

Bizonyos vegyszerek agresszívabbak a többinél, és minden egyes vegyszer másképpen lép kölcsönhatásba a különböző anyagokkal. Bizonyos halmazállapotok (pl. nedvesíthető porok, faszén) erőteljesebb csiszoló hatással rendelkeznek, ezáltal pedig gyorsabb kopáshoz vezetnek. Amennyiben egy adott vegyszer elérhető olyan összetételben, amely hosszabb élettartamot biztosít a permetező számára, használja ezt az alternatív összetételt.

Mint minden esetben, most se felejtse el alaposan megtisztítani a gépet és a permetezőrendszert minden egyes alkalmazás után. Ez biztosítja a permetező hosszú és problémamentes élettartamát.

Permetezés

A permetező használata

Fontos: **Az oldat megfelelő keverésének biztosítása érdekében mindig használja a keverés funkciót, ha a tartályban oldat van. A keverés eredményességéhez be kell kapcsolni a TLT-t, a motornak pedig az alapjárati fordulatszám feletti sebességen kell járnia. Ha leállítja a járművet, és szeretné bekapcsolni a keverést, állítsa a váltókart SEMLEGES helyzetbe, húzza be a rögzítőféket, kapcsolja be a TLT-t, kapcsolja be a tengelykapcsolót, és állítsa be a kézi gázkart (ha van).**

Megjegyzés: Az eljárás azt feltételezi, hogy a TLT be van kapcsolva (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek), és a szakaszszelep kalibrálása megtörtént.

1. Engedje le a helyükre a szórórudakat.
2. Állítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe.
3. Állítsa a különálló szakaszkapcsolókat igény szerint BE helyzetbe.
4. Menjen a géppel arra a területre, ahol permetezést szeretne végezni.
5. Léptessen az InfoCenterben az Application Rate (Kijuttatási mennyiség) képernyőre, és állítsa be a kívánt mennyiséget az alábbi lépések elvégzésével:
   A. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú kapcsolója BE helyzetben van-e.
   B. Kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek esetében válassza ki a kívánt fokozatot.
   C. Kezdjen el haladni a géppel a kívánt munkasebességen.
   D. Ellenőrizze, hogy a monitor a helyes kijuttatási mennyiséget mutatja-e. Szükség esetén állítsa be úgy a kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsolót, hogy a monitoron a kívánt kijuttatási mennyiség jelenjen meg.
   E. Térjen vissza a permetezendő területre.
6. Állítsa a fő szakaszkapcsolót BE helyzetbe, és kezdje meg a permetezést.

   Megjegyzés: Amikor a tartály majdnem kiürült, előfordulhat, hogy a keverés során hab képződik a tartályban. Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a keverőszelepet. Másik megoldásként habzásgátló anyagot is használhat a tartályban.
7. Ha befejezte a permetezést, állítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe az összes

szakasz kikapcsolásához, majd engedje ki a TLT-kart (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek).

Gyepápolási óvintézkedések álló helyzetű üzemmódokban való használat esetére

Fontos: **Bizonyos körülmények között a motorból, a hűtőből és a kipufogódobból származó hő károsíthatja a füvet, amikor a permetezőt álló helyzetű üzemmódban használja. Az álló helyzetű üzemmódok közé tartozik a tartálykeverés, a szórófejjel végzett kézi permetezés vagy a gyalog kísért szórórúd használata.**

Tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- **Ne** végezzen álló helyzetű permetezést rendkívül meleg és/vagy száraz körülmények között, mivel ezen időszakokban a gyep nagyobb stressznek van kitéve.
- **Ne** parkoljon a gyepre, ha álló helyzetű permetezést végez. Amikor csak lehetséges, parkoljon kocsiösvényre.
- **Minimalizálja** azt az időtartamot, amennyit a járó gép egy adott gyepfelületen végighaladva tölt. A gyep sérülésének mértéke az időtartamtól és a hőmérséklettől is függ.
- **A motor fordulatszámát állítsa a kívánt nyomás és áramlás eléréséhez szükséges lehető legalacsonyabbra.** Ez minimalizálja a keletkező hőt és a hűtőventilátorból eredő légsebességet.
- **Biztosítsa, hogy a hő felfelé távozhasson el** a motortérből – ehhez az álló helyzetű használat során emelje meg az ülésszerelvényeket ahelyett, hogy a jármű alá erőltetné őket.

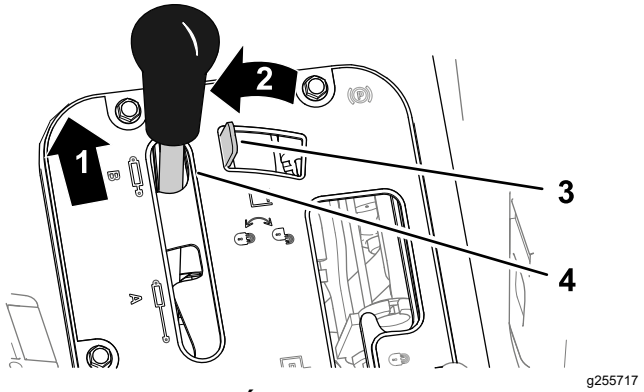
A permetezőszakaszok pozicionálása

A permetező kezelőpaneljén lévő szórórúdszakasz-emelő kapcsolók lehetővé teszik, hogy a kezelőülés elhagyása nélkül állíthassa át a külső permetezőszakaszokat szállítási helyzetből permetezési helyzetbe és vissza. Amikor csak lehetséges, állítsa le a gépet, mielőtt a permetezőszakaszokat átállítaná egy másik helyzetbe.

A hidraulikus emelő zárjának beállítása

Aktiválja a hidraulikus emelő karját, és a reteszelésével gondoskodjon a szórórúdemelő vezérléséhez szükséges hidraulikáról.

1. Tolja előre a hidraulikus emelő karját.



Ábra 74

Kézi sebességváltóval rendelkező Workman járművek

1. Előretolás
2. Mozgatás balra
3. Hidraulikus emelő zárja
4. Hidraulikus emelő karja

2. Tolja balra a hidraulikus emelő zárját a zár reteszeléséhez.

A permetezőszakaszok helyzetének módosítása

Végezze el az alábbi lépéseket a külső permetezőszakaszok PERMETEZÉSI helyzetbe állításához:

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. A szórórúdszakaszok emelőkapcsolóinak segítségével engedje le a külső szakaszokat.

   Megjegyzés: Várjon, amíg a külső permetezőszakaszok elérik a teljesen kitolt permetezési helyzetet.

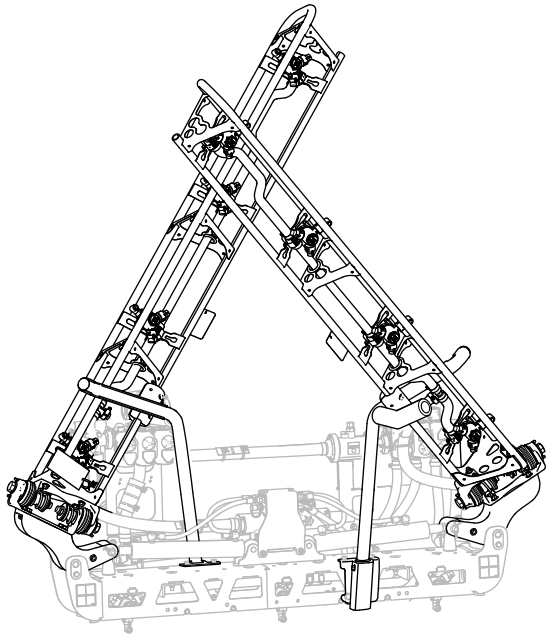
Végezze el a permetezési munkát, majd az alábbi lépéseket követve húzza vissza a külső permetezőszakaszokat szállítási helyzetbe:

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. A szórórúdszakaszok emelőkapcsolóinak segítségével emelje fel az egyik külső szakaszt.
3. A szórórúdszakaszok emelőkapcsolóinak segítségével emelje fel a külső szakaszokat.
4. Addig emelje a szakaszokat, amíg teljesen az „X” szállítási helyzetet alkotó szórórúdszállító tartóba nem kerülnek, és az emelő munkahengerek teljesen vissza nem húzódnak.

   Fontos: **Ha a külső permetezőszakaszok a kívánt helyzetbe kerültek, engedje fel a szórórúdszakaszok emelőkapcsolóját/emelőkapcsolóit. Ha a működtetőket nekivezeti a mechanikus ütközőknek, az az emelő munkahengerek és/vagy más hidraulikus alkatrészek károsodásához vezethet.**

   Fontos: **Ügyeljen arra, hogy a szórórúdszakaszok a szállítási helyzetben ne érintkezzenek alacsonyan elhelyezett tárgyakkal, mert ez károsíthatja a szórórúdszakaszokat.**

   Fontos: **A permetezőszakaszok megsérülhetnek, ha nem „X” szállítási helyzetben és nem a szórórúdszállító tartó használatával szállítja őket.**



g467635

Ábra 75

„X” szállítási helyzet

Fontos: **Az emelő munkahenger károsodásának elkerülése érdekében a gép szállítása előtt ellenőrizze, hogy a működtetők teljesen vissza vannak-e húzva.**

Tippek a permetezéshez

- Ügyeljen arra, hogy a korábban lepermetezett területek ne legyenek átfedésben.
- Ügyeljen az eltömődött fúvókákra. Cseréljen ki minden kopott vagy sérült fúvókát.
- A permetező leállítása előtt állítsa le a permetáramot a fő szakaszkapcsolóval. Ha a permetáram leállt, állítsa semleges helyzetbe a motorfordulatszám-rögzítőt, hogy a fordulatszám elég magas maradjon a keverési funkció működéséhez.
- Jobb eredményt érhet el, ha a permetező-szakaszok bekapcsolásakor a permetező már mozgásban van.
- Ügyeljen a kijuttatási mennyiségben bekövetkező változásokra – ezek azt is jelezhetik, hogy a sebességváltozás átlépte a fúvókák tartományát, illetve probléma adódott a permetezőrendszerrel.

A fúvókák eltömődésének megszüntetése

Ha permetezés közben valamelyik fúvóka eltömődik, tisztítsa meg az alábbiaknak megfelelően:

1. Állítsa le a permetezőt egy sík felületen, állítsa le a motort, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a főszakasz kapcsolóját Ki helyzetbe, majd a permetezőszivattyú kapcsolóját is állítsa Ki helyzetbe.
3. Távolítsa el az eltömődött fúvókát, majd tisztítsa meg vízzel feltöltött szórófejes üveg és egy fogkefe segítségével.
4. Helyezze fel a fúvókát.

Működtetés után

A használatot követően betartandó óvintézkedések

- Mielőtt elhagyja a gépet, parkolja azt le sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Ha az adott napon már nem fogja használni a gépet, mosson le minden vegyszermaradványt a gép külső felületéről; lásd a Vegyianyag-biztonság című részt.
- Bármely zárt térben való tárolás előtt hagyja a motort lehűlni.
- Végezze el a biztonsági öv karbantartását és tisztítását szükség szerint.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyaggyűjtő tartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Cserélje ki az összes kopott, sérült vagy hiányzó matricát.

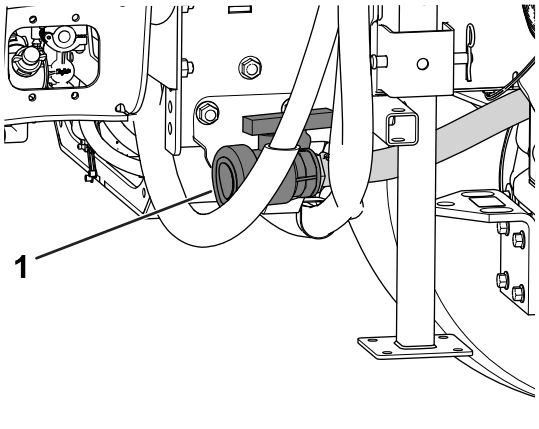
A permetezőrendszer tisztítása

Fontos: **A gép tisztítására ne használjon sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.**

A permetezőtartály leürítése

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.

2. Keresse meg a tartály leeresztőszelepét a gép jobb oldalán (Ábra 76).

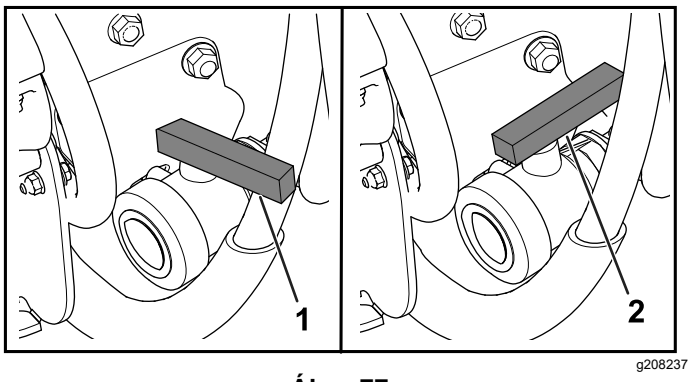


Ábra 76

1. Tartályleeresztő szelep

3. Nyissa ki a szelepet, hogy a tartályból minden fel nem használt anyag kiürüljön (Ábra 77).

   Fontos: **Ártalmatlanítsa a vegyi hulladékot a helyi előírások és az anyag gyártójának utasításai szerint.**



Ábra 77

1. Szelep zárva
2. Szelep nyitva

4. Zárja el a leeresztőszelepet (Ábra 77).

A permetező tisztítása

Fontos: **A permetezőt minden használat után azonnal ki kell üríteni és meg kell tisztítani. Ennek elmulasztása azt eredményezheti, hogy a vegyszerek beleszáradnak a vezetékekbe vagy megvastagszanak azokban, ezzel eltömítve a szivattyút és egyéb alkatrészeket.**

Használja az ehhez a géphez jóváhagyott öblítőkészletet. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Toro-forgalmazóval további információkért.

Minden permetezési munkamenet után tisztítsa meg a permetezőrendszert. A permetezőrendszer megfelelő tisztításához tegye az alábbiakat:

- Végezzen 3 különálló öblítést.
- Használja a vegyszerek gyártói által ajánlott tisztító- és semlegesítőszereket.
- Az **utolsó** öblítést tiszta (tisztító- és semlegesítőszer-mentes) vízzel végezze.

1. Töltse fel a tartály legalább 190 liter vízzel, majd zárja le a fedelét.

   Megjegyzés: Igény szerint tisztító-/semlegesítőszert is adhat a vízhez. Az utolsó öblítéshez kizárólag tiszta, adalékanyag-mentes vizet használjon.
2. Engedje le a szórórudakat permetezési helyzetbe.
3. Indítsa be a motort és állítsa a szivattyúkapcsolót BE helyzetbe.
4. Állítsa a gázkart magasabb alapjárati fordulatszámra.
5. Ellenőrizze, hogy a keverőkapcsoló BE helyzetben van-e, és növelje a nyomást magas értékre a kijuttatási mennyiséget szabályozó kapcsoló segítségével.
6. A permetezés megkezdéséhez állítsa a fő szakaszkapcsolót és a különálló szakaszkapcsolókat BE helyzetbe.
7. Várjon, amíg a tartályban lévő összes víz kispriccel a fúvókákon keresztül.
8. Ellenőrizze a fúvókákat, és győződjön meg arról, hogy mindegyik megfelelően permetez.
9. Állítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe, állítsa le a permetezőszivattyút, és állítsa le a motort.
10. Ismételje meg az 1–9. lépést még legalább 2 alkalommal, hogy biztosíthassa a permetezőrendszer teljes körű tisztítását.

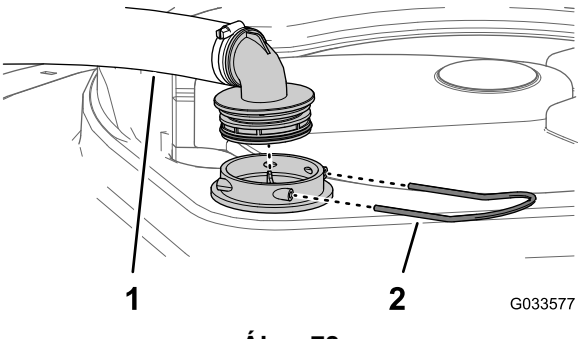
    Fontos: **Minden esetben legalább 3 alkalommal el kell végeznie ezt az eljárást annak érdekében, hogy a permetezőrendszer teljesen tiszta legyen, ezzel megelőzve annak károsodását.**
11. Tisztítsa meg a szívószűrőt és a nyomásszűrőt; lásd: A szívószűrő tisztítása (oldal 65) és A nyomásszűrő tisztítása (oldal 65).

    Fontos: **Nedvesíthető porként elérhető vegyszerek használata esetén minden tartálynyi vegyszer elhasználása után tisztítsa meg a szitaszűrőt.**
12. Kerti locsolótömlő használatával öblítse le a permetező külső felületét tiszta vízzel.
13. Távolítsa el a fúvókákat, és tisztítsa meg őket kézzel. Cserélje ki a sérült vagy elkopott fúvókákat.

A szívószűrő tisztítása

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—A szívószűrő tisztítása Tisztítsa meg a szívószűrőt (nedvesíthető porok használata esetén gyakrabban).

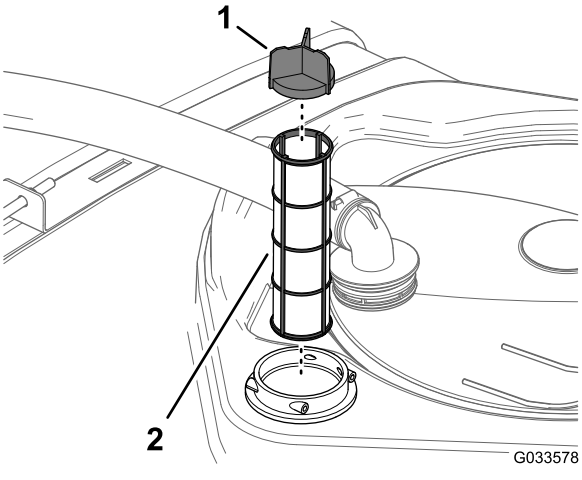
1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a szivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. A permetezőtartály tetejénél távolítsa el a szűrőházról azt a rögzítőelemet, amely a tömlőszerelvényt rögzíti a nagy tömlőhöz (Ábra 78).



Ábra 78

1. Szívótömlő
2. Rögzítőelem

3. Távolítsa el a tömlőt és a tömlőszerelvényt a szűrőházról (Ábra 78).
4. Húzza ki a szívófejet a tartályon lévő szűrőházból (Ábra 79).



Ábra 79

1. Szűrővédő
2. Szívófej

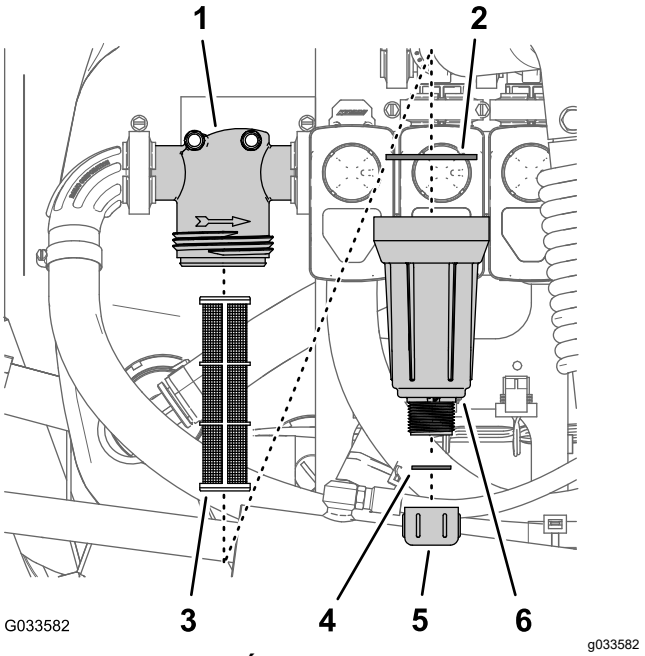
5. Tisztítsa meg a szívószűrőt tiszta vízzel.

   Fontos: **Ha a szűrő sérült vagy nem tisztítható, cserélje ki.**
6. Helyezze a szívószűrőt a szűrőházba, amíg a szűrő teljesen be nem ül a helyére.
7. Igazítsa a tömlőt és a tömlőszerelvényt a tartály tetején lévő szűrőházhoz, majd rögzítse a szerelvényt és a házat a 2. lépés során eltávolított rögzítőelemmel.

A nyomásszűrő tisztítása

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Tisztítsa meg a nyomásszűrőt. Tisztítsa meg a nyomásszűrőt (nedvesíthető porok használata esetén gyakrabban).

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Helyezzen egy felfogóedényt a nyomásszűrő alá (Ábra 80).



Ábra 80

1. Szűrőfej
2. Tömítés (edény)
3. Szűrőbetét
4. Tömítés (leeresztőcsavar)
5. Leeresztősapka
6. Edény

3. Fordítsa el a leeresztősapkát az óramutató járásával ellentétes irányban, és távolítsa el a nyomásszűrő edényéről (Ábra 80).

   Megjegyzés: Várja meg, amíg az edény teljesen kiürül.
4. Fordítsa el az edényt az óramutató járásával ellentétes irányban, és távolítsa el a szűrőfejet (Ábra 80).
5. Távolítsa el a nyomásszűrő betétet (Ábra 80).
6. Tisztítsa meg a nyomásszűrő betétet tiszta vízzel.

Fontos: **Ha a szűrő sérült vagy nem tisztítható, cserélje ki.**

7. Ellenőrizze a leeresztőcsavar tömítését (az edényen belül) és az edény tömítését (a szűrőfejen belül) sérülés és kopás szempontjából (Ábra 80).

   Fontos: **Ha a csavar, az edény vagy mindkét elem tömítése sérült vagy kopott, cserélje ki.**

8. Helyezze a nyomásszűrő betétet a szűrőfejbe (Ábra 80).

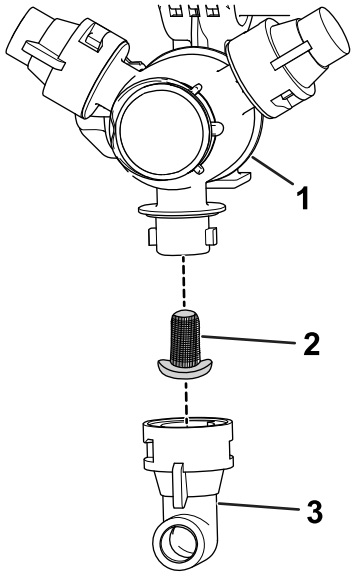
   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét szorosan illeszkedik-e a szűrőfejbe.

9. Szerelje az edényt a szűrőfejre, és húzza meg kézzel (Ábra 80).

10. Szerelje a leeresztősapkát az edény alján lévő szerelvényre, és húzza meg a sapkát kézzel (Ábra 80).

A fúvókaszűrő tisztítása

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el a fúvókát a permetező fejtoldatra (Ábra 81).



g209504

Ábra 81

1. Permetező fejtoldat
2. Fúvókaszűrő
3. Fúvóka

3. Távolítsa el a fúvókaszűrőt (Ábra 81).
4. Tisztítsa meg a fúvókaszűrőt tiszta vízzel.

   Fontos: **Ha a szűrő sérült vagy nem tisztítható, cserélje ki.**

5. Helyezze fel a fúvókaszűrőt (Ábra 81).

   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a szűrő teljesen beül-e a helyére.

6. Helyezze fel a fúvókát a permetező fejtoldatra (Ábra 81).

A permetezőrendszer kondicionálása

Szolgáltatásszünet: Minden használat után—A napi használatot követően végezze el a permetezőrendszer kondicionálását.

A kondicionálóra vonatkozó előírások

A kondicionálóra vonatkozó előírások: propilén-glikol „nem mérgező RV-fagyálló” korróziógátló adalékkal

Fontos: **Kizárólag korróziógátló adalékkal ellátott propilén-glikolt használjon.**

Ne használjon újrahasznosított propilén-glikolt.
Ne használjon etilén-glikol alapú fagyállót.

Ne használjon hozzáadott oldható alkoholt (metanol, etanol vagy izopropanol) vagy sóoldatot tartalmazó propilén-glikolt.

A kondicionáló előkészítése

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Töltsön kondicionálót a tartályba az alábbiaknak megfelelően:
   - Használatra kész (előre kikevert) propilén-glikol RV-fagyálló – töltsön 37,8 liter propilén-glikol RV-fagyállót a tartályba.
   - Koncentrált propilén-glikol RV-fagyálló esetén végezze el az alábbi lépéseket:
     A. Töltsön a permetezőtartályba egy propilén-glikol RV-fagyállóból és vízből álló, 37,8 l-es keveréket. Készítse elő a fagyálló keveréket a gyártó utasításai szerint egy minimum –45°C-ig való használatra alkalmas koncentrátum előállításához.

        Fontos: **A permetező tisztításához csak tiszta vizet használjon.**

     B. Indítsa be a motort, és állítsa a permetezőszivattyú kapcsolóját BE helyzetbe.
     C. Nyomja le a gázpedált a motorfordulatszám növeléséhez.
     D. Fordítsa a keverőkapcsolót BE helyzetbe.

        Várjon legalább 3 percig, hogy a kondicionáló és víz keveréke keringhessen a rendszerben.

A kondicionáló kipermetezése

Ajánlott eszköz: egy tiszta felfogóedény.

1. Álljon a géppel a leeresztőbetét területére, és húzza be a rögzítőféket.
2. Engedje le a külső szórórúdszakaszokat.
3. Állítsa a bal oldali, a középső és a jobb oldali szakaszkapcsolót, valamint a fő szakaszkapcsolót BE helyzetbe.
4. Hagyja működni a permetezőrendszert, amíg a kondicionáló ki nem ürül a fúvókákon keresztül.

   Megjegyzés: A propilén-glikol RV-fagyállók többsége rózsaszínű. A felfogóedény használatával gyűjtsön mintát a kiürülő folyadékból több fúvókánál is.
5. Kapcsolja ki a fő szakaszkapcsolót, a 3 szakaszkapcsolót, a keverőkapcsolót, a permetezőszivattyú kapcsolóját, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.

A gép szállítása vagy vontatása

A gép szállításával vagy vontatásával kapcsolatos információkért lásd az adott Workman jármű *Kezelői kézikönyvét*.

Fontos: **Kötözze a külső permetezőszakaszokat a szórószakasz-szállító tartókhoz.**

Karbantartás

Megjegyzés: Az elektromos vagy hidraulikus bekötési rajz ingyenes példánya letölthető a www.Toro.com weboldalról, miután a honlap Manuals (Kézikönyvek) hivatkozásán keresztül megkereste az adott gépet.

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja a váltóművet SEMLEGES helyzetbe.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- A karbantartás megkezdése előtt hagyja a gép elemeit lehűlni.
- A gép karbantartását, javítását, beállítását és ellenőrzését kizárólag erre jogosult szakember végezheti.
- Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatba kezdene, alaposan tisztítsa meg és öblítse le a permetezőt; lásd a Vegyianyag-biztonság című részt.
- A permetezőrendszerben használt vegyszerek mérgezőek, és veszélyesek lehetnek az Ön, a nézelődők, az állatok egészségére, illetve a növények, a talaj és egyéb vagyontárgyak épségére.
  - Figyelmesen olvassa el és kövesse az alkalmazott vegyszerekhez tartozó figyelmeztető címkéken és anyagbiztonsági adatlapokon (SDS-ek) szereplő információkat, és gondoskodjon saját védelméről a vegyszer gyártójának ajánlásai alapján.
  - Vegyszerek közelében mindig gondoskodjon a bőre védelméről. A vegyszerekkel való érintkezés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE), többek között az alábbiakat:
    - ◊ védőszemüveg és/vagy védőálarc;
    - ◊ vegyvédelmi öltözék;
    - ◊ légzésvédő vagy szűrőmaszk;
    - ◊ vegyszerálló védőkesztyű;
    - ◊ gumicsizma vagy egyéb, jelentős védelmet biztosító lábbeli;
    - ◊ tiszta váltásruha, szappan és eldobható papírtörlő a takarításhoz.
  - Ha vegyianyag-biztonsággal kapcsolatos információk nem állnak rendelkezésre, tagadja meg a permetezőrendszer működtetését, illetve az azzal való munkavégzést.
  - Ne töltse fel, ne kalibrálja és ne tisztítsa meg a gépet, ha emberek, különösen gyermekek, valamint háziállatok vannak a közelben.
  - A vegyszerek kezelését jól szellőző helyen végezze.
  - Legyen tiszta víz a közelben, különösen a permetezőtartály feltöltése során.
  - Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon, ha vegyszerek közelében dolgozik.
  - A permetezőfúvókák tisztításához ne fújjon át rajtuk, és ne helyezze őket a szájához.
  - A vegyszerekkel végzett munka után mindig a lehető leghamarabb mosson kezet, és mossa le az egyéb, vegyszereknek kitett bőrfelületeket.
  - A vegyszerek és gőzeik veszélyesek; soha ne másszon be a tartályba, illetve ne hajoljon a tartály nyílása fölé vagy magába a nyílásba.
- Annak érdekében, hogy a teljes gép jó állapotban maradjon, tartsa az összes kötőelemet jól meghúzva.
- A lehetséges tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motorteret többletzsírtól, vegyszerektől, fűtől, falevelektől és szennyeződésektől mentesen.
- Ha a karbantartási beállítás elvégzéséhez járatni kell a motort, tartsa távol kezét, lábát, ruházatát és a teste minden részét a mozgó alkatrészektől. Senkit ne engedjen a gép közelébe.
- Ne módosítsa a gép haladási sebességét. A biztonság és pontosság biztosítása érdekében ellenőriztesse hivatalos Toro-forgalmazóval a haladási sebességet.
- Amennyiben a gép nagyobb javítást igényel, vagy segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Toro-forgalmazóval.
- A gép mindennemű módosítása befolyásolhatja a gép működését, teljesítményét, tartósságát, ilyen módon történő használata pedig sérülést vagy halált okozhat. A gép ilyen módon történő használata a jótállást is érvényteleníthetí.

- Bakolja alá a gépet, ha alatta végez munkát.
- Az energiát tároló alkatrészekből óvatosan engedje ki a nyomást.

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	• A tartályszíjak ellenőrzése • A szívószűrő tisztítása • Tisztítsa meg a nyomásszűrőt.
Minden használat után	• A napi használatot követően végezze el a permetezőrendszer kondicionálását.
Minden 50 órában	• Kenje meg a szivattyút.
Minden 100 órában	• Kenje meg a szórórúdcsuklókat.
Minden 200 órában	• Ellenőrizze a tömlőket és a csatlakozásokat, hogy nem sérültek-e, illetve megfelelően rögzülnek-e. • Tisztítsa meg az áramlásmérőt (nedvesíthető porok használata esetén gyakrabban).
Minden 400 órában	• Ellenőrizze a szelepegységekben lévő O gyűrűket, és szükség esetén cserélje ki őket. • Cserélje ki a szívószűrőt. • Cserélje ki a nyomásszűrőt. • Vizsgálja meg a szivattyúmembránt, és szükség esetén cserélje ki. • Vizsgálja meg a szivattyú visszacsapószelepét és szükség esetén cserélje ki. • Ellenőrizze a nejlon csuklócsapperselyeket.
Évente	• Végezze el a keverő-megkerülőszelep kalibrálását. • Öblítse le a permetezőt tiszta vízzel.

Fontos: **A további karbantartási eljárásokkal kapcsolatban lásd a gép és a motor *Kezelői kézikönyvét*.**

Napi karbantartási ellenőrzőlista

Rendszeres használathoz másolja le az oldalt.

A karbantartás során ellenőrizendő elem	Hét:						
	Hét.	Ked.	Sze.	Csü.	Pén.	Szo.	Vas.
Ellenőrizze az üzemi fék és a rögzítőfék működését.							
Ellenőrizze a sebességváltó/semleges helyzet működését.							
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.							
A tartály feltöltése előtt ellenőrizze a motorolaj szintjét.							
A tartály feltöltése előtt ellenőrizze a váltóműolaj szintjét.							
A tartály feltöltése előtt ellenőrizze a légszűrőt.							
A tartály feltöltése előtt ellenőrizze a motor hűtőbordáit.							
Ellenőrizze a szokatlan motorzajokat.							
Ellenőrizze, nincsenek-e szokatlan üzemi zajok.							
Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.							
Ellenőrizze, nincs-e folyadékszivárgás.							
Ellenőrizze a műszerek működését.							
Ellenőrizze a gázpedál működését.							
Tisztítsa meg a szívófejet.							
Ellenőrizze a kerékösszetartást.							
Zsírozza be az összes zsírzószemet.[1]							
Javítsa a sérült fényezést javítófestékkel.							

[1] **Minden** lemosás után azonnal, az előírt időköztől függetlenül

Problémás területekkel kapcsolatos megjegyzések

Az ellenőrzést végezte:		
Tétel	**Dátum**	**Információk**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Karbantartás előtti intézkedések

⚠ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, véletlenül beindíthatják a motort, és az Ön vagy a közelben állók súlyos sérülését okozhatják.

Mindennemű karbantartási munka előtt vegye ki az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóból, és válassza le a negatív akkumulátorkábelt az akkumulátorról. Tegye félre az akkumulátorkábelt, hogy ne érhessen véletlenül az akkumulátorpólushoz.

Hozzáférés a géphez

A tartályegység megemelése

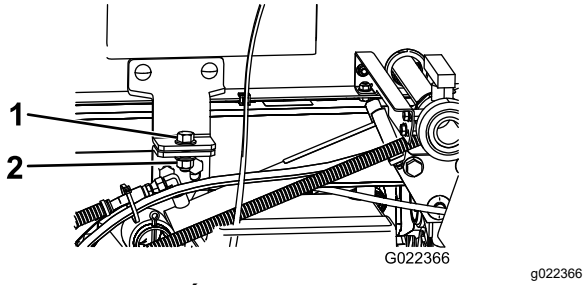
⚠ VESZÉLY

A permetezőtartály-egység tárolt energia okozta veszélyt jelent. Ha az egység a felszerelés vagy eltávolítás során nincs megfelelően rögzítve, akkor elmozdulhat vagy leeshet, ezzel az Ön vagy más nézelődők sérülését okozva.

A permetezőtartály-egység rögzítéséhez használjon pántokat és egy felfüggesztett emelőberendezést a telepítés, eltávolítás és minden olyan karbantartási művelet során, amikor eltávolítja a rögzítőelemeket.

A tartályegység felemelésével hozzáférhet a motorhoz és egyéb belső alkatrészekhez. Hajtsa előre a szórórúdtoldatot, hogy a tömeg egyenletesebben oszoljon el.

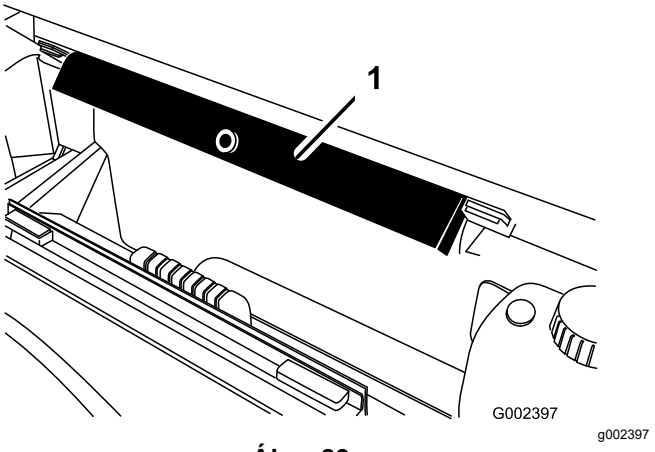
1. Ürítse le a permetezőtartályt.
2. Parkolja le a járművet sík talajon.
3. A szórórúd-szabályozó kapcsoló segítségével emelje meg a szórórúdtoldatot kb. 45°-ra.
4. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
5. Kösse le az akkumulátort.
6. Távolítsa el a csúszka elülső részén lévő biztonsági csavarokat (Ábra 82).



Ábra 82

1. Csavar (½ × 1½")
2. Önbiztosító anya (½")

7. Válassza le a középkonzol kábelkötegét a fő kábelkötegről, és a fő kábelköteget lazítsa meg.
8. Hajtsa a szórórúdtoldatokat előre a tartályegység mentén, hogy a tömeg egyenletesebben oszoljon el, és hogy elkerülje a hátraborulást.
9. Emelje fel a tartályegységet annyira, hogy az emelő munkahengerek teljesen kitolódjanak.
10. Vegye ki a platókitámasztót a bukókeret paneljének hátuljánál lévő tartókból (Ábra 83).

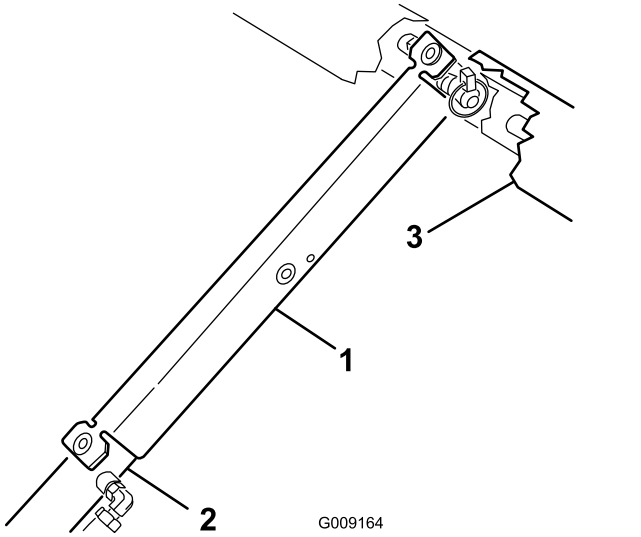


Ábra 83

1. Platókitámasztó

11. Nyomja rá a platókitámasztót a munkahengerrúdra, ügyelve arra, hogy a kitámasztó végén levő fülek felfeküdjenek a munkahenger

hengerének végére és az emelő munkahenger rúdjának végére (Ábra 84).



Ábra 84

1. Platókitámasztó
2. Munkahenger hengere
3. Plató

A tartályegység leengedése

1. Ha készen áll a tartályegység leengedésére, vegye le a platókitámasztót a munkahengerről, és tegye be a bukókeret paneljének hátulján található tartóiba.

   Fontos: **Ne kísérelje meg a tartályegység leengedését úgy, hogy a platókitámasztó még a munkahengeren van.**

2. Az emelő munkahengerek visszahúzásával óvatosan engedje le a tartályt a vázra.
3. Szerelje fel a 2 leszorítócsavart és rögzítőt a tartályegység rögzítéséhez.
4. Hajtsa hátra a szórórúdtoldatokat kitolt helyzetbe.
5. A szórórúd-szabályozó kapcsoló segítségével emelje a szórórúdtoldatokat SZÁLLÍTÁSI helyzetbe.
6. A fő kábelköteget úgy vezesse el, hogy a lazaságot felvegye, majd csatlakoztassa a középkonzol kábelkötegéhez.

Kenés

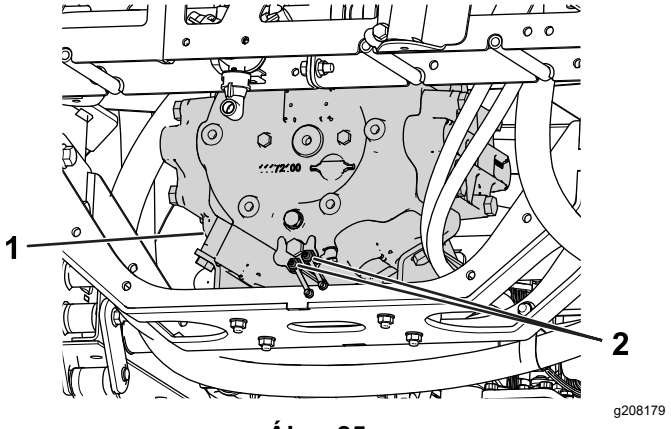
A permetezőszivattyú kenése

Szolgáltatásszünet: Minden 50 órában

A kenőzsír típusa: Mobil XHP 461

1. Keresse meg a zsírzószemeket a permetezőszivattyún.

   Megjegyzés: A szivattyú a gép hátsó végénél található.



Ábra 85

1. Permetezőszivattyú
2. Zsírzószem

2. Törölje tisztára a 2 távoli zsírzószemet.
3. Pumpáljon zsírt mindkét távoli zsírzószembe.
4. Törölje le a felesleges zsírt.

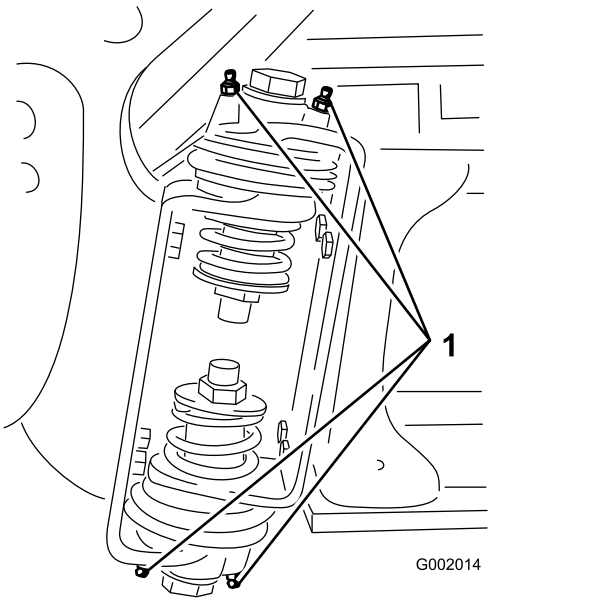
A szórórúdcsuklók kenése

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában

Fontos: **Ha lemossa vízzel a szórórúdcsuklót, tisztítsa meg a csuklóegységet a víztől és a hulladéktól, majd vigyen fel friss zsírt.**

A kenőzsír típusa: 2-es sz. lítiumos kenőzsír

1. Törölje tisztára a zsírzógombokat, hogy ne kerülhessen idegen anyag a csapágyba vagy a perselybe.
2. Pumpáljon zsírt a csapágyba vagy perselybe minden szerelvénynél (Ábra 86).



Ábra 86
Jobb oldali szórórúd

1. Zsírzószem

3. Törölje le a felesleges zsírt.
4. Ismételje meg ezt az eljárást minden szórórúdcsuklónál.

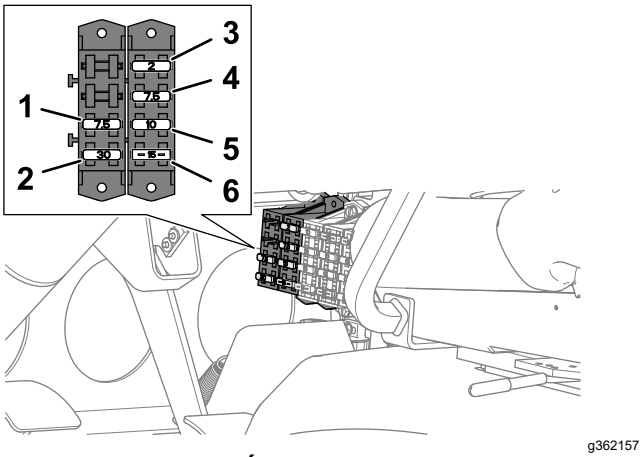
Elektromos berendezés karbantartása

A villamos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Kösse le az akkumulátort a gép javítása előtt. Kösse le először a negatív, majd csak ezután a pozitív pólust. Kösse vissza először a pozitív, majd csak ezután a negatív pólust.
- Az akkumulátor töltését végezze nyitott, jól szellőző helyen, szikráktól és nyílt lángtól távol. A töltőt az akkumulátorra csatlakoztatása vagy arról leválasztása előtt húzza ki a fali aljzatból.
- Viseljen védőruházatot, és használjon szigetelt szerszámokat.

A biztosítékok cseréje

A permetezőrendszer biztosítékblokkja a jármű biztosítékblokkjának végére van felszerelve. Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot azonos típusúra és értékűre.



Ábra 87

1. 7,5 A – TEC vezérlőegység (permetezőgép tápellátás és öblítőszivattyú relé)
2. 30 A – tartályöblítés
3. 2 A – TEC vezérlőegység (logika)
4. 7,5 A – TEC vezérlőegység (kimenet)
5. 10 A – kapcsolt tápellátás
6. 15 A – permetező szórórúd

A permetezőrendszer karbantartása

A tömlők ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 200 órában

Minden 400 órában/Évente (amelyik elõbb van)

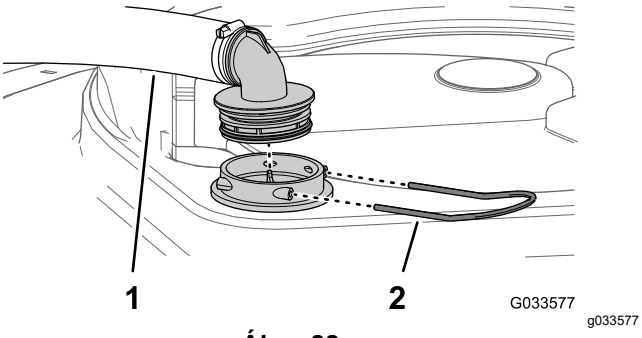
Ellenőrizze a permetezőrendszer tömlőit, hogy nincs-e rajtuk repedés, szivárgás vagy egyéb sérülés. Ezzel együtt a csatlakozásokat és a szerelvényeket is ellenőrizze hasonló sérülések szempontjából. A sérült tömlőket és szerelvényeket cserélje ki.

A szívószűrő cseréje

Szolgáltatásszünet: Minden 400 órában

Megjegyzés: Határozza meg, hogy az adott munkához milyen szembőségű szívószűrő szükséges; lásd: A szívószűrő kiválasztása (oldal 50).

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a szivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. A permetezőtartály tetejénél távolítsa el a szűrőházról azt a rögzítőelemet, amely a tömlőszerelvényt rögzíti a nagy tömlőhöz (Ábra 88).

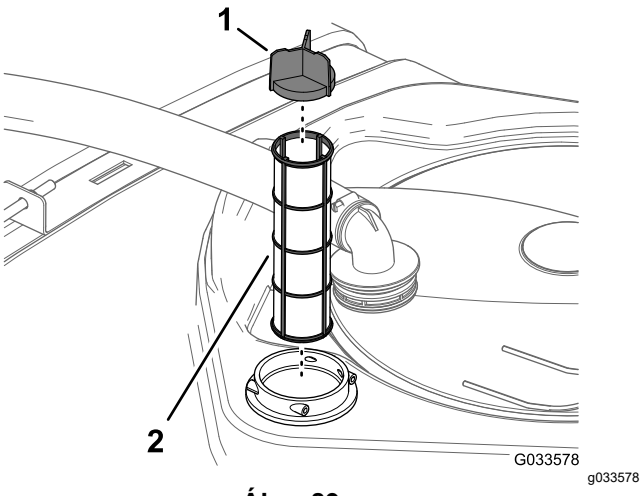


Ábra 88

1. Szívótömlő
2. Rögzítőelem

3. Távolítsa el a tömlőt és a tömlőszerelvényt a szűrőházról (Ábra 88).
4. Távolítsa el a régi szívószűrőt a tartályon lévő szűrőházból (Ábra 89).

   Megjegyzés: Selejtezze le a régi szűrőt.



Ábra 89

1. Szűrővédő
2. Szívószűrő

5. Szerelje be az új szívószűrőt a szűrőházba.

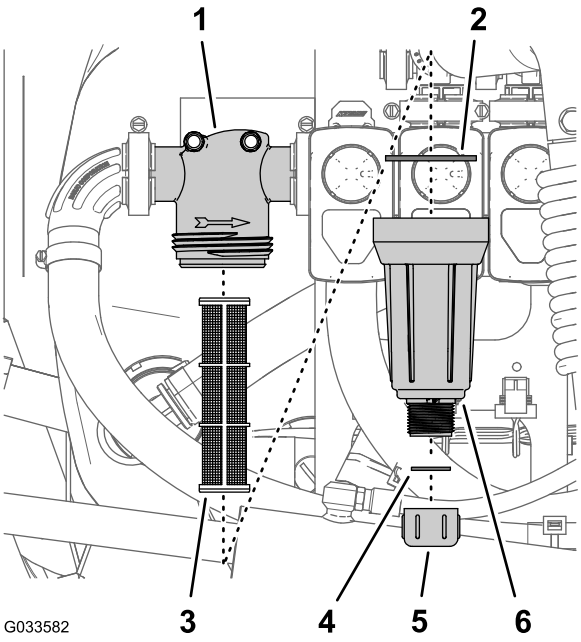
   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a szűrő teljesen beül-e a helyére.
6. Igazítsa a tömlőt és a tömlőszerelvényt a tartály tetején lévő szűrőházhoz, majd rögzítse a szerelvényt és a házat a 2. lépés során eltávolított rögzítőelemmel.

A nyomásszűrő cseréje

Szolgáltatásszünet: Minden 400 órában

Megjegyzés: Határozza meg, hogy az adott munkához milyen szembőségű nyomásszűrő szükséges; lásd: A nyomásszűrő kiválasztása (oldal 51).

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Helyezzen egy felfogóedényt a nyomásszűrő alá (Ábra 90).



Ábra 90

1. Szűrőfej
2. Tömítés (edény)
3. Szűrőbetét
4. Tömítés (leeresztőcsavar)
5. Leeresztősapka
6. Edény

3. Fordítsa el a leeresztősapkát az óramutató járásával ellentétes irányban, és távolítsa el a nyomásszűrő edényéről (Ábra 90).

   Megjegyzés: Várja meg, amíg az edény teljesen kiürül.

4. Fordítsa el az edényt az óramutató járásával ellentétes irányban, és távolítsa el a szűrőfejet (Ábra 90).

5. Távolítsa el a régi nyomásszűrő betétet (Ábra 90).

   Megjegyzés: Selejtezze le a régi szűrőt.

6. Ellenőrizze a leeresztőcsavar tömítését (az edényen belül) és az edény tömítését (a szűrőfejen belül) sérülés és kopás szempontjából (Ábra 90).

   Megjegyzés: Ha a csavar, az edény vagy mindkét elem tömítése sérült vagy kopott, cserélje ki.

7. Helyezze az új nyomásszűrő betétet a szűrőfejbe (Ábra 90).

   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét szorosan illeszkedik-e a szűrőfejbe.

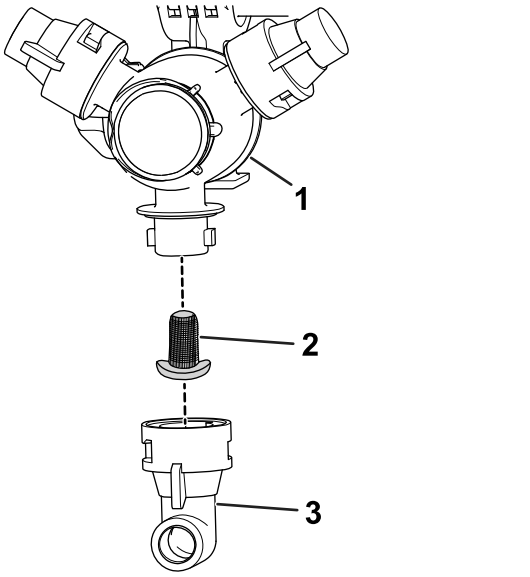
8. Szerelje az edényt a szűrőfejre, és húzza meg kézzel (Ábra 90).

9. Szerelje a leeresztősapkát az edény alján lévő szerelvényre, és húzza meg a sapkát kézzel (Ábra 90).

A fúvókaszűrő cseréje

Megjegyzés: Határozza meg, hogy az adott munkához milyen szembőségű fúvókaszűrő szükséges; lásd: A fúvókahegyre helyezhető szűrő kiválasztása (opcionális) (oldal 52).

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el a fúvókát a permetező fejtoldatra (Ábra 91).



Ábra 91

1. Permetező fejtoldat
2. Fúvókaszűrő
3. Fúvóka

3. Távolítsa el a régi fúvókaszűrőt (Ábra 91).

   Megjegyzés: Selejtezze le a régi szűrőt.

4. Helyezze fel az új fúvókaszűrőt (Ábra 91).

   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a szűrő teljesen beül-e a helyére.

5. Helyezze fel a fúvókát a permetező fejtoldatra (Ábra 91).

A permetezőszivattyú ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 400 órában/Évente (amelyik elõbb van)—Vizsgálja meg a szivattyúmembránt, és szükség esetén cserélje ki. (forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz).

Minden 400 órában/Évente (amelyik elõbb van)—Vizsgálja meg a szivattyú visszacsapószelepét és szükség esetén cserélje ki. (forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz).

Megjegyzés: Az alábbi gépalkatrészek a használat során elhasználódott alkatrészeknek minősülnek (kivéve abban az esetben, ha hibásnak találták őket), és nem tartoznak az ezen géphez kapcsolódó jótállás hatálya alá.

Az alábbi belső szivattyú-alkatrészeket ellenőriztesse egy hivatalos Toro-forgalmazóval sérülés szempontjából:

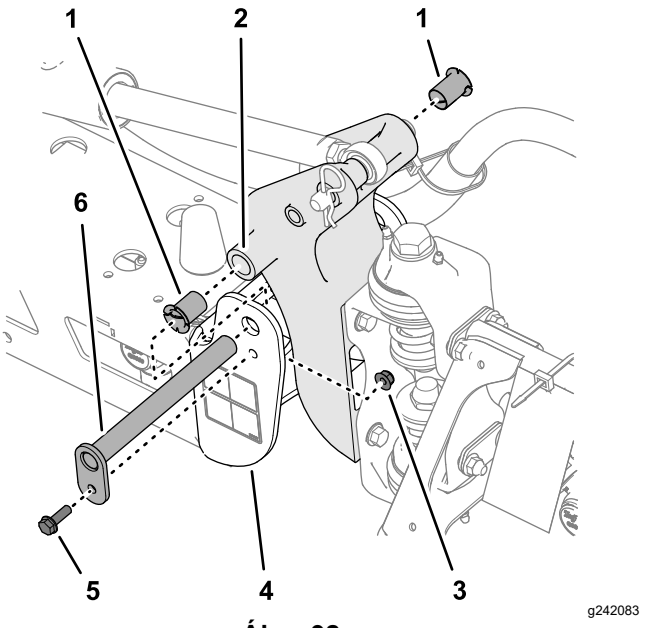
- Szivattyúmembrán
- A szivattyú visszacsapószelepének egységei

Szükség esetén cserélje ki az adott alkatrészeket.

A nejlon csuklócsapperselyek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 400 órában/Évente (amelyik elõbb van)

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a szivattyút, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Tolja ki a külső szórórúdszakaszokat permetezési helyzetbe, és támassza meg őket állványok vagy szíjak és egy emelőberendezés segítségével.
3. Távolítsa el a forgócsapot rögzítő csavart és anyát, majd távolítsa el a csapot (Ábra 92).



Ábra 92

1. Nejlonperselyek
2. Csuklócsapkonzol
3. Peremes önbiztosító anya
4. Végcsatorna (középső váz)
5. Peremes csavar
6. Forgócsap

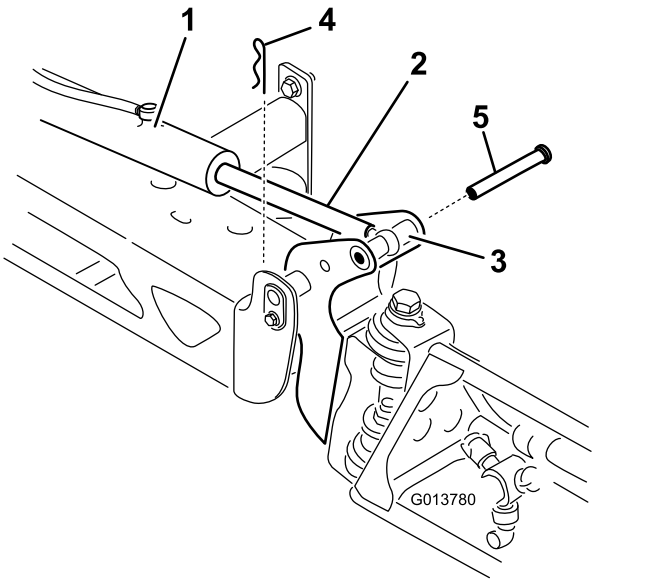
4. Távolítsa el a szórórúd és csuklócsapkonzol egységét a középső keret végcsatornájáról, hogy hozzáférjen a nejlonperselyekhez.
5. Távolítsa el és ellenőrizze a csuklócsapkonzol elülső és hátsó oldalán lévő nejlonperselyeket (Ábra 92).

   Megjegyzés: Cseréljen ki minden kopott vagy sérült perselyt.
6. Kenje meg a nejlonperselyeket némi olajjal, majd szerelje be a perselyeket a csuklócsapkonzolba (Ábra 92).
7. Igazítsa egymáshoz a csuklócsapkonzol furatait és a végcsatorna furatait (Ábra 92).
8. Szerelje fel a forgócsapot, és rögzítse a 3. lépés során eltávolított peremes fejű csavar és peremes önbiztosító anya segítségével.
9. Ismételje meg a 2–8. lépést a másik külső szórórúdszakasznál is.

A szórórudak szintbe állítása

Az alábbi eljárás alkalmazásával beállíthatja a középső szórórúdon lévő működtetőket, hogy a bal és jobb oldali szórórudak szintben legyenek.

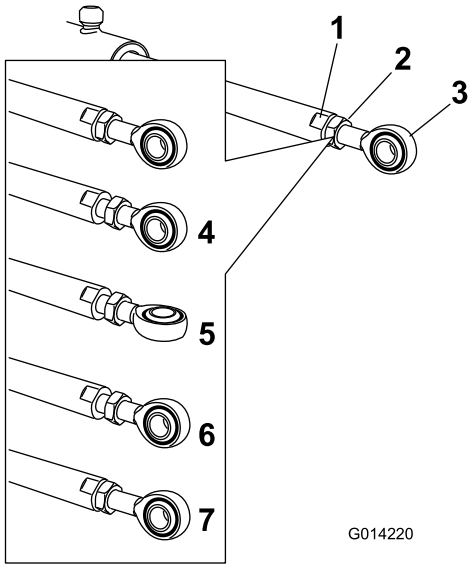
1. Tolja ki a szórórudakat permetezési helyzetbe.
2. Távolítsa el a sasszeget a forgócsapból (Ábra 93).



Ábra 93

1. Működtető
2. Működtetőrúd
3. A szórórúd forgócsapjának háza
4. Sasszeg
5. Csap

3. Emelje meg a szórórudat, és távolítsa el a csapot (Ábra 93), majd lassan engedje le a szórórudat a talajra.
4. Ellenőrizze a csapot sérülés szempontjából, és szükség esetén cserélje ki.
5. Használjon csavarkulcsot a működtetőrúd sík oldalain annak rögzítéséhez, majd lazítsa meg az ellenanyát, hogy be lehessen állítani az ellenőrzőszemes rudat (Ábra 94).



Ábra 94

1. A működtetőrúd sík oldalai
2. Ellenanya
3. Ellenőrzőszem
4. Ellenanya meglazítva
5. Ellenőrzőszem beállítva
6. Ellenőrzőszem összeszerelési helyzete
7. Ellenanya meghúzva az új helyzet rögzítéséhez

6. Fordítsa el a működtetőrúdban lévő ellenőrzőszemes rudat, hogy a kitolt működtetőt a kívánt helyzetnek megfelelően rövidítse vagy hosszabbítsa (Ábra 94).

   Megjegyzés: Az ellenőrzőszemes rudat fél vagy teljes fordulatokkal szükséges elfordítani ahhoz, hogy a rudat a szórórúdra lehessen szerelni.
7. A kívánt pozíció elérését követően húzza meg az ellenanyát, ezzel rögzítve a működtetőt és az ellenőrzőszemes rudat.
8. Emelje meg a szórórudat, hogy a csuklóegység egy vonalba kerüljön a működtetőrúddal.
9. Tartsa meg a szórórudat, és közben tolja át a csapot a szórórúd csuklóegységén és a működtetőrúdon is (Ábra 93).
10. Ha a csap a helyére került, engedje el a szórókeretet, és rögzítse a csapot a korábban eltávolított sasszeggel.
11. Szükség esetén ismételje meg az eljárást minden működtetőrúd csapágyán.

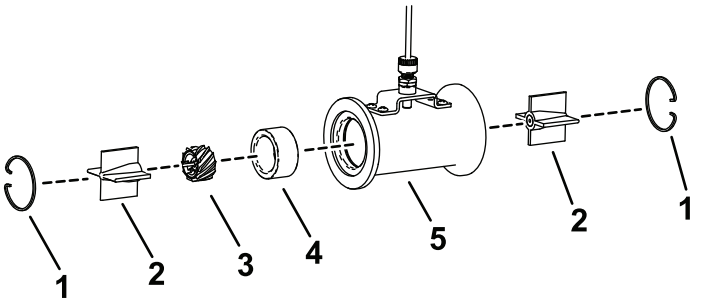
Tisztítás

Fontos: **A gép tisztítására ne használjon sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.**

Az áramlásmérő tisztítása

Szolgáltatásszünet: Minden 200 órában/Évente (amelyik elõbb van) (nedvesíthető porok használata esetén gyakrabban).

1. Alaposan öblítse át és ürítse le a teljes permetezőrendszert.
2. Távolítsa el az áramlásmérőt a permetezőről, és öblítse le tiszta vízzel.
3. Távolítsa el a bemeneti oldalon lévő rögzítőgyűrűt.



g614966

Ábra 95

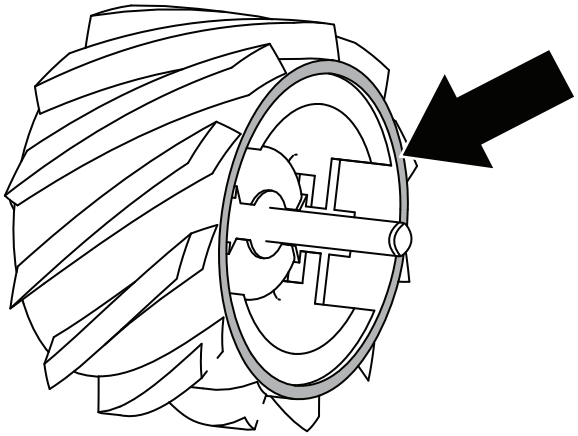
1. Rögzítőgyűrű
2. Csapágyegység
3. Vízturbina
4. Gyűrű
5. Ház

4. Tisztítsa meg a turbinát, a csapágyegységet és a gyűrűt a fémforgácsoktól és a nedvesíthető poroktól.

   Fontos: **Tegyen jelet a turbinára, megjelölve a beszerelési irányát. Fontos, hogy az eredeti helyzetében legyen beszerelve.**

5. Vizsgálja meg a turbina homlokfelületét kopás szempontjából. Ha az áramlásmérő felületén kopásnyomok láthatók, beszereléskor fordítsa el az áramlásmérőt 180 fokkal.

   Megjegyzés: Ha a turbina mindkét oldala kopás jeleit mutatja, cserélje ki az áramlásmérőt.

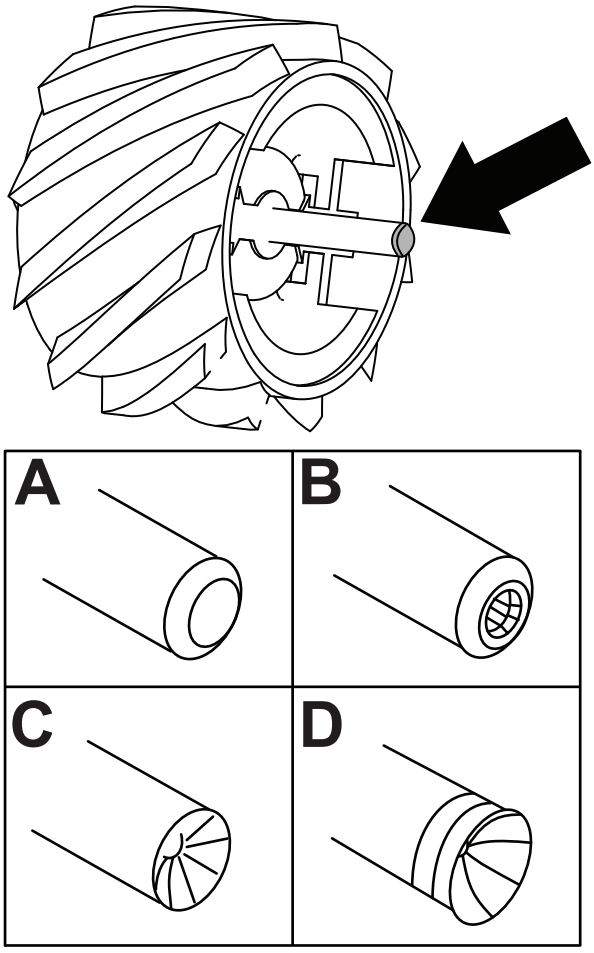


g614968

Ábra 96

6. Ellenőrizze, hogy a tengely végén nincs-e kúpos kopás.
   - A – a tengelyen nincs kopásnyom; a turbina tovább használható.
   - B – a kúpos rész a ferde él belsejében látható; fordítsa el a turbinát 180 fokkal.
   - C – a kúpos rész a ferde él közelében látható; fordítsa el a turbinát 180 fokkal.
   - D – a kúpos rész a szélen található és kifelé tágul; cserélje ki az áramlásmérőt.

   Megjegyzés: Ha a tengely mindkét vége kopás jeleit mutatja, cserélje ki az áramlásmérőt.



g614967

Ábra 97

7. Szerelje fel az áramlásmérőt.
8. A turbina szabad forgásának biztosítása érdekében kis nyomású (0,5 bar/50 kPa) légsugarat alkalmazzon.
9. Az áramlásmérő kalibrálása; lásd a *Szoftverútmutatót*.

Tárolás

Biztonságos tárolás

- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja ki a permetezőszivattyút.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
  - Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.

A gép felkészítése tárolásra

Rövid távú tárolás

(kevesebb mint 30 nap)

Végezze el a következő eljárásokat:

1. Tisztítás (oldal 78)
2. A permetezőgép kondicionálásának előkészítése (oldal 80)
3. A permetezőgép kondicionálása (oldal 80)

A gép külső megtisztítása

Fontos: **A gép tisztítására ne használjon sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.**

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút és a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.

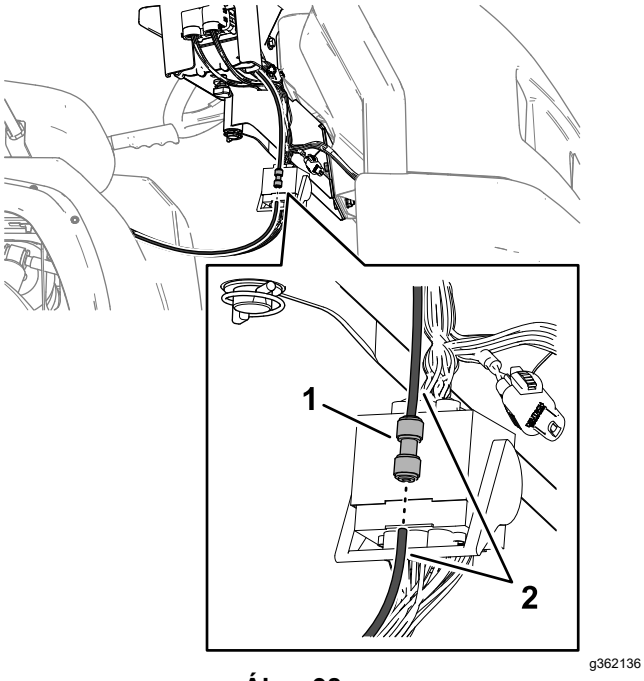
   Megjegyzés: Kézi sebességváltóval rendelkező HD és HDX sorozatú Workman modellek esetében kapcsolja ki a TLT-t.
2. Tisztítsa le a szennyeződéseket és lerakódásokat az egész gépből, beleértve a hengerfej hűtőbordáit és a ventilátorház külső részét is.

   Fontos: **A gépet kímélő mosószerrel és vízzel is lemoshatja. Ne használjon nagynyomású mosót a gép lemosásához. A magasnyomású víz károsíthatja az elektromos rendszert, illetve kimoshatja**

a szükséges zsírt a súrlódó pontokból. Kerülje a bő víz használatát, különösen a vezérlőpanel, a lámpák, a motor és az akkumulátor környékén.

A permetezőgép kondicionálásának előkészítése

1. Parkolja le a gépet a leürítési területen, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a permetezőszivattyút és a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a gépet.
2. Ürítse ki az édesvíztartályt, és hagyja nyitva a tartály csapját.
3. Ürítse le a permetlétartály, amennyire csak lehetséges.
4. Készítsen rozsdagátló, alkoholmentes, RV fagyálló oldatot; lásd A kondicionáló előkészítése (oldal 67).
5. Kössön le a nyomásérzékelő csövek közül egyet a gyorscsatlakozó szerelvénynél a Ábra 98 szerint.



Ábra 98

1. Gyorscsatlakozó szerelvény
2. Nyomásérzékelő cső

6. Indítsa be a motort, és engedje le a külső szórórúdszakaszokat.

A permetezőgép kondicionálása

1. Járassa néhány percig a permetezőszivattyút, hogy az RV-fagyállókeverék átjárhassa a permetezőrendszert és a felszerelt permetezési tartozékokat.
2. Állítsa a bal oldali, a középső és a jobb oldali szakaszkapcsolót BE helyzetbe.
3. Fordítsa a főszakasz kapcsolóját BE helyzetbe, és nézze meg az alábbiakat:
   - Győződjön meg arról, hogy a RV fagyálló folyik a nyomásérzékelő cső lecsatlakoztatott végéből.
   - Fújja ki a fúvókát, amíg a RV fagyálló láthatóvá válik.
4. Fordítsa a fő szakaszkapcsolót KI helyzetbe.
5. Állítsa a szivattyú kapcsolóját KI helyzetbe.
6. A szórórúdszakaszok emelőkapcsolóinak segítségével emelje fel a külső szakaszokat.

   Addig emelje a szakaszokat, amíg teljesen az „X” szállítási helyzetet alkotó szórórúdszállító tartóba nem kerülnek, és az emelő munkahengerek teljesen vissza nem húzódnak.

   Megjegyzés: A működtetőrúd sérülésének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az emelő munkahengerek teljesen vissza legyenek húzva.
7. Állítsa le a motort.
8. Ürítse le a permetlétartály, amennyire csak lehetséges.

Hosszú távú tárolás

(30 napnál hosszabb)

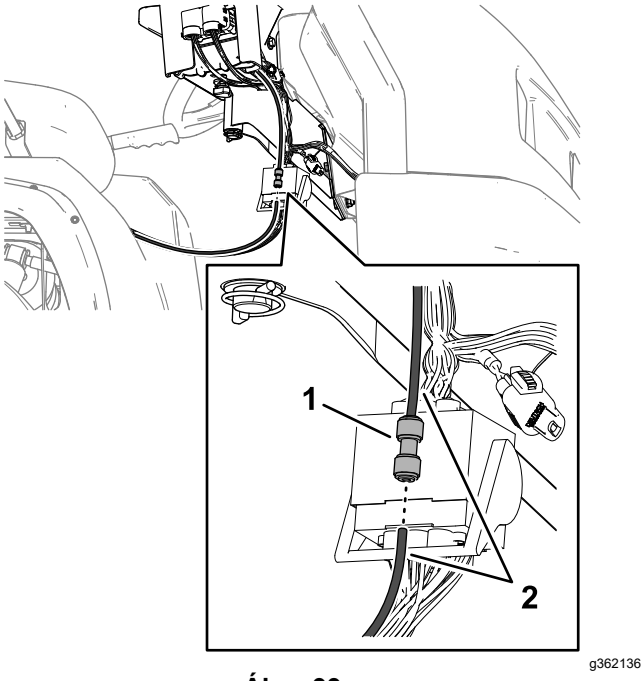
1. Zsírozza meg a permetezőt; lásd: Kenés (oldal 72).
2. Ellenőrizzen és húzzon meg minden csavart és anyát.

   Megjegyzés: Javítsa meg vagy cserélje le a kopott vagy károsodott alkatrészeket.
3. Ellenőrizze a permetezőtömlők állapotát.

   Megjegyzés: A kopott vagy károsodott tömlőket cserélje ki.
4. Húzza meg az összes tömlőszerelvényt.
5. Fesse be az összes karcos vagy csupasz fémfelületet a hivatalos Toro-forgalmazótól beszerzett javítófestékkel.
6. Szükség esetén készítse elő a járművet a hosszú távú tárolásra; olvassa el a járművéhez tartozó *Kezelői kézikönyvet*.
7. Tárolja a gépet tiszta, száraz garázsban vagy tárolóhelyiségben.
8. A védelme érdekében takarja le és tartsa tisztán a gépet.

A gép előkészítése karbantartásra

1. Helyezze be a nyomásérzékelő csövet a gyorscsatlakozó szerelvénybe, amíg az teljesen be nem ül (Ábra 99).



Ábra 99

1. Gyorscsatlakozó szerelvény
2. Nyomásérzékelő cső

2. Zárja el az édesvíztartály csapját.
3. Töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba.
4. Végezze el a jármű karbantartását; lásd a jármű *Kezelői kézikönyvét*.

A permetező- és tartálycsúszka eltávolítása

Az emelőberendezés teherbírása: 408 kg

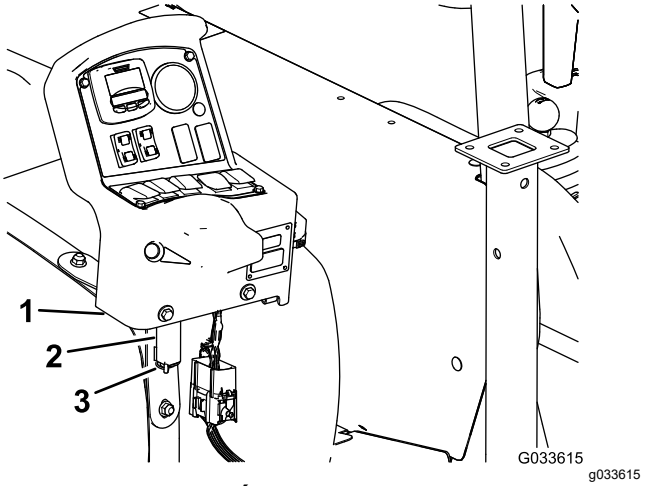
⚠ VESZÉLY

A permetezőtartály-egység tárolt energia okozta veszélyt jelent. Ha az egység a felszerelés vagy eltávolítás során nincs megfelelően rögzítve, akkor elmozdulhat vagy leeshet, ezzel az Ön vagy a nézelődők sérülését okozva.

A permetezőtartály-egység rögzítéséhez használjon pántokat és egy felfüggesztett emelőberendezést a telepítés, eltávolítás és minden olyan karbantartási művelet során, amikor eltávolítja a rögzítőelemeket.

A középső konzol előkészítése

1. Kösse le akkumulátorkábeleket az akkumulátorról; lásd: 6 Az akkumulátor lekötése (oldal 16).
2. Válassza szét a permetező biztosítékdobozát és a gép biztosítékdobozát, majd válassza le a két biztosítékdobozt összekötő vezetékeket; lásd: 11 A permetező biztosítékdobozának felszerelése (oldal 20).
3. Távolítsa el a kábelköteget a J-kapcsokról; lásd: A permetező hátsó elektromos kábelkötegének elvezetése a kezelői konzolhoz (oldal 19).
4. Lazítsa meg a konzol alatt lévő, kézzel hajtható gombot, és távolítsa el a sasszeget; lásd: A kezelői konzol felszerelése a gépre (oldal 19).
5. Válassza le a permetező biztosítékdobozát és a gép biztosítékdobozát összekötő kábelek saruit; lásd: 11 A permetező biztosítékdobozának felszerelése (oldal 20).
6. Válassza szét a permetező biztosítékdobozát és a gép biztosítékdobozát; lásd: 11 A permetező biztosítékdobozának felszerelése (oldal 20).
7. Távolítsa el a konzolt a gép műszerfalán lévő konzoltartóból, majd igazítsa a kezelői konzolon lévő forgócsapot az elülső tartályszíjnál lévő tartókonzolhoz (Ábra 100); lásd: A kezelői konzol felszerelése a gépre (oldal 19).



Ábra 100

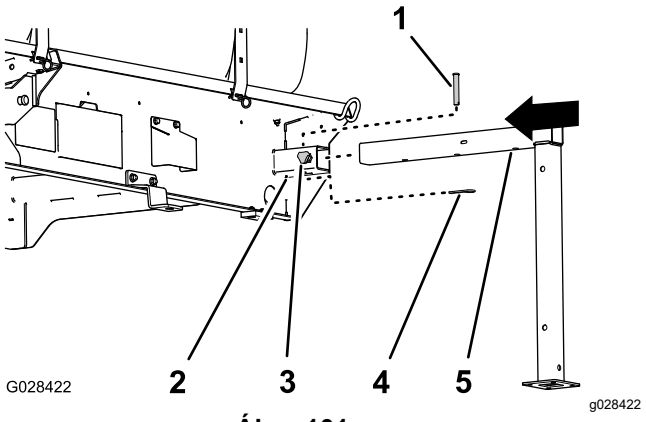
1. Kezelői konzol
2. Tartókonzol (permetezőtartály elülső szíja)
3. Sasszeg

8. Helyezze a konzolt a tartóba, és rögzítse a forgócsapot a konzolhoz a sasszeg segítségével (Ábra 100).

Az emelőbakok behelyezése

Az emelőberendezés teherbírása: 408 kg

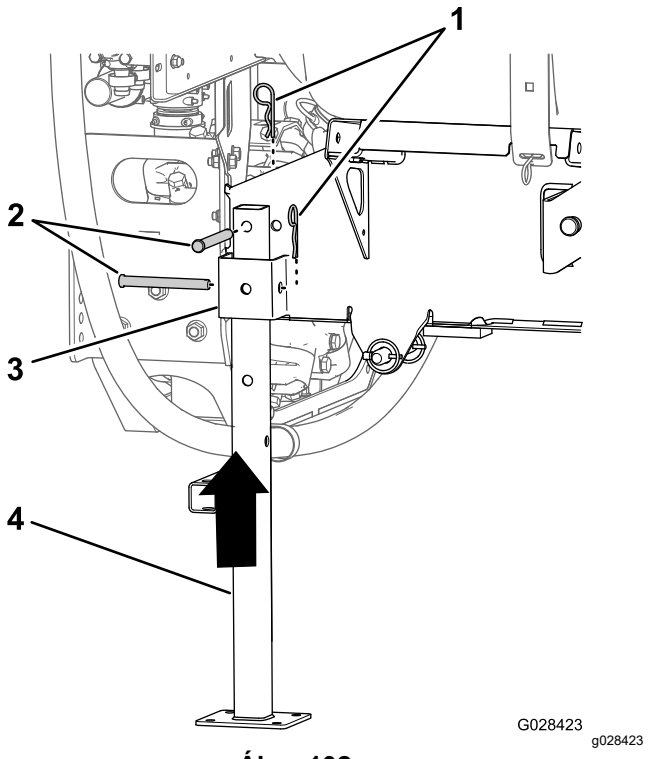
1. Igazítsa az elülső emelőállványt a tartály elejénél lévő bakfoglalathoz (Ábra 101).



Ábra 101

1. Kengyelcsapszeg (½ × 3")
2. Bakfoglalat
3. Rögzítőgomb
4. Sasszeg (5/32 × 2⅝")
5. Elülső emelőállvány

2. Illessze a bakot a foglalatba, amíg a vízszintes bakcső középső furata egy vonalba nem kerül a foglalat tetején lévő furattal (Ábra 101).
3. Illessze a kengyelcsapszeget (½ × 3") a bak és a foglalat furataiba, majd rögzítse a kengyelcsapszeget egy sasszeg (5/32 × 2⅝") segítségével.
4. Csavarjon be egy rögzítőgombot a foglalatba, majd húzza meg kézzel a gombot (Ábra 101).
5. Igazítsa a hátsó emelőbakot a hátsó bakfoglalathoz (Ábra 102).



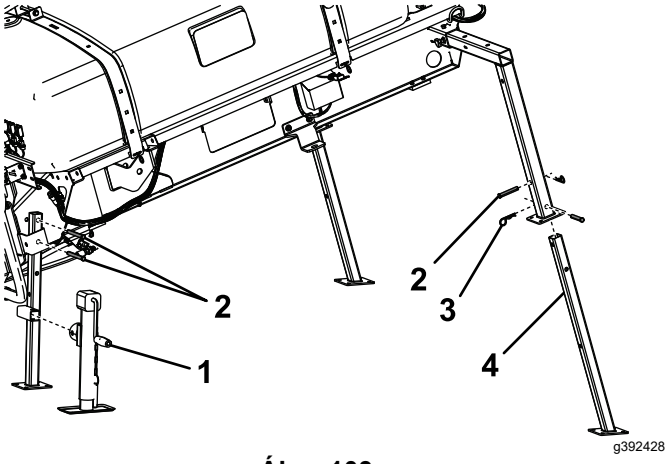
Ábra 102

1. Sasszeg (5/32 × 2⅝")
2. Kengyelcsapszeg (½ × 4½")
3. Bakfoglalat
4. Hátsó emelőállvány

6. Igazítsa a bak tetején lévő furatot a tartálycsúszkavázon lévő furathoz (Ábra 102)
7. Rögzítse a bakot a foglalathoz és a vázhoz 2 kengyelcsapszeg (½ × 4½") és 2 sasszeg (5/32 × 2⅝") segítségével az alábbi szerint: Ábra 102.
8. Ismételje meg az 1–7. lépést a tartálycsúszka másik oldalán lévő elülső és hátsó baknál is.

Az emelőbakok meghosszabbítása

Használja az emelőt és az első emelőállvány-hosszabbítót az emelőállványok meghosszabbításához.

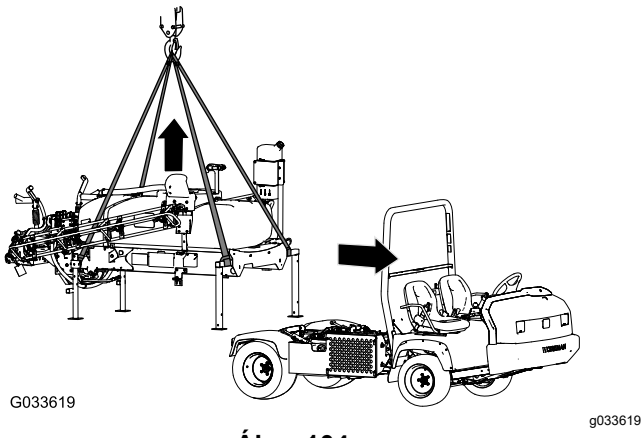


Ábra 103

1. Emelő
2. Kengyelcsapszeg
3. Sasszeg
4. Elülső emelőállvány-hosszabbító

A permetezőcsúszka eltávolítása

1. Engedje le a szórórudakat kb. 45°-ra, majd hajtsa őket előre (Ábra 104).



Ábra 104

2. Távolítsa el a 2 csavart (½ × 1½") és a 2 rögzítőanyát (½"), amelyek a tartálycsúszkaegység leszorítókonzolját a vázon lévő platókonzolhoz rögzítik a gép mindkét oldalánál; lásd: 13 A tartálycsúszka leengedése (oldal 25).
3. Emelje fel a tartálycsúszkát az emelő munkahengerek segítségével, szerelje fel a munkahengerreteszt és végezze el az alábbiakat:

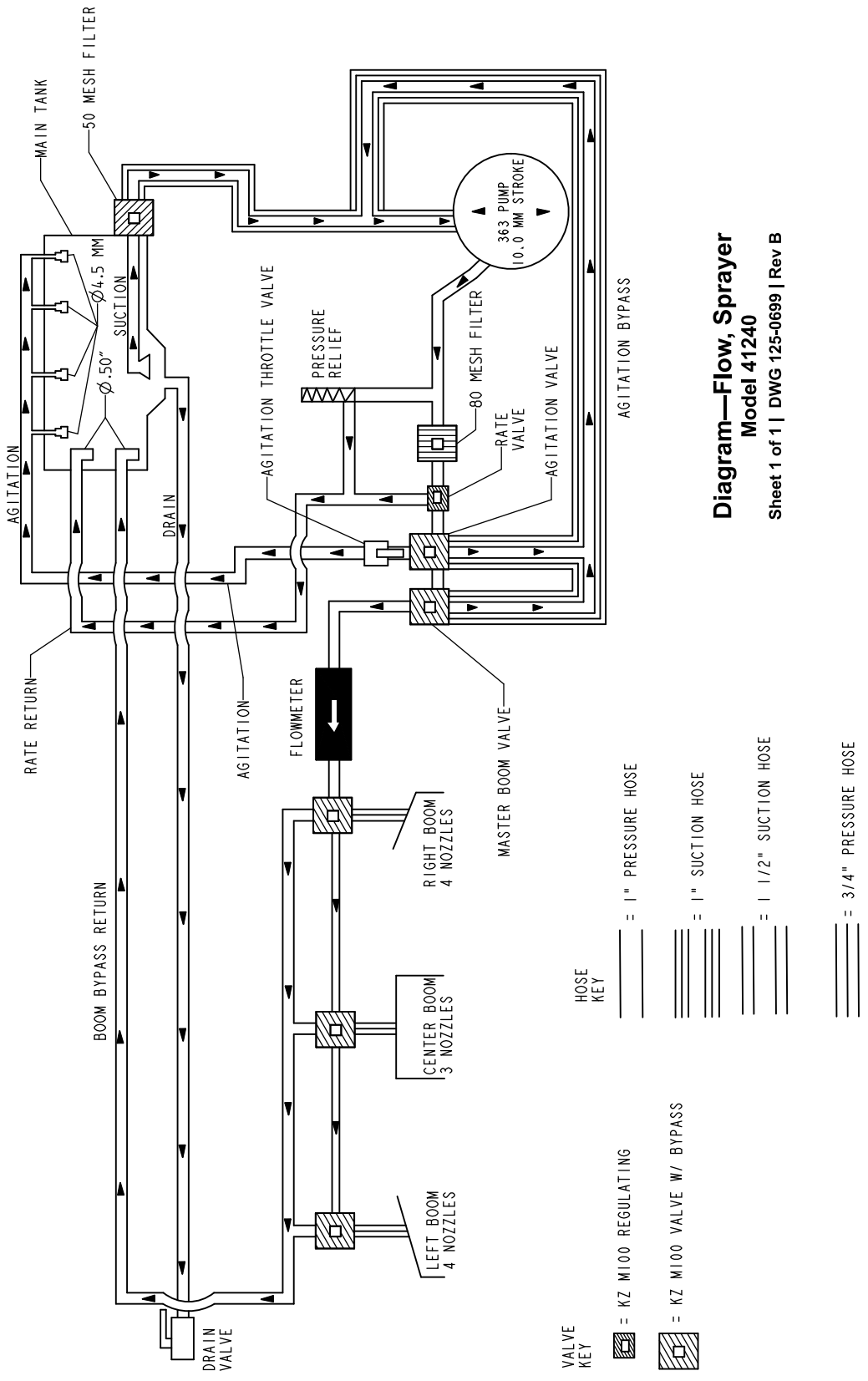
   Megjegyzés: Lásd: A tartályegység megemelése (oldal 71).

   - Kézi sebességváltóval rendelkező HD és HDX sorozatú Workman modellek esetén válassza le a TLT-tengelyt a váltómű TLT-jéről; lásd a kézi váltóműves Workman haszonjárművekhez tartozó Multi Pro WM gyeppermetező simítókészlet felszerelési utasításait.
   - Válassza le a fordulatszám-érzékelő vezetékeit; lásd: A fordulatszám-érzékelő kábelkötegének csatlakoztatása (kézi sebességváltóval rendelkező HD sorozatú modellek) (oldal 17).
4. Távolítsa el a munkahengerreteszt és engedje le a tartálycsúszkát az emelő munkahengerek segítségével; lásd: A tartályegység leengedése (oldal 72).
5. Rögzítse az emelőberendezést az elülső bakok vízszintes csöveihez és a hátsó bakok függőleges oszlopához (Ábra 104).
6. Emelje meg a tartályegységet 7,5–10 cm-rel, majd távolítsa el az emelő munkahengereket a tartályegységhez rögzítő biztosítócsapokat és kengyelcsapszegeket.
7. Emelje el a tartálycsúszkát a géptől, hogy elég magasan legyen ahhoz, hogy levehesse a csúszkát a gépről (Ábra 104).
8. Óvatosan haladjon előre a járművel, a tartálycsúszkától távolodva.
9. Lassan engedje le a tartálycsúszkát a talajra.

Hibakeresés és elhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
Az egyik szakasz nem végez permetezést.	1. A szakaszszelep elektromos csatlakozója beszennyeződött vagy leválasztották. 2. Kiégett egy biztosíték. 3. Becsípődött egy tömlő. 4. Az egyik szakasz megkerülőszelepének beállítása nem megfelelő. 5. Megsérült egy szakaszszelep. 6. Károsodott az elektromos rendszer.	1. Kapcsolja ki kézzel a szelepet. Válassza le a szelepen lévő elektromos csatlakozót, tisztítson meg minden érintkezőt, majd csatlakoztassa újra. 2. Ellenőrizze a biztosítékokat, és szükség szerint cserélje ki őket. 3. Javítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt. 4. Állítsa be a szakasz megkerülőszelepét. 5. Forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz. 6. Forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
Az egyik szakasz nem kapcsol ki.	1. Meghibásodott a szakaszszelep.	1. Szerelje szét a szakaszszelepet; lásd „A permetező szelepeinek tisztítása” című részt. Ellenőrizzen minden alkatrészt, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
Szivárog egy szakaszszelep.	1. Egy tömítés vagy szelepülés elkopott vagy megsérült.	1. Szerelje szét a szelepet, és cserélje ki a tömítéseket a szelepjavító készlet használatával; forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
A szakaszkapcsoló vagy kapcsolók kikapcsolásakor a permetezőfúvóka vagy fúvókák csöpögnek	1. Hulladék gyűlt össze a fúvókatest és a visszacsapószelep membránja között.	1. Tisztítsa meg a fúvókatestet és a membránt; lásd „A fúvókatest és a visszacsapószelep membránjának tisztítása” című részt.
Egy szórórúd bekapcsolásakor nyomáscsökkenés tapasztalható.	1. A szórórúd megkerülőszelepének beállítása nem megfelelő. 2. Akadály van a szórórúd szeleptesténél. 3. Az egyik fúvókaszűrő megsérült vagy eltömődött.	1. Állítsa be a szórórúd megkerülőszelepét. 2. Távolítsa el a szórórúd szelepének bemeneti és kimeneti csatlakozóit, és távolítsa el az akadályt. 3. Távolítsa el és ellenőrizze az összes fúvókát.

Kapcsolási vázlat



Áramlási diagram, permetezőrendszer (Rev. B)

Megjegyzések:

Megjegyzések:



Count on it.